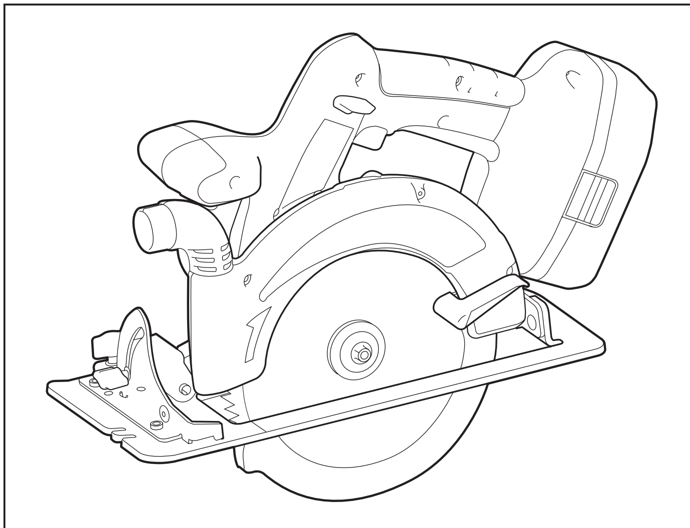
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Panasonic®

Cordless Wood Saw
Akku-Holzsäge
Scie circulaire à bois rechargeable
Sega senza fili per legno
Snoerloze houtzaag
Sierra inalámbrica para madera
Akku-træsav
Sladdlös träsåg
Batteridrevet tresag
Johdoton puusaha
Аккумуляторная пила по дереву
Акумуляторна пила по дереву

Model No: EY3551



Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.
Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.
Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.
Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.
Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.
Läs igenom hela bruksanvisningen innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.
Før enheten tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.
Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä tämä käyttöohje tallessa tulevaa tarvetta varten.
Перед эксплуатацией данного устройства, пожалуйста, полностью прочтите данную инструкцию и сохраните данное руководство для использования в будущем.
Перед експлуатацією даного пристрою, будь ласка, повністю прочитайте дану інструкцію і збережіть дану інструкцію для використання у майбутньому.

Index/Index/Index/Indice/Index/Indice/Indeks/Index/Indeks/Hakemisto/Индекс/Індекс

FUNCTIONAL DESCRIPTION
FUNKTIONSBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES FONCTIONS
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
FUNCTIEBESCHRIJVING
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
FUNKTIONSBESKRIVELSE
FUNKTIONSBESKRIVNING
FUNKSJONSBESKRIVELSE
TOIMINTOJEN KUVAUS
ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ
ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ОПИС

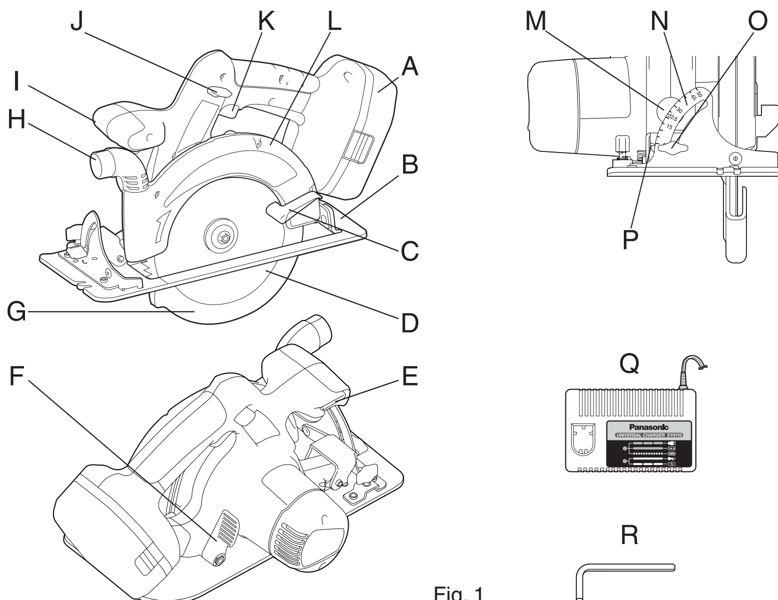
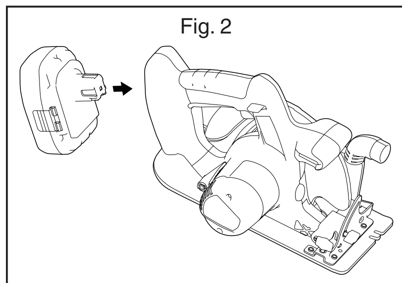
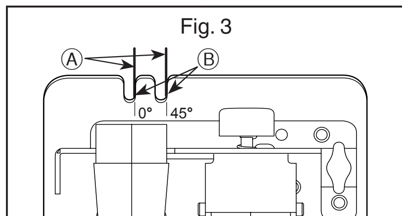


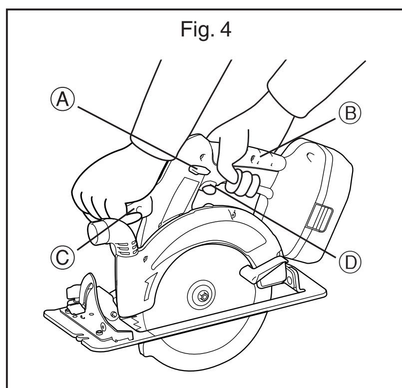
Fig. 1





Guide line of blade front
Führungslinie der Sägeblatt-Vorderkante
Ligne-guide à l'avant de la lame de scie
Linea guida lama anteriore
Geleidestreep voor voorzijde van snijmes
Línea guía del frente de la cuchilla
Hjælpelinje på savbladsfront
Riktlinje för bladets framkant
Styrelinje for bladfront
Terän etureunan opasviiva
Направляющая линия передней части полотна
Направляюча лінія передньої частини полотна

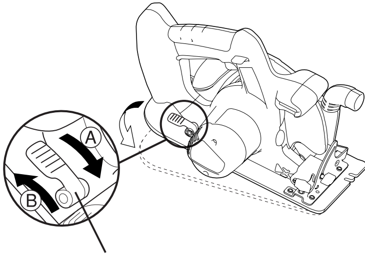
Ⓐ Cutting line	Ⓑ Notch
Ⓐ Schnittlinie	Ⓑ Kerbe
Ⓐ Ligne de sciage	Ⓑ Encoche
Ⓐ Linea di taglio	Ⓑ Tacca
Ⓐ Zaagliijn	Ⓑ Groef
Ⓐ Línea de corte	Ⓑ Muesca
Ⓐ Skæringslinie	Ⓑ Kærv
Ⓐ Snittlinje	Ⓑ Skåra
Ⓐ Skjærelinje	Ⓑ Innsnitt
Ⓐ Leikkauslinja	Ⓑ Lovi
Ⓐ Линия резания	Ⓑ Метка
Ⓐ Лінія різання	Ⓑ Мітка



Ⓐ Switch lock lever	Ⓑ Handle
Ⓐ Schalter-Verriegelungshebel	Ⓑ Griff
Ⓐ Levier de verrouillage d'interrupteur	Ⓑ Poignée
Ⓐ Levetta di blocco interruttore	Ⓑ Impugnatura
Ⓐ Schakelaarblokkeerhendel	Ⓑ Handvat
Ⓐ Palanca de bloqueo del interruptor	Ⓑ Mango
Ⓐ Afbyderlås	Ⓑ Håndtag
Ⓐ Strömbrytarspärr	Ⓑ Handtag
Ⓐ Låsespake for bryteren	Ⓑ Hendel
Ⓐ Virtakytkimen lukitusvipu	Ⓑ Kädensija
Ⓐ Рычаг блокировки переключателя	Ⓑ Рукоятка
Ⓐ Важіль блокування перемикача	Ⓑ Рукоятка

Ⓒ Front grip	Ⓓ Power switch
Ⓒ Vorderer Griff	Ⓓ Betriebsschalter
Ⓒ Poignée avant	Ⓓ Interrupteur d'alimentation
Ⓒ Impugnatura anteriore	Ⓓ Interruttore di accensione
Ⓒ Voorste greep	Ⓓ Hoofdschakelaar
Ⓒ Empuñadura frontal	Ⓓ Interruptor de alimentación
Ⓒ Forreste håndtag	Ⓓ Afbryderkontakt
Ⓒ Främre handgrepp	Ⓓ Strömbrytare
Ⓒ Fronthåndtak	Ⓓ Strømbryter
Ⓒ Etukahva	Ⓓ Virtakytkin
Ⓒ Передний зажим	Ⓓ Переключатель питания
Ⓒ Передній затискувач	Ⓓ Перемикач живлення

Fig. 5

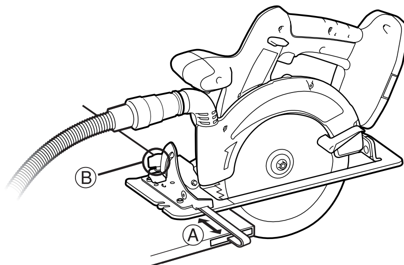


Depth adjustment lever
Tiefeneinstellhebel
Levier d'ajustement de la profondeur
Levetta di regolazione della profondità
Diepte-afstelhendel
Palanca de ajuste de profundidad
Dybdejusteringsarm
Djupinställningsspak
Dybdejusteringsspake
Syvyyden säätövipu
Рычаг регулировки глубины
Важіль регулювання глибини

Ⓐ Tighten
Ⓐ Festziehen
Ⓐ Resserrer
Ⓐ Serrare
Ⓐ Vastdraaien
Ⓐ Apriete
Ⓐ Stram
Ⓐ Skruva fast
Ⓐ Stram til
Ⓐ Kiristä
Ⓐ Затянуть
Ⓐ Затягнути

Ⓑ Loosen
Ⓑ Lösen
Ⓑ Desserrer
Ⓑ Allentare
Ⓑ Losdraaien
Ⓑ Afloje
Ⓑ Løsn
Ⓑ Lossa
Ⓑ Løsne
Ⓑ Löysää
Ⓑ Ослабить
Ⓑ Ослабити

Fig. 6

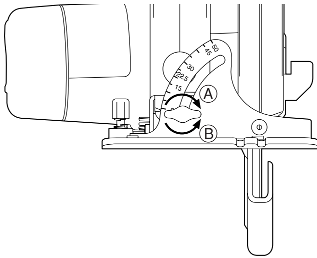


Rip Fence
Parallelanschlag
Guide de sciage
Guida pezzo
Langsgeleider
Guía de corte
Savskærm
Mothåll
Kløvgjerde
Repäisykaavain
Направляющая планка
Направляюча планка

Ⓐ Insert and adjust
Ⓐ Einführen und einstellen
Ⓐ Insérer et ajuster
Ⓐ Inserire e regolare
Ⓐ Insteken en afstellen
Ⓐ Inserte y ajuste
Ⓐ Sæt ind og juster
Ⓐ Skjut in och ställ in
Ⓐ Sett på og juster
Ⓐ Aseta ja säädä
Ⓐ Вставить и отрегулировать
Ⓐ Вставити і відрегулювати

Ⓑ Fasten knob
Ⓑ Knopf anziehen
Ⓑ Serrer le bouton
Ⓑ Fissare la manopola
Ⓑ Knop vastdraaien
Ⓑ Apriete la perilla
Ⓑ Stram knappen
Ⓑ Dra åt spaken
Ⓑ Sett fast knotten
Ⓑ Kiinnitä nuppi
Ⓑ Закрепить ручку
Ⓑ Закріпити ручку

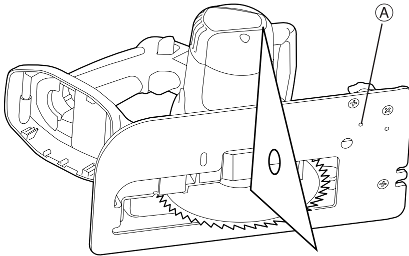
Fig. 7



Ⓐ Tighten
Ⓐ Festziehen
Ⓐ Resserrer
Ⓐ Serrare
Ⓐ Vastdraaien
Ⓐ Apriete
Ⓐ Stram
Ⓐ Skruva fast
Ⓐ Stram til
Ⓐ Kiristä
Ⓐ Затянуть
Ⓐ Затягнути

Ⓑ Loosen
Ⓑ Lösen
Ⓑ Desserrer
Ⓑ Allentare
Ⓑ Losdraaien
Ⓑ Afloje
Ⓑ Løsn
Ⓑ Lossa
Ⓑ Løsne
Ⓑ Löysää
Ⓑ Ослабить
Ⓑ Ослабити

Fig. 8



Ⓐ Bevel adjustment screw
Ⓐ Gehrungswinkel-Einstellschraube
Ⓐ Vis de réglage de biseau
Ⓐ Vite regolazione bisello
Ⓐ Afschuining-afstelschroef
Ⓐ Tornillo de ajuste de biselado
Ⓐ Smigvinkelsjusteringsskrue
Ⓐ Vinkelinställningsskruv
Ⓐ Konisk reguleringsskrue
Ⓐ Viistokulman säätöruuvi
Ⓐ Винт регулировки угла наклона
Ⓐ Гвинт регулювання кута нахилу

Fig. 9

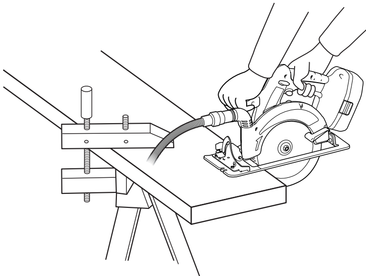


Fig. 10

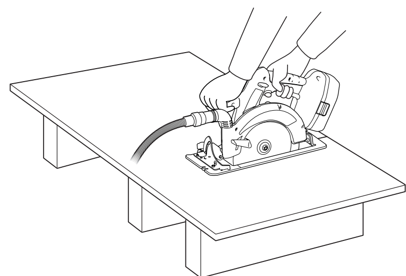


Fig. 11

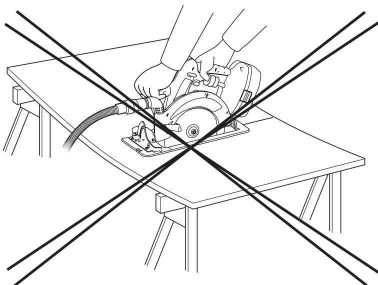
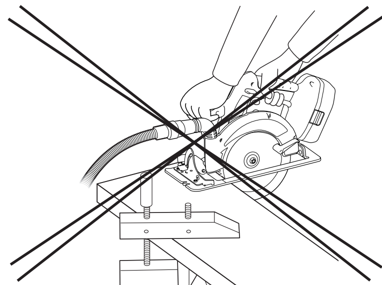
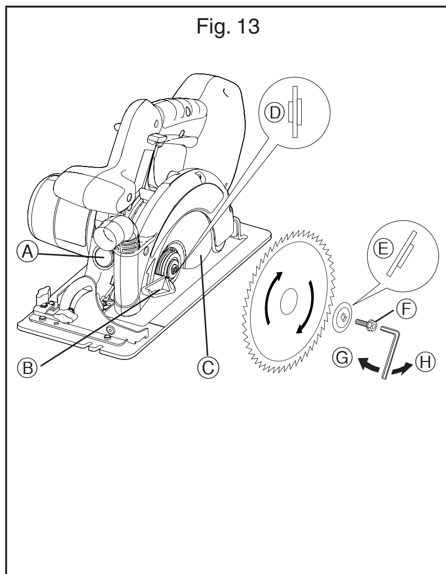


Fig. 12





Ⓐ Spindle lock button
Ⓐ Arretierknopf
Ⓐ Bouton de verrouillage de broche
Ⓐ Tasto di blocco albero
Ⓐ Asblokkeerknop
Ⓐ Botón de bloqueo del husillo
Ⓐ Aksellåseknap
Ⓐ Spindelspärrknapp
Ⓐ Knapp for aksellås
Ⓐ Karan lukkopainike
Ⓐ Кнопка замка шпинделя
Ⓐ Кнопка замка шпинделя

Ⓒ Lower guard
Ⓒ Untere Schutzvorrichtung
Ⓒ Protecteur mobile inférieur de lame
Ⓒ Protezione inferiore
Ⓒ Onderste mesbeschermkap
Ⓒ Protector inferior de la cuchilla
Ⓒ Nederste skærm
Ⓒ Undre bladskydd
Ⓒ Nedre bladskjerm
Ⓒ Alempi suoja
Ⓒ Нижнее предохранительное приспособление
Ⓒ Нижній захисний пристрій

Ⓑ Lower guard lift lever
Ⓑ Öffnungshebel
Ⓑ Levier de relevage du protège-lame inférieur
Ⓑ Levetta di sollevamento della protezione inferiore
Ⓑ Hefhendel onderste beschermkap
Ⓑ Palanca de elevación del protector inferior
Ⓑ Løftearm til nederste skærm
Ⓑ Lyftarm för undre skydd
Ⓑ Løftespake for nedre bladskjerm
Ⓑ Alemman suojan nostovipu
Ⓑ Рычаг поднятия нижнего предохранительного приспособления
Ⓑ Важіль підняття нижнього захисного пристрою

Ⓓ Inner washer : Place the inner washer with cut-out facing you.
Ⓓ Innere Klemmscheibe : Die innere Klemmscheibe mit obenliegender Nut aufsetzen.
Ⓓ Rondelle intérieure: Placez la rondelle intérieure en orientant la partie découpée face à vous.
Ⓓ Rondella interna: Collocare la rondella interna con la parte tagliata rivolta verso di voi.
Ⓓ Binnenring: Plaats de binnenring met de uitsparing naar u gericht.
Ⓓ Arandela interior: Coloque la arandela interior con la parte de corte mirando hacia usted.
Ⓓ Inderste skive: Anbring den inderste skive med udskæringen ind mod dig selv.
Ⓓ Inre bricka: Placera den inre brickan med jacket mot dig.
Ⓓ Indre avstandsskive: Plasser den indre avstandsskiven med utskjæring vendt mot deg.
Ⓓ Sisempi aluslaatta: Aseta sisempi aluslaatta lovi itseesi päin.
Ⓓ Внутренняя шайба: Установите внутреннюю шайбу вырезом к себе
Ⓓ Внутрішня шайба: Встановіть внутрішню шайбу вирізом до себе

Ⓔ Outer washer : Place the protrusion of the outer washer into the position of the washer.
Ⓔ Äußere Klemmscheibe : Die Noppe der äußeren Klemmscheibe in die Nut der inneren Klemmscheibe einführen.
Ⓔ Rondelle extérieure: Placez la saillie de la rondelle extérieure dans la position de la rondelle.
Ⓔ Rondella esterna: Collocare la parte sporgente della rondella esterna nella posizione della rondella.
Ⓔ Buitenring: Plaats de buitenring met het uitsteeksel in de binnenring.
Ⓔ Arandela exterior: Coloque la saliente de la arandela exterior en la posición de la arandela.
Ⓔ Udvendig skive: Anbring tappen på den udvendige skive i udskæringen på skiven.
Ⓔ Yttre bricka: Placera den utstickande delen av den yttre brickan i rätt läge.
Ⓔ Ytre avstandsskive: Plasser fremspringet til den ytre avstandsskiven på plassen til avstandsskiven.
Ⓔ Ulompi aluslaatta: Aseta ulomman aluslaatan uloke aluslaatan mukaisesti.
Ⓔ Внешняя шайба: Расположите выступ внешней шайбы в положение шайбы.
Ⓔ Зовнішня шайба: Розташуйте виступ зовнішньої шайби в положення шайби.

Ⓕ Hex bolt
Ⓕ Innensechskantschraube
Ⓕ Boulon hexagonal
Ⓕ Bullone esagonale
Ⓕ Zeskantbout
Ⓕ Perno hexagonal
Ⓕ Sekskantet bolt
Ⓕ Insexskruv
Ⓕ Sekskantbolt
Ⓕ Kuusiopultti
Ⓕ Шестигранный болт
Ⓕ Шестигранний болт

Ⓖ Loosen
Ⓖ Lösen
Ⓖ Desserrer
Ⓖ Allentare
Ⓖ Losdraaien
Ⓖ Afloje
Ⓖ Løsn
Ⓖ Lossa
Ⓖ Løsne
Ⓖ Löysää
Ⓖ Ослабить
Ⓖ Ослабити

Ⓗ Tighten
Ⓗ Festziehen
Ⓗ Resserrer
Ⓗ Serrare
Ⓗ Vastdraaien
Ⓗ Apriete
Ⓗ Stram
Ⓗ Skruva fast
Ⓗ Stram til
Ⓗ Kiristä
Ⓗ Затянуть
Ⓗ Затягнути

A	Battery pack (EY9251) Akku (EY9251) Batterie autonome (EY9251) Pacco batteria (EY9251) Accu (EY9251) Batería (EY9251) Batteripakning (EY9251) Batteri (EY9251) Batteripakke (EY9251) Akku (EY9251) Батарейный блок (EY9251) Батарейний блок (EY9251)	B	Shoe Gleitschuh Sabot Pattino Schoen Zapata Skæreplade Sko Fot Kenkä Основание Основа	C	Lower guard lift lever Öffnungshebel der unteren Schutzvorrichtung Levier de relevage de protège-lame inférieur Levetta di sollevamento della protezione inferiore Hefhendel onderste beschermkap Palanca de elevación del protector inferior Løftearm til nederste skærm Lyftarm för undre skydd Løftespake for nedre bladskjerm Alemman suojan nostovipu Рычаг поднятия нижнего предохранительного приспособления Важіль підняття нижнього захисного пристрою		
D	Blade (EY9PW17A) Blatt (EY9PW17A) Lame de scie (EY9PW17A) Lama (EY9PW17A) Mes (EY9PW17A) Cuchilla (EY9PW17A) Blad (EY9PW17A) Blad (EY9PW17A) Blad (EY9PW17A) Terä (EY9PW17A) Полотно пилы (EY9PW17A) Полотно пили (EY9PW17A)	E	Storage slot for hex wrench Schlüsseldepot Fente de rangement de clé hexagonale Fessura di custodia della chiave esagonale Opberggleuf voor zeskantsleutel Ranura para guardar la llave hexagonal Holder til fastnøgle Förvaringsurtag för insexnyckel Lagringsslisse for sekskantnøkkel Kuusioavaimen säilytyslokero Отсек для хранения шестигранного ключа Відсік для зберігання шестигранного ключа	F	Depth adjustment lever Tiefeneinstellhebel Levier d'ajustement de la profondeur Levetta di regolazione della profondità Diepte-afstelhendel Palanca de ajuste de profundidad Dybdejusteringsarm Djupinställningsspak Dybdejusteringsspake Syvyyden säätövipu Рычаг регулировки глубины Важіль регулювання глибини	G	Lower guard Untere Schutzvorrichtung Protecteur mobile inférieur de lame Protezione inferiore Onderste mesbeschermkap Protector inferior de la cuchilla Nederste skærm Undre bladskydd Nedre bladskjerm Alempi suoja Нижнее предохранительное приспособление Нижній захисний пристрій
H	Dust collection duct Staubsammelstutzen Conduit de rassemblement de poussière Condotto di depolverazione Stofverzamelbuis Conducto de recolección de polvo Støvopsamlerrør Dammuppsamlingskanal Støvoppsamlingsrør Pölynkeräyskanava Пылесборник Пилозбірник	I	Front grip Vorderer Griff Poignée avant Impugnatura anteriore Voorste greep Empuñadura frontal Forreste håndtag Främre handgrepp Fronthåndtak Etukahva Передний зажим Передній затискувач	J	Switch lock lever Schalterverriegelungshebel Levier de verrouillage d'interrupteur Levetta di blocco interruttore Schakelaarblokkeerhendel Palanca de bloqueo del interruptor Afbyderlås Strömbrytarspärr Låsespake for bryteren Virtakytkimen lukitusvipu Рычаг блокировки переключателя Важіль блокування перемикача	K	Power switch Betriebsschalter Interrupteur d'alimentation Interruttore di accensione Hoofdschakelaar Interruptor de alimentación Afbryder Strömbrytare Strømbryter Virtakytkin Переключатель питания Перемикач живлення
L	Upper blade cover Obere Sägeblattabdeckung Couvercle de lame supérieur Coperchio della lama superiore Bovenste mesafdekking Cubierta superior de la cuchilla Øverste savbladsdæksel Övre bladskydd Øvre bladdeksel Yläterän kansi Верхняя крышка полотна Верхня кришка полотна	M	Spindle lock button Spindelarretierknopf Bouton de verrouillage de broche Tasto di blocco albero Asblokkeerknop Botón de bloqueo del husillo Aksellåseknap Spindelspärrknapp Knapp for aksellås Karan lukkopainike Кнопка замка шпинделя Кнопка замка шпинделя	N	Bevel scale Gehrungswinkelskala Échelle de biseau Scala graduata bisello Afschuiningsschaal Escala biselada Skråsnitskala Vinkelskala Skråskjæringsskala Viistoasteikko Линейка регулировки угла наклона Лінійка регулювання кута нахилу	O	Bevel adjusting knob Gehrungswinkel-Einstellknopf Bouton d'ajustement de biseau Manopola regolazione bisello Afschuining-afstelknop Perilla de ajuste de biselado Skråsnitindstillingsknap Vinkelinställningsspak Justeringsspak for skråskjæring Viistokulman säätönuppi Ручка регулировки угла налкона Ручка регулювання кута нахилу
P	Bevel pointer Gehrungswinkelzeiger Pointeur de biseau Puntatore bisello Afschuiningswijzer Aguja de biselado Skråsnitviser Vinkelvisare Skråskjæringsviser Viisto-osoitin Указатель угла наклона Покажчик кута нахилу	Q	Battery charger (EY0110) Ladegerät (EY0110) Chargeur de batterie (EY0110) Caricabatteria (EY0110) Acculader (EY0110) Cargador de baterías (EY0110) Batterioplader (EY0110) Batteriladdare (EY0110) Batterilader (EY0110) Akkulaturi (EY0110) Зарядное устройство (EY0110) Зарядний пристрій (EY0110)	R	Hex wrench Inbusschlüssel Clé hexagonale Chiave esagonale Zeskantsleutel Llave hexagonal Fastnøgle Insexnyckel Sekskantnøkkel Kuusioavain Шестигранный ключ Шестигранний ключ		

I. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Panasonic Wood Saw. The powerful cutting action of this saw, combined with the convenience of its rechargeable battery pack, provides you with great wood cutting performance.
This Wood Saw is only to be used for cutting wood.

⚠ DANGER
This product is a cutting tool, designed to cut through wood. It has a rotating blade which is capable of cutting you deeply, causing serious injury or death. As a result, please read this manual and the cautionary markings on the tool carefully, and obey all of the Safety Instructions to avoid such injury.

⚠ WARNING
To avoid injury, never insert your finger or any other object into any opening of the wood saw.

How to Use This Manual

- Please read this manual completely before starting to cut with your wood saw. If you let someone else use the wood saw, make sure they either read this manual or are fully instructed in the proper use and all safety precautions concerning the wood saw.
- Please keep this manual for future reference. It contains important safety information that you must follow to use the wood saw safely.
- This manual and product use the following signal words:

NOTE
Notes provide additional information that you should know about the wood saw.

CAUTION
Caution indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury if not avoided. Cautions also alert you to unsafe practices to be avoided.

WARNING
Warning indicates a potentially hazardous situation, which could result in serious injury or death if not avoided.

DANGER
Danger indicates a imminent hazard which will result in serious injury or death if not avoided.

Read "the Safety Instructions" booklet and the following before using.

II. ADDITIONAL SAFETY RULES

Safety instructions for all saws

⚠ DANGER

- **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**
   Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
2) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**
   Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**
   If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
4) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.**
   Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
5) **Do not use dull or damaged blades.**
   Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**
   If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.**
   The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Safety instructions for this saw

1) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**
   If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the Lower Guard Lift Lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**
   Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
3) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by Lower Guard Lift Lever and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.**
   For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
4) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**
   An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5) **Do not use any abrasive wheels.**
6) **Wear a dust mask, if the work causes dust.**
7) **Use saw blades recommended by Manufacture.**
8) **Wear ear protectors when using the tool for extended periods.**
9) **The risk of kickback increases as the battery pack discharges.**
10) **Be sure to inspect material. Avoid cutting bolts, nails or other different material.**

11) Be careful not to drop Wood Saw.

12) Never swing Wood Saw.

13) Never cover the ventilation slots, and keep them free from dust or other material.

14) Do not clamp Wood Saw in a vise. Never cut with Wood Saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.

15) Never wear knitted gloves.

16) Be sure no one is below when using Wood Saw in high locations.

17) Do not touch the blade immediately after operation. It may be hot and could burn your skin.

18) Do not put fingers and foreign objects into the dust collection duct.

19) Do not remove the lower guard. If the lower guard is damaged or missing, return tool to authorized service center for replacement.

20) Do not start the blade when in contact with workpiece. Wait for blade to reach full speed before beginning cut.

Blade for wood material (EY9PW17A)

- **Safe Working Practice**

1. The maximum speed marked on the tool shall not be exceeded. For the speed range, please refer to Technical Specification.
2. Circular saw blades, the bodies of which are cracked, shall be scrapped.
3. Composite (tipped) circular saw blades, where the tip dimension is reduced to 1 mm, shall be taken out of service. Refer to Figure 1.
4. Use of loose rings or bushes to "make up" bore sizes on circular saw blades is not permitted.
5. Repairing is not permitted.

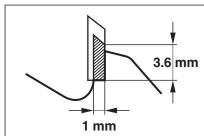


Figure 1 Minimum dimension of composite circular saw blade tips.

- **Information**

1. This circular saw blade complies with European Norm EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Technical Specification

Cutting diameter	165 mm
Bore diameter (H8)	20 mm
Number of teeth	48
Cutting width	1.5 mm
Body thickness	1.0 mm
Maximum speed	4500 min^{-1}
Material group	HW

Symbol

Symbol	Meaning
V	Volts
⎓	Direct current
n_0	No load speed
··· / min	Revolutions or reciprocations per minute
A	Amperes

Ⅲ. SETTING UP

Charging Battery Pack EY9251

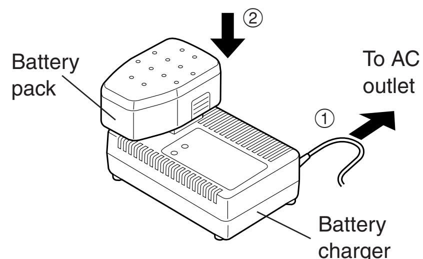
Charge the battery pack when the cutting speed becomes too slow for effective cutting.
If you have two battery packs, you can use one to continue working while charging the other one.

NOTE:
When you charge the battery pack for the first time, or after prolonged storage, charge it for about 24 hours to bring the battery up to full capacity.

Battery charger (EY0110)

1. Plug the charger into the AC outlet.

   NOTE:
   Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.
2. Insert the battery pack firmly into the charger.



3. During charging, the charging lamp will be lit.

When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.

- Charging will not start if the battery pack is warm (for example, immediately after heavy-duty operation).
  The orange standby lamp will be lit until the battery cools down. Charging will then begin automatically.

4. When charging is completed, the charging lamp will start flashing quickly in green color.
5. When in any of the conditions that battery pack is too cool, or the battery pack has not been used for a long time, the charging lamp is lit. In this case, charging takes longer to fully charge the battery pack, than the standard charging time.
   - If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp may flash quickly to indicate the charging is completed.6. If the charging lamp does not light immediately after the charger is plugged in, or if after the standard charging time the lamp does not go off, consult an authorized dealer.

NOTE:

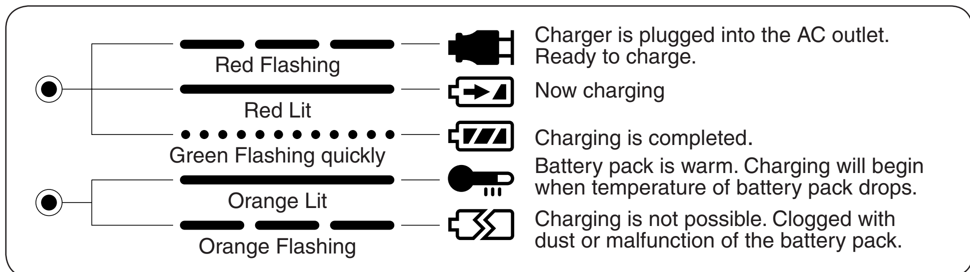
- When charging a cool battery pack (below 5°C (41°F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature. Otherwise battery pack may not be fully charged.
- Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
- Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.

CAUTION:

To prevent damage or risk of fire:

- Do not use power source from an engine generator.
- Do not cover vent holes on the charger and the battery pack.
- Unplug the charger when not in use.

Lamp Indications



Inserting Battery Pack

CAUTION:
Before inserting battery pack, check that the power switch in the Wood Saw actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

1. To insert the battery pack: (See Fig.2)
   Slide the battery pack in place at the rear of the wood saw. The battery should snap into place. If the battery is loose, it has not been properly connected.
2. To remove the battery pack:
   Press the two tabs on the sides of the battery pack. Slide the battery pack out of the wood saw body.

IV. OPERATION

Before Using Wood Saw

This tool is intended for cutting wood. Refer to the “Accessories” section for a list of blades to be used for the proper applications of this tool. The following precautions must be followed to reduce the risk of injury;

- Do not cut stacked materials. Cut one piece at a time.
- Do not cut metal.
- Cut materials with the wider edge of the shoe over the clamped side of the material.
- Do not touch the saw blade with bare hands immediately after cutting; it may be hot and could burn skin.

Each time you use the wood saw, you must make sure it is in good operating condition.
Use the following checklist:

1. Is the blade installed in the correct direction?
   The arrow on the blade must point in the same direction as the arrow on the upper blade cover.
2. Is the blade installed properly?
   Make sure the hex bolt is tightened securely. (See Fig.13)
3. Does the blade look alright?
   Replace the blade immediately if there are any cracks in it or if any teeth are broken.
4. Does the lower guard close properly?

> ⚠ **WARNING**
> To avoid injury, do not use the wood saw if the lower guard does not close quickly over the blade.

5. Is the battery pack charged and inserted firmly to the wood saw?
6. Is the depth adjustment lever for cutting securely tightened?
7. Is the bevel adjusting knob for cutting securely tightened?
8. Is the workpiece securely clamped on a saw horse or bench?

Using Wood Saw

CAUTION:
To reduce the risk of injury read the Safety Instructions at the front of this manual before using the wood saw.

> ⚠ **WARNING**
> To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields.

Follow these steps:

Hold the wood saw with both hands. (See Fig. 4)
Do not attempt to remove cut material when blade is moving.

1. Line up the sight line on shoe with your cutting line. (See Fig. 3)

Alignment with cutting line

- Use the notch as guide to establish cutting position. Align the notch with cutting line.
  As the cutting position may differ depending on the blade, do a trial cut beforehand.

2. Press the switch lock lever down, then squeeze the power switch to start the motor, and then release the switch lock lever.

   CAUTION:
   - Check that the switch lock lever works.
     If power switch can be activated without depressing the switch lock lever, discontinue use immediately. Take the tool to an authorized service center.
   - Always hold the handle with one hand and the front grip with the other. (See Fig.4) Maintain a firm grip and depress the switch fully.
   - The blade should not touch the cutting material before you start the motor. Wait until the blade reaches full speed before starting a cut.
   - This tool has no provision to lock the power switch in the “ON” position, and you must not attempt to secure it in the “ON” position.
3. Start cutting when the blade reaches full speed.
4. During cutting, keep your cutting line straight. Move the wood saw forward at a steady speed.

> **⚠ WARNING**
> •To prevent dangerous kickback, keep the shoe of the wood saw flat on the surface of the material being cut.
> •Never force the saw. Use light and continuous pressure.

5. If the motor starts to feel too warm, stop cutting. Let the wood saw cool down before continuing work.
6. It is always a safe practice to remove the battery pack after use and before storing the wood saw.

Cutting depth adjustment

•Remove battery pack.
•Loosen the depth adjustment lever by pushing it and adjust the cutting depth.(See Fig.5)
Tighten the depth adjustment lever securely by lifting it up towards the motor housing at the desired cutting depth.

＊ When material is 10mm (3/8") or less thick, adjust the cutting depth so that the blade protrudes approx. 5mm (3/16") from the bottom of material

Bevel cutting adjustment

•Remove battery pack.
•To adjust the bevel of cut setting, loose the bevel adjusting knob. Turn the bevel adjusting knob counterclockwise.(See Fig.7) Adjust the bevel of cut. To set the bevel of cut at 90 degree, use a triangle. To have fine bevel adjustment, use the bevel adjustment screw on the base. (See Fig.8)
•Tighten the bevel adjusting knob securely.

Dust collection duct

•Remove battery pack.
•Hold the dust collection duct and connect the attachment sold on the market. And connect hose of cleaner to attachment.

CAUTION:

Be careful not to disconnect the hose during operation.
Be careful not your feet get caught by hose.
When using Wood Saw without attachment and hose, be careful the dust coming out from duct.

Rip fence (EY3500B7727)

(Available as an optional accessory, not included)
Rip fence is convenient for rip cuts and repeated cuts of same width.

•Remove battery pack.
•Insert rip fence and adjust cutting width. (See Fig.6)
•Fasten screw securely to fix rip fence.

For Proper Use (Further Detail)

> **⚠WARNING**
> To prevent the risk of serious personal injury:
> ● It is important to use an appropriate device to hold the material being cut properly, and to hold the saw firmly with both hands to prevent loss of control which could cause personal injury.
>
> •Figure 9 shows proper cutting position.
> •Note that hands are kept away from cutting area.
> •Make sure bystanders are away from work area and from underneath of workpiece.
> •When cutting, do not try to hold the material with your hand.
>
> **Cutting large sheets;**
> Support large sheets. Be sure to set the depth of the cut so that you only cut through the workpiece, not through the supports (See Fig.10). Large sheets sag or bend if they are not correctly supported. If you attempt to cut without leveling and properly supporting the workpiece, the blade will tend to bind, causing kickback(See Fig.11).
>
> •Don't support the material away from the cut.
>
> **Cutting thin material;**
> Avoid injury or damage caused by cut thin strips material.
>
> •Use sharp blades only. Clean and sharp blades minimize stalling and kickback.

> **⚠WARNING**
> To prevent the risk of serious personal injury:
> •When making an incomplete cut or cutting is interrupted, or blade is binding or saw is stalling; release the power switch immediately and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.
> •To avoid kickback, never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion. Make sure the blade has come to a complete stop, then remove saw from cut.
> •To resume cutting, start wood saw, allow the blade to reach full speed, reenter the cut slowly and resume cutting.

1. Place the wider part of the shoe on the part of the work piece which is solidly supported (See Fig. 9), never on the section that will fall off when the cut is made (See Fig.12).

Hold the saw firmly to prevent loss of control. Working carelessly can cause severe personal injury.

2. Make sure the blade stops.
   Even though your wood saw has an automatic brake, before setting the wood saw down, make sure the blade has come to a complete stop and the lower guard has closed.
3. Do not use if anything seems unusual. Remove battery pack immediately.
   If the wood saw body becomes very hot, or does not work properly, remove the battery pack and do not use. Have it checked by an authorized service center.

> ⚠**WARNING**
> To prevent the risk of serious personal injury or fire, do not try to repair the wood saw by yourself. Never disassemble or modify the wood saw body. There are no user-repairable parts inside.

4. NEVER ALLOW THE SAW TO COME IN CONTACT WITH YOUR BODY.
   After completing a cut, do not allow the saw to brush against your leg or side.
   Since the lower guard is retractable, it could catch on your clothing and expose the blade. Keep clothing away from wood saw. Be aware of the exposed blade sections that exist in both the upper and lower guard areas.

> ⚠**WARNING**
> •Always use safety goggles.
> •Do not use wood saw near any flammable substance or in an area where flammable substances are used. Fire and burn injury could result.

5. Never engage the spindle lock while blade is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the switch on when the spindle lock is engaged. Serious damage to your wood saw will result.

V. MAINTENANCE

> ⚠**WARNING**
> To avoid severe personal injury, always remove the battery pack from the wood saw before starting any maintenance procedure.

CAUTION:
To assure product SAFETY and RELIABILITY, servicing should be performed by an authorized service center. Always insist on genuine Panasonic replacement parts.

Removing Blade

CAUTION:
The blade will be hot right after cutting. Be sure to let the blade cool down before removing it.

Follow these steps: (See Fig.13)

1. Remove the battery pack from the wood saw.
2. Hold the spindle lock button down. This prevents the blade from rotating.
3. Use the provided hex wrench to loosen the hex bolt.

   NOTE:
   Keep the hex wrench in the storage slot on the wood saw's body when not using it.

4. Remove the hex bolt and outer washer.
5. Use the lower guard lift lever to retract (open) the lower guard.
6. Carefully remove the blade.
7. Clean the wood saw if necessary.

   CAUTION:
   Be careful to avoid cutting your hands on the blade.

- When disposing of a blade, secure it inside heavy or corrugated paper. This will help prevent anyone from being cut by the discarded blade.

Installing Blade

Follow these steps:
1. Remove the battery pack from the wood saw.
2. Remove any cutting debris from blade area.
3. Use the lower guard lift lever to retract (open) the lower guard.
4. Install the blade as illustrated. (See Fig.13)
   Make sure that both the direction arrow on the blade and the direction arrow on the upper blade cover point in the same direction.
5. Set the outer washer in place.
6. Insert the hex bolt.
7. Hold the spindle lock button down. This prevents the blade from rotating.
8. Tighten the hex bolt securely with the provided hex wrench. Store the hex wrench.

   NOTE:
   Keep the hex wrench in the storage slot on the wood saw's body when not using it.

> ⚠**WARNING**
> Failure to follow these instructions can result in serious personal injury.

For Appropriate use of Battery pack

Ni-MH Battery pack (EY9251)
- Charge the Ni-MH battery fully before storage in order to ensure a longer service life.
- The ambient temperature range is between 0°C (32°F) and 40°C (104°F).
  If the battery pack is used when the battery temperature is below 0°C (32°F), the tool may fail to function properly. In that case, charge the battery until charging is completed for appropriate functioning of the battery.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
  Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
- When operating with a Ni-MH battery pack, make sure the place is well ventilated.

Battery Pack Life

The rechargeable batteries have a limited life. If operation time becomes extremely short after recharging, replace the battery pack with a new one.

NOTE:
- Use under extremely hot or cold conditions will reduce operating capacity per charge.
- Even if you don't use the Wood saw, charge the battery pack at least once every six months.

Battery Recycling

ATTENTION:
- For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Cleaning Wood Saw

Keep your wood saw clean for good cutting performance, and to help keep it safe to use.

Follow these steps:
1. Remove the battery pack from the wood saw.
2. Wipe the wood saw with a dry, soft cloth. Do not use a wet cloth or cleaning liquids.
   They could damage the wood saw's finish.
3. Be sure to rub off any oil or grease which could make the wood saw slippery or hard to handle.
4. Remove the blade and brush off any dust.

CAUTION:
To avoid injury or damage to the unit, never immerse any part of the tool in a liquid.

VI. ACCESSORIES

> ⚠**WARNING**
> - The use of any accessories not specified in this manual may result in fire, electric shock, or personal injury. Use recommended accessories only.
> - Use of a blade on material that is thicker or thinner than that recommended for that blade will result in a rough cut, and could increase the risk of "kickback" or other injury.

Blade for wood material
- EY9PW17A
  For cutting wood in general

Rip Fence (Optional accessory)
- EY3500B7727
  For convenience of rip cuts and repeated cut of same width

Battery Pack
- EY9251

Battery Charger
- EY0110

VII. SPECIFICATIONS

Wood Saw (EY3551)

Motor voltage		18 V DC
Blade Speed		2900 /min (rpm)
Blade Size	Outside diameter	165 mm (6-1/2")
	Arbor size	20 mm (25/32")
Maximum cutting depth		3-56 mm (1/8"-2-7/32") (ϕ165mm blade) ※ 50° angle cutting ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensions (L × W × H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Cutting angle adjustment		0 - 50°
Weight (with battery pack)		4 kg (8.82 lbs)

Battery Pack (EY9251)

Storage Battery	Ni-MH Battery
Voltage	18 V DC (1.2 V × 15 cells)

Battery Charger (EY0110)

Model	EY0110
Electrical rating	See the rating plate on the bottom of the charger.
Weight	0.78 kg (1.72 lbs)
Charging time	65 minutes (EY9251)

NOTE:
- Do not charge “Y” type Ni-Cd battery packs.
- For applicable battery packs to this charger, see the label on the charger or the latest general catalog.

ONLY FOR U. K.

VIII. ELECTRICAL PLUG INFORMATION

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

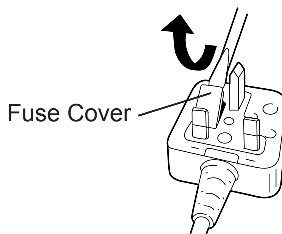
This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.
A 3 amp fuse is fitted in this plug.
Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 3 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.
Check for the ASTA mark ASA or the BSI mark on the body of the fuse.
If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.
If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.
A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.
IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.
If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as shown below.
If in any doubt please consult a qualified electrician.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue:Neutral
Brown: Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances should either of these wires be connected to the earth terminal of the three pin plug, marked with the letter E or the Earth Symbol ⏚.

How to replace the fuse: Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse and fuse cover if it is removable.



This apparatus was produced to BS800.

I. EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf der Panasonic Holzsäge. Die hervorragende Schnittleistung erfüllt höchste Anforderungen und die Unabhängigkeit von Netzanschlüssen erlaubt einen vielseitigen Einsatz.
Diese Holzsäge ist ausschließlich für das Schneiden von Holz vorgesehen.

⚠ GEFAHR
Dieses Gerät ist ein Schneidwerkzeug für Holz. Sein rotierendes Blatt kann äußerst tiefe und lebensgefährliche Schnittverletzungen verursachen. Lesen Sie daher unbedingt diese Anleitung und die Vorsichtshinweise auf dem Werkzeug sorgfältig durch, und beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und die zusätzlichen Vorschriften, um solche Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG
Stecken Sie niemals Ihre Finger oder einen anderen Gegenstand in irgendeine Öffnung der Holzsäge, um Verletzungen zu vermeiden.

Hinweise zu dieser Anleitung

- Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme der Holzsäge vollständig durch. Falls eine weitere Person diese Holzsäge verwendet, sollten Sie darauf achten, dass diese Person zuvor diese Anleitung liest oder im Gebrauch der Holzsäge und den Vorsichtsmaßregeln unterwiesen wurde.
- Diese Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort aufbewahren. Es enthaltet wichtige Sicherheitshinweise, die beim Betrieb der Holzsäge zu beachten sind.
- In dieser Anleitung und auf dem Produkt finden Sie folgende Signalwörter:

HINWEIS
Gibt zusätzliche, nützliche Informationen zur Holzsäge.

VORSICHT
Verweist auf potentielle Gefahrensituationen, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise geringere Verletzungen zur Folge haben können. Solche Textstellen warnen außerdem vor gefährlichen Vorgehensweisen.

WARNUNG
Verweist auf potentielle Gefahren, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.

GEFAHR
Verweist auf eine Gefahr, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise zu ernsten Verletzungen oder Tod führt.

Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme dieses Geräts das separate Handbuch „Sicherheitsmaßregeln" sorgfältig durch.

II. WEITERE WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

Spezielle Sicherheitsvorschriften

⚠ GEFAHR

- **Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und Blatt entfernt. Lassen Sie Ihre zweite Hand am Zusatzhandgriff oder am Motorgehäuse.** Wenn Sie die Säge mit beiden Händen führen, können Sie sich nicht mit dem Blatt schneiden.
- **Fassen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Abdeckhaube bietet unterhalb des Werkstücks keinen Schutz vor dem Sägeblatt.
- **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Es darf kein ganzer Zahn des Sägeblatts unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie niemals das zu schneidende Werkstück in den Händen und legen Sie es niemals auf Ihre Beine. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist außerordentlich wichtig, dass das Werkstück einwandfrei abgestützt ist, um Körperteile möglichst wenig in Gefahr zu bringen, sowie ein Festgehen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit durchführen, bei der die Gefahr von Kontakt mit verborgenen Kabeln oder dem eigenen Kabel besteht.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
- **Beim Nutenfräsen muss stets ein Parallelanschlag oder ein Stahllineal als Führung verwendet werden.** Hierdurch wird die Schnittgenauigkeit erhöht und verhindert, dass das Sägeblatt festgeht.
- **Verwenden Sie ausschließlich Blätter, die über die richtige Größe und Form (vielkantig bzw. rund) der Spindelbohrungen verfügen.** Sägeblätter, die nicht einwandfrei auf die Befestigungsbeschläge der Säge passen, laufen exzentrisch und führen zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Klemmscheiben oder Schrauben.** Die Klemmscheiben und die Schraube wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, liefern höchste Leistung und gewährleisten die Sicherheit beim Betrieb.

Weitere Sicherheitsvorschriften für alle Sägen

Ursachen für einen Rückprall und Maßnahmen des Bedienungspersonals zu seiner Verhinderung:

- Ein Rückprall erfolgt, wenn das Sägeblatt plötzlich blockiert wird, festgeht oder nicht einwandfrei geradlinig ausgerichtet ist, wodurch die Säge außer Kontrolle gerät, nach oben aus dem Werkstück herausspringt und dadurch die Säge zum Benutzer zurückdrückt;
- Wenn das Sägeblatt eingeklemmt wird oder von einem sich schließenden Sägespalt festgehalten wird, bleibt das Sägeblatt stehen und die Motorreaktion treibt das Werkzeug in rascher Bewegung auf den Benutzer zu;
- Wenn das Sägeblatt im Schnitt verkantet oder falsch ausgerichtet ist, kann sich ein Sägezahn an der Hinterkante des Blattes in die Oberfläche des Holzes eingraben, was wiederum dazu führt, dass das Sägeblatt aus dem Sägespalt aufsteigt und zum Benutzer zurückspringt.

Ein Rückprall ist das Ergebnis einer falschen Verwendung des Werkzeuges und/oder falscher Arbeitsverfahren und Bedingungen und kann durch die richtigen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden, die nachfolgend erläutert sind.

1) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückprallkräfte auffangen können. Stehen Sie entweder links oder rechts vom Sägeblatt, aber nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt.** Rückprall kann Zurückspringen der Säge verursachen, aber die Rückprallkräfte können vom Benutzer kontrolliert werden, wenn vorher hinreichende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
2) **Wenn das Sägeblatt festgehen sollte, oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Einschalter los und halten die Säge solange bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da andernfalls Rückprall auftreten kann.** Prüfen Sie die Ursache für das Festgehen des Sägeblattes und treffen Sie entsprechende Maßnahmen, um diese zu beseitigen.
3) **Wenn Sie die Säge in einem Werkstück erneut starten, zentrieren Sie das Sägeblatt sorgfältig im Sägespalt und prüfen Sie, dass die Sägezähne sich nicht in das Material eingegraben haben.** Ein festgegangenes Sägeblatt führt dazu, dass das Sägeblatt nach oben aus dem Material heraustritt bzw. Rückprall auftritt, wenn die Säge neu gestartet wird.
4) **Unterstützen Sie große Bretter sorgfältig, um die Gefahr des Einklemmens des Sägeblatts und eines Rückpralls so gering wie möglich zu halten.** Große Bretter haben die Eigenschaft, dass sie sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Daher muss ein solches Werkstück auf beiden Seiten in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Kanten des Bretts sorgfältig unterstützt werden.
5) **Verwenden Sie kein stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt.** Nicht hinreichend geschärfte oder falsch befestigte Sägeblätter erzeugen einen sehr engen Schnittspalt, was wiederum zu übermäßiger Reibung, zum Festgehen des Sägeblattes und zum Rückprall führt.
6) **Die Arretierhebel für die Blatttiefe und Winkeleinstellung müssen vor Durchführung eines Schnitts sorgfältig festgezogen sein.** Falls sich die Blatteinstellung während des Schnitts verändert, kann dies zum Festgehen und zum Rückprall führen.
7) **Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen „Tauchschnitt" in vorhandene Wände oder andere Blindflächen durchführen.** Das herausragende Sägeblatt kann in Gegenstände schneiden, die zu einem Rückprall führen.

Sicherheitsvorschriften für diese Holzsäge

1) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzvorrichtung einwandfrei geschlossen ist. Setzen Sie die Säge nicht in Betrieb, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht störungsfrei bewegen lässt und sich sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Position fest.** Wenn die Säge einmal versehentlich herunterfällt, kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Öffnungshebel für die untere Schutzvorrichtung an und stellen Sie sicher, dass sich die Vorrichtung frei bewegen lässt und weder das Sägeblatt noch andere Teile bei allen Schnittwinkeln und Schnitttiefen berührt.
2) **Prüfen Sie die Funktion der Feder für die**

untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei arbeiten, müssen sie vor Betrieb des Gerätes gewartet werden.
Aufgrund von beschädigten Teilen, verklebten Ablagerungen oder Ansammlung von Rückständen kann die untere Schutzvorrichtung möglicherweise nicht einwandfrei arbeiten.

3) **Die untere Schutzvorrichtung darf ausschließlich für spezielle Schnitte, etwa „Tauchschnitt" und „Verbundschnitte" manuell zurückgeklappt werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Öffnungshebel der unteren Schutzvorrichtung an. Sobald das Sägeblatt in das Material eindringt, muss die untere Schutzvorrichtung losgelassen werden. Für alle anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzvorrichtung automatisch betätigt werden.**
Bei allen anderen Sägearbeiten sollte sich die untere Schutzvorrichtung automatisch bewegen.
4) **Prüfen Sie stets nach, ob die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt vollständig abdeckt, ehe Sie die Säge auf eine Werkbank oder dem Boden ablegen.**
Ein ungeschütztes, sich im Leerlauf drehendes Sägeblatt kann dazu führen, dass sich die Säge selbsttätig rückwärts bewegt und alles zerschneidet, was ihr in den Weg kommt. Machen Sie sich mit dem Zeitraum vertraut, der erforderlich ist, ehe das Sägeblatt nach Loslassen des Schalters zum vollständigen Stillstand kommt.
5) **Verwenden Sie keine Trennscheiben.**
6) **Tragen Sie eine Staubmaske, falls bei der Arbeit Staub anfällt.**
7) **Verwenden Sie vom Hersteller empfohlene Sägeblätter.**
8) **Tragen Sie Gehörschützer bei längerer Benutzung des Werkzeugs.**
9) **Die Gefahr eines Rückpralls erhöht sich, je weiter sich der Akku entlädt.**
10) **Überprüfen Sie unbedingt das Material. Vermeiden Sie Schneiden von Schrauben, Nägeln oder anderen Metallteilen.**
11) **Lassen Sie die Holzsäge nicht fallen.**
12) **Schwenken Sie niemals die Holzsäge.**
13) **Bedecken Sie niemals die Ventilationsschlitze, und halten Sie sie frei von Staub oder einem anderen Material.**
14) **Spannen Sie die Holzsäge niemals in einen Schraubstock. Sägen Sie niemals mit der Holzsäge, wenn sie umgekehrt in einem Schraubstock gespannt ist. Dies ist extrem gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.**
15) **Tragen Sie niemals Strickhandschuhe.**
16) **Vergewissern Sie sich, dass niemand unter Ihnen steht, wenn Sie die Holzsäge in hohen Arbeitsbereichen verwenden.**
17) **Fassen Sie das Blatt nicht sofort nach dem Betrieb an. Es könnte sehr heiß sein und Ihre Haut verbrennen.**
18) **Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in den Staubsammelstutzen.**
19) **Die untere Schutzvorrichtung darf nicht entfernt werden. Sollte die untere Schutzvorrichtung beschädigt werden oder verloren gehen, lassen Sie sie von einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen.**
20) **Schalten Sie das Werkzeug nicht ein, wenn das Sägeblatt mit dem Werkstück in Kontakt ist. Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen.**

Sägeblatt für Holzmaterial (EY9PW17A)

- **Sichere Arbeitspraxis**

1. Die auf dem Werkzeug angegebene Maximaldrehzahl darf nicht überschritten werden. Die Drehzahlangabe entnehmen Sie bitte Technischen Daten.
2. Angerissene Kreissägeblätter müssen verschrottet werden.
3. Hartmetallbestückte Kreissägeblätter, deren Zahnspitzen auf 1 mm abgenutzt sind, müssen ausrangiert werden. Siehe Abbildung 1.
4. Die Verwendung loser Ringe oder Hülsen zur Anpassung der Bohrungsgröße von Kreissägeblättern ist unzulässig.
5. Reparatur ist unzulässig.

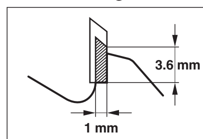


Abbildung 1 Minimale Zahnhöhe von hartmetallbestückten Kreissägeblättern.

- **Information**

1. Dieses Kreissägeblatt entspricht der europäischen Norm EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Technische Daten

Schnittdurchmesser	165 mm
Bohrungsdurchmesser(H8)	20 mm
Anzahl der Zähne	48
Schnittbreite	1.5 mm
Sägeblattdicke	1.0 mm
Maximaldrehzahl	4500 min^{-1}
Materialgruppe	HW

Symbol

Symbol	Bedeutung
V	Spannung (in Volt)
⎓	Gleichstrom
n_0	Drehzahl ohne Last
... / min	Drehzahlen oder Hin-und-Herbewegungen pro Minute
A	Ampere

III. VORBEREITUNG

Laden des Akkus EY9251

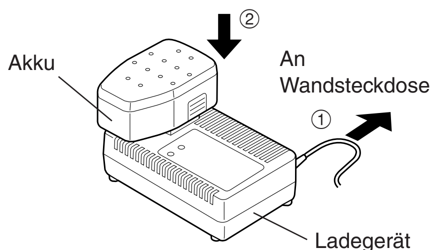
Den Akku laden, wenn die Schnittleistung merklich abnimmt. Wenn Sie zwei Akkusätze haben, können Sie einen verwenden, um den Betrieb fortzusetzen, während der andere aufgeladen wird.

HINWEIS:
Beim ersten Aufladen der Akkus oder beim Aufladen nach längerer Ruhezeit die Akkus etwa 24 Stunden lang aufladen, um die volle Kapazität zu erreichen.

Akkuladegerät (EY0110)

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.

   HINWEIS:
   Beim Einführen des Steckers in eine Netzsteckdose können Funken erzeugt werden, was jedoch in Bezug auf die Sicherheit kein Problem darstellt.
2. Akku fest in das Ladegerät schieben.

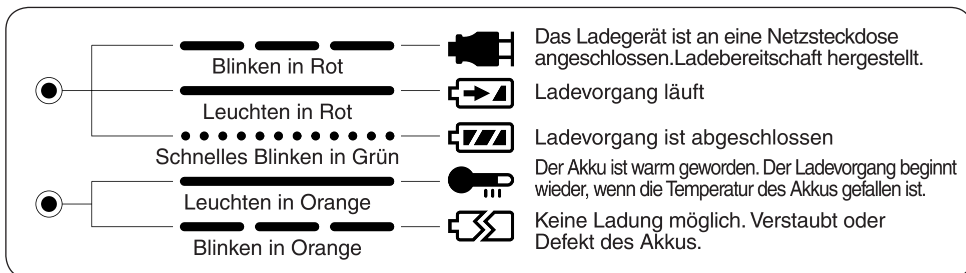


3. Während des Ladens leuchtet die Ladekontrolllampe. Mit Erreichen der vollen Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen verhindert.
   • Das Laden beginnt nicht, solange der Akku noch heiß ist (wie z.B. unmittelbar nach intensivem Gebrauch). In einem solchen Fall leuchtet die orangefarbene Bereitschaftslampe, bis der Akku ausreichend abgekühlt ist. Das Laden beginnt dann automatisch.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, beginnt die Ladekontrolllampe schnell in Grün zu blinken.
5. Wenn der Akku zu kalt ist oder längere Zeit nicht benutzt wurde, leuchtet die Ladekontrolllampe. In diesem Fall dauert der Ladevorgang länger als die normale Ladezeit, bis der Akku voll aufgeladen ist.
   • Wird ein voll aufgeladener Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt, leuchtet die Ladekontrolllampe auf. Nach einigen Minuten beginnt die Ladekontrolllampe rascher zu blinken und zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
6. Wenn die Ladekontrolllampe nicht unmittelbar nach dem Anschließen des Netzkabels aufleuchtet oder nach Ablauf der normalen Ladezeit nicht erlischt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fachhändler.

   HINWEIS:
   • Wenn ein kalter Akku (von etwa 5°C oder weniger) in einem warmen Raum aufgeladen werden soll, lassen Sie den Akku für mindestens eine Stunde in dem Raum und laden Sie ihn auf, wenn er sich auf Raumtemperatur erwärmt hat. Anderenfalls wird der Akku möglicherweise nicht voll aufgeladen.
   • Den Akku abkühlen lassen, wenn mehr als zwei Akkusätze hintereinander aufgeladen werden.
   • Stecken Sie Ihre Finger nicht in Kontaktöffnung, wenn das Ladegerät festgehalten wird oder bei anderen Gelegenheiten.

   VORSICHT:
   Zur Verhütung von Beschädigung oder Brandgefahr:
   • Keinen Motorgenerator als Spannungsquelle benutzen.
   • Decken Sie die Entlüftungsöffnungen des Ladegerätes und den Akku nicht ab.
   • Das Ladegerät nach dem Gebrauch von der Netzsteckdose trennen.

ANZEIGELAMPEN



Anschluss des Akkus

VORSICHT:

Vor dem Anschluss des Akkus sicherstellen, dass der Betriebsschalter der Holzsäge einwandfrei funktioniert und beim Loslassen leichtgängig in die Position „OFF" zurückkehrt.

1. Anschluss des Akkus: (Siehe Abb. 2)
   Schieben Sie den Akku in die Fassung in der Holzsäge. Achten Sie darauf, dass er ordnungsgemäß einrastet. Falls er locker ist, ist er nicht richtig angeschlossen.
2. Abnehmen des Akkus:
   Drücken Sie auf die beiden Laschen an den Seiten des Akkus, und ziehen Sie den Akku aus der Fassung heraus.

IV. BETRIEB

Vor Inbetriebnahme der Holzsäge

Dieses Werkzeug ist für das Schneiden von Holz vorgesehen. Im Abschnitt „Zubehör" finden Sie eine Liste von Sägeblättern, die für die jeweiligen Anwendungen dieses Werkzeugs zu benutzen sind. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden.

- Schneiden Sie keine gestapelten Materialien. Schneiden Sie nur jeweils ein Werkstück.
- Schneiden Sie kein Metall.
- Setzen Sie beim Schneiden die breitere Fläche des Gleitschuhs auf die eingespannte Seite des Materials.
- Berühren Sie das Sägeblatt unmittelbar nach dem Schneiden nicht mit bloßen Händen, weil es noch heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung der Holzsäge, dass sie in gutem Betriebszustand ist. Verwenden Sie die folgende Checkliste:

1. Ist das Sägeblatt korrekt ausgerichtet?
   Der Pfeil des Sägeblatts muss in die gleiche Richtung wie der Pfeil auf der oberen Sägeblattabdeckung zeigen.
2. Ist das Blatt richtig aufgespannt?
   Darauf achten, dass die Inbusschraube korrekt festgezogen ist (Siehe Abb. 13).
3. Ist das Blatt in gutem Zustand?
   Bei Mängeln wie Rissen oder fehlenden Zähnen das Blatt umgehend auswechseln.
4. Schließt sich die untere Schutzvorrichtung einwandfrei?

> ⚠ **WARNUNG**
> Zur Vermeidung von Verletzungsgefahr die Holzsäge keinesfalls verwenden, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht leichtgängig schließt.

5. Ist der Akku geladen und korrekt in die Holzsäge eingesetzt.
6. Ist der Tiefeneinstellhebel zum Schneiden fest angezogen?
7. Ist der Gehrungswinkel-Einstellknopf zum Schneiden fest angezogen?
8. Ist das Werkstück auf einem Sägebock oder einer Werkbank sicher eingespannt?

Betrieb der Holzsäge

VORSICHT:

Um die Verletzungsgefahr zu verringern, lesen Sie die Sicherheitsvorschriften am Anfang dieser Anleitung durch, bevor Sie die Holzsäge benutzen.

> ⚠ **WARNUNG**
> Tragen Sie zur Verringerung der Verletzungsgefahr eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenklappen.

Folgende Schritte ausführen:

Die Holzsäge mit beiden Händen fassen (Siehe Abb. 4).
Keinesfalls versuchen, Sägespäne während des Schneidens zu entfernen.

1. Richten Sie die Visierlinie am Gleitschuh auf Ihre Schnittlinie aus (Siehe Abb. 3).

Ausrichtung auf die Schnittlinie

•Verwenden Sie die Kerbe als Führung zur Festlegung der Schnittposition. Richten Sie die Kerbe auf die Schnittlinie aus.
Da die Schnittposition je nach Sägeblatt unterschiedlich sein kann, führen Sie vorher einen Probeschnitt durch.

2. Drücken Sie den Schalterverriegelungshebel nach unten, betätigen Sie dann den Druckschalter, um den Motor zu starten, und lassen Sie dann den Schalterverriegelungshebel los.
VORSICHT:
•Den Funktion des Schalterverriegelungshebels prüfen.
Sollte sich der Betriebsschalter ohne Drücken des Schalterverriegelungshebels betätigen lassen, das Gerät keinesfalls benutzen. Das Werkzeug vom Vertragskundendienst reparieren lassen.
•Die Säge stets am vorderen und hinteren Griff gleichzeitig fassen (Siehe Abb. 4). Halten Sie die Säge gut fest und drücken Sie den Schalter.
•Das Blatt sollte nicht vor Einschalten des Motors am Werkstück angesetzt werden. Warten Sie mit dem Schneiden, bis das Blatt die volle Drehzahl erreicht hat.
•Dieses Werkzeug besitzt aus Sicherheitsgründen keine Vorrichtung, um den Netzschalter in der Position „ON“ zu arretieren. Versuchen Sie nicht, den Schalter in gedrückter Stellung festzuklemmen.
3. Beginnen Sie den Schnitt, nachdem das Blatt die volle Drehzahl erreicht hat.
4. Halten Sie die Säge während des Schneidens gerade. Schieben Sie die Holzsäge mit gleichmäßiger Geschwindigkeit vorwärts.

⚠ WARNUNG
•Vermeiden Sie gefährlichen Rückprall. Drücken Sie die Auflagefläche der Holzsäge flach auf das Werkstück.
•Drücken Sie die Holzsäge niemals gewaltsam vorwärts. Üben Sie einen konstanten leichten Druck aus.

5. Wenn sich der Motor warm anfühlt, unterbrechen Sie das Schneiden. Lassen Sie die Holzsäge abkühlen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
6. Entfernen Sie nach dem Betrieb den Akku aus der Holzsäge.

Einstellen der Schnitttiefe

•Nehmen Sie den Akku ab.
•Lösen Sie den Tiefeneinstellhebel, indem Sie ihn an der gewünschten Schnitttiefe zum Motorgehäuse hin anheben (Siehe Abb. 5).
Ziehen Sie den Tiefeneinstellhebel nach dem Einstellen der Schnitttiefe durch Niederdrücken einwandfrei fest.

∗ Wenn das Material eine Dicke von 10 mm oder weniger aufweist, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Sägeblatt etwa 5 mm an der Unterseite des Materials übersteht.

Gehrungswinkeleinstellung

•Nehmen Sie den Akku ab.
•Um den Gehrungswinkel zum Schneiden einzustellen, lösen Sie den Gehrungswinkel-Einstellknopf. Drehen Sie den Gehrungswinkel-Einstellknopf entgegen dem Uhrzeigersinn (Siehe Abb. 7). Stellen Sie den Gehrungswinkel des Schnitts ein.
Um den Gehrungswinkel des Schnitts auf 90° einzustellen, verwenden Sie ein Einstelldreieck. Verwenden Sie die Gehrungswinkel-Einstellschraube an der Grundplatte für eine Feineinstellung des Gehrungswinkels (Siehe Abb. 8).
•Ziehen Sie den Gehrungswinkel-Einstellknopf fest an.

Staubsammelstutzen

•Nehmen Sie den Akku ab.
•Halten Sie den Staubsammelstutzen, und schließen Sie einen im Fachhandel erhältlichen Adapter an. Schließen Sie dann den Schlauch des Staubsaugers an den Adapter an.

VORSICHT:
Achten Sie darauf, dass der Schlauch während des Betriebs nicht abgetrennt wird.
Achten Sie darauf, dass sich Ihre Füße nicht im Schlauch verfangen.
Wenn Sie die Holzsäge ohne Adapter und Schlauch benutzen, achten Sie auf den vom Stutzen herausgeblasenen Staub.

Parallelanschlag (EY3500B7727)

(Als Sonderzubehör erhältlich, nicht mitgeliefert)
Ein Parallelanschlag ist praktisch, wenn Sie Nuten fräsen oder wiederholt Schnitte der gleichen Breite ausführen.

•Nehmen Sie den Akku ab.
•Schieben Sie den Parallelanschlag ein, und stellen Sie die Schnittbreite ein (Siehe Abb. 6).
•Ziehen Sie die Schraube fest an, um den Parallelanschlag zu sichern.

Hinweise zur korrekten Verwendung (Weitere Einzelheiten)

⚠WARNUNG
Zur Verhütung ernsthafter Verletzungen:

- Es ist wichtig, das zu schneidende Material mit einer geeigneten Vorrichtung sicher einzuspannen und die Säge mit beiden Händen festzuhalten, um einen Verlust der Kontrolle mit daraus resultierenden Verletzungen zu vermeiden.

- Abbildung 9 zeigt die korrekte Stellung zum Schneiden.
- Hände vom Schnittbereich fernhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich und unterhalb des Werkstücks aufhalten.
- Beim Schneiden niemals das Werkstück fassen oder halten.

Schneiden großer Holztafeln:

Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass die Unterlage nicht beschädigt wird. (Siehe Abb. 10).
Große Platten hängen durch oder verbiegen sich, wenn sie nicht korrekt abgestützt werden. Falls Sie versuchen, das Werkstück ohne korrekte Planlage und Abstützung zu schneiden, neigt das Sägeblatt zum Klemmen, wodurch Rückprall verursacht wird (Siehe Abb. 11).

- Werkstücke nach Möglichkeit stets auf beiden Seiten der Schnittlinie in deren Nähe abstützen.

Schneiden dünnen Materials;

Vermeiden Sie durch abgeschnittene dünne Materialstreifen verursachte Verletzungen oder Beschädigung.

- Nur scharfe Blätter verwenden. Bei scharfen Blättern besteht weniger die Gefahr von Verklemmen oder Rückprall.

⚠WARNUNG

Zur Verhütung ernsthafter Verletzungen:

- Sollte das Blatt beim Schneiden blockieren, oder muss der Schnitt aus anderen Gründen unterbrochen werden, sofort den Schalter loslassen. Halten Sie die Säge fest, bis das Blatt zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie die Säge niemals bei rotierendem Blatt nach hinten oder vom Werkstück, um Rückprall zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass das Blatt gestoppt ist, bevor Sie die Säge vom Werkstück lösen.
- Um den Schnitt fortzusetzen, zuerst das Blatt auf volle Drehzahl bringen und dann das Blatt vom Anschnitt her langsam in die Schnittlinie einführen.

1. Setzen Sie die breitere Fläche des Gleitschuhs auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks (Siehe Abb. 9). Die Säge niemals auf den Bereich aufstützen, der abgesägt wird (Siehe Abb. 12).
   Die Säge mit beiden Händen fest fassen, um einen Verlust der Kontrolle zu verhindern. Unvorsichtiges Arbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Sicherstellen, dass das Blatt stillsteht.
   Obwohl die Holzsäge über eine Bremse verfügt, sollten Sie vor dem Ablegen der Säge darauf achten, dass sich das Blatt nicht mehr dreht und dass die untere Schutzvorrichtung geschlossen ist.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, falls Störungen oder ungewöhnliche Symptome auftreten. Entnehmen Sie sofort den Akku.
   Bei starker Erhitzung oder Funktionsstörungen des Geräts den Akku entfernen und das Gerät nicht verwenden. Lassen Sie es vor erneutem Einsatz vom Vertragskundendienst überprüfen.

⚠WARNUNG

Um ernsthafte Verletzungs- oder Brandgefahr zu vermeiden, versuchen Sie nicht, die Holzsäge selbst zu reparieren. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

4. KÖRPERTEILE VON DER SÄGE FERNHALTEN.
   Nach dem Schnitt die Holzsäge von Körper und Kleidungsstücken fernhalten. Kleidungsstücke könnten sich an der unteren Schutzvorrichtung verfangen und diese öffnen, wodurch das Blatt freigelegt wird.
   Auf den freigelegten Bereich des Blatts zwischen Abdeckung und unterer Schutzvorrichtung achten, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

- Deshalb stets eine Schutzbrille tragen.
- Die Holzsäge nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien verwenden. Anderenfalls besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

5. Betätigen Sie keinesfalls die Spindelarretierung bei rotierendem Blatt. Verwenden Sie die Spindelarretierung nicht zum Abbremsen des Säge. Betätigen Sie niemals den Schalter bei verriegelter Welle. Anderenfalls kommt es zu ernsten Schäden an der Holzsäge.

V. WARTUNG

⚠WARNUNG

Entfernen Sie den Akku vor jeglichen Wartungsarbeiten, um eine Gefahr von ernsten Verletzungen zu vermeiden.

VORSICHT:

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT die-

ses Produkts zu gewährleisten, müssen alle Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Bestehen Sie auf Verwendung von Original-Panasonic-Bauteilen.

Abnehmen des Blatts

VORSICHT:

Das Blatt ist nach einem Schnitt sehr heiß. Daher vor dem Abmontieren das Blatt abkühlen lassen.

Folgende Schritte befolgen: (Siehe Abb. 13)

1. Nehmen Sie den Akku von der Holzsäge ab.
2. Halten Sie den Spindelarretierknopf gedrückt. Dadurch ist das Blatt arretiert.
3. Die Innensechskantschraube mit dem beiliegenden Inbusschlüssel lösen.

   HINWEIS:

   Bewahren Sie den Inbusschlüssel nach dem Gebrauch im Schlüsseldepot der Holzsäge auf.
4. Entfernen Sie die Schraube und die äußere Klemmscheibe.
5. Öffnen Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Öffnungshebel.
6. Nehmen Sie das Blatt vorsichtig ab.
7. Reinigen Sie erforderlichenfalls die Holzsäge.

   VORSICHT:

   Gehen Sie mit dem Blatt vorsichtig um, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

•Vor dem Wegwerfen das Blatt in Pappe o.Ä. verpacken. Dadurch wird verhindert, dass sich Dritte an dem Blatt verletzen können.

Anbringen des Blatts

Folgende Schritte befolgen:

1. Nehmen Sie den Akku von der Holzsäge ab.
2. Entfernen Sie Späne und Fremdkörper aus dem Bereich des Blatts.
3. Öffnen Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Öffnungshebel.
4. Das Blatt entsprechend der obigen Darstellung anbringen (Siehe Abb. 13).
   Achten Sie darauf, dass die Pfeile auf Blatt und Blattabdeckung in die gleiche Richtung weisen.
5. Setzen Sie die äußere Klemmscheibe auf.
6. Drehen Sie die Schraube in die Welle.
7. Drücken Sie den Spindelarretierknopf, um Blatt und Welle zu arretieren.
8. Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel fest.

   HINWEIS:

   Bewahren Sie den Inbusschlüssel nach dem Gebrauch im Schlüsseldepot der Holzsäge auf.

⚠WARNUNG

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Für richtige Anwendung des Akkus

Ni-MH-Akku (EY9251)

•Laden Sie vor der Lagerung den Ni-MH-Akku vollständig auf, damit eine längere Lebensdauer sichergestellt ist.

•Der Umgebungstemperaturbereich liegt zwischen 0° und 40°C.
Wenn der Akku bei Temperaturen unter 0°C benutzt wird, funktioniert das Werkzeug möglicherweise nicht einwandfrei. In diesem Fall den Akku für einwandfreie Funktion so lange aufladen, bis der Ladevorgang abgeschlossen ist.

•Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Metallgegenständen fern: z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallobjekte, welche die Kontakte kurzschließen können.
Das Kurzschließen der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.

•Bei Betrieb mit einem Ni-MH-Akku darauf achten, dass für gute Belüftung gesorgt wird.

Lebensdauer des Akkus

Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer. Wenn auch nach einer ordnungsgemäßen Ladung die Betriebszeit extrem kurz ist, muss der Akku erneuert werden.

HINWEIS:

•Beim Arbeiten unter extrem warmen oder kalten Umgebungsbedingungen verkürzt sich die zur Verfügung stehende Betriebszeit je Ladung.

•Der Akku sollte auch bei Nichtbenutzung der Holzsäge alle sechs Monate aufgeladen werden.

Akku-Recycling

ACHTUNG:

•Bei der Entsorgung von Materialien immer alle örtlich geltenden Vorschriften beachten und die Produkte gegebenenfalls bei dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

Reinigen der Holzsäge

Halten Sie Ihre Holzsäge stets sauber, damit sie optimal und sicher arbeitet.

Folgende Schritte befolgen:

1. Nehmen Sie den Akku von der Holzsäge ab.
2. Die Holzsäge mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Benutzen Sie niemals angefeuchtete Tücher oder flüssige Reinigungsmittel, da sie das Gehäuse angreifen könnten.
3. Entfernen Sie sämtliche Öl- oder Fettspuren. Anhaftendes Fett oder Öl kann zum Abrutschen der Hände und Verlust der Kontrolle führen.
4. Das Blatt abnehmen und Staub entfernen.

VORSICHT:

Tauchen Sie niemals Teile des Werkzeugs in Flüssigkeit ein.

VI. ZUBEHÖR

⚠WARNUNG

- Die Verwendung von anderen Zubehörteilen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, kann zu Brand, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich das empfohlene Zubehör.
- Wenn ein Sägeblatt für Material verwendet wird, das dicker oder dünner ist als für das betreffende Sägeblatt empfohlen, können die Schnittkanten rau werden. Außerdem ist die Gefahr größer, dass das Sägeblatt zurückschlägt oder es zu anderen Verletzungen kommt.

Sägeblatt für Holzmaterial

- EY9PW17A
  Für allgemeines Schneiden von Holz

Parallelanschlag (Sonderzubehör)

- EY3500B7727
  Für bequeme Längsschnitte und wiederholtes Schneiden auf gleiche Breite

Akku

- EY9251

Ladegerät

- EY0110

VII. TECHNISCHE DATEN

Holzsäge (EY3551)

Betriebsspannung		18 V Gleichspannung
Blattdrehzahl		2900 /min (rpm)
Blattformat	Außendurchmesser	165 mm (6-1/2")
	Aufspannloch-durchmessr	20 mm (25/32")
Maximale Schnittiefe		3-56 mm (1/8"-2-7/32") (ϕ165 mm Blatt) ※ 50° Schnittwinkel ···· 32 mm (1-9/32")
Abmessungen (L × B × H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Schnittwinkeleinstellung		0 - 50°
Gewicht (mit Akku)		4 kg (8.82lbs)

Akku (EY9251)

Akkutyp	Ni-MH-Akku
Akkuspannung	18 V Gleichspannung (1,2 V × 15-Zellen)

Ladegerät (EY0110)

Modell	EY0110
Elektronische Nennleistung	Siehe Leistungsschild auf der Unterseite des Ladegerätes.
Gewicht	0.78 kg (1.72 lbs)
Ladezeit	65 Minuten (EY9251)

HINWEIS:

- Laden Sie keine Ni-Cd-Akkus des Typs „Y".
- Die für dieses Ladegerät geeigneten Akkus sind auf dem Aufkleber am Ladegerät oder im aktuellen Generalkatalog angegeben.

I. INTRODUCTION

Nous vous remerçions de faire l'achat de la scie circulaire à bois Panasonic. L'impressionnante puissance de coupe de cette scie circulaire à bois associée à la commodité de sa batterie autonome rechargeable mettent à votre disposition de remarquables performances de coupe du bois.

Cette scie circulaire à bois a été conçue uniquement pour la coupe du bois.

⚠ DANGER

Cet engin est un appareil de coupe qui est notamment conçu pour couper le bois. Sa lame circulaire rotative a une puissance de coupe extrêmement forte de sorte qu'une utilisation inappropriée peut se traduire par de très graves blessures voire entraîner la mort. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de lire attentivement cette notice d'utilisation et les marques d'avertissement sur l'outil, et de vous conformer rigoureusement à toutes les instructions de sécurité afin d'éviter de vous blesser.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser, ne mettez pas votre doigt ou n'importe quel autre objet dans une des ouvertures de la scie circulaire à bois.

Comment se servir de cette notice

- Veuillez lire entièrement la présente notice avant de commencer à utiliser votre scie circulaire à bois. Si vous laissez une autre personne utiliser la scie circulaire à bois, veillez à ce que cette personne ait lu cette notice ou ait été complètement informée de la méthode d'utilisation correcte et de toutes les précautions de sécurité relatives à la scie circulaire à bois.
- Veuillez conserver cette notice pour consultation ultérieure. Elle contient des consignes de sécurité importantes que vous devez suivre absolument pour utiliser la scie circulaire à bois en toute sécurité.
- Dans cette notice et sur l'outil figurent les termes de signalisation suivants:

REMARQUE

Les remarques fournissent des renseignements complémentaires utiles qu'il est important de savoir à propos de la scie circulaire à bois.

MISE EN GARDE

Les mises en garde signalent des situations présentant un danger réel pouvant se traduire par des blessures superficielles ou moyennes si elles ne sont pas abandonnées. Les mises en garde rappellent aussi que les pratiques envisagées ne sont pas sûres et doivent être abandonnées.

AVERTISSEMENT

Les avertissements signalent des situations présentant un danger réel pouvant se traduire par des accidents graves voire entraîner la mort si elles ne sont pas abandonnées.

DANGER

Les rappels de danger signalent un risque imminent pouvant se traduire par des accidents graves voire entraîner la mort s'il n'est pas évité.

Veuillez lire le livret «Instructions de sécurité» et les instructions suivantes avant d' utiliser l'outil.

II. RÈGLES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

⚠ DANGER

- **N'approchez pas les mains de la zone de sciage et de la lame de scie. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur.** Si vos deux mains tiennent la scie circulaire, elles ne risqueront pas d'être coupées par la lame de scie.
- **Ne touchez pas le dessous de la pièce ouvragée.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame en-dessous de la pièce ouvragée.
- **Ajustez la profondeur de sciage de façon qu'elle corresponde à l'épaisseur de la pièce ouvragée.** Il faut que moins d'une dent entière des dents de la lame de scie soit visible au-dessous de la pièce ouvragée.
- **Ne tenez jamais la pièce que vous coupez avec les mains ou entre les jambes. Placez la pièce ouvragée sur une base bien stable.** Il est essentiel de bien soutenir la pièce ouvragée pour réduire les risques d'exposition du corps, de blocage de la lame ou de perte du contrôle de la scie.
- **Tenez l'outil mécanique par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux lors desquels la scie circulaire risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** Le contact avec un fil «sous tension» mettra aussi «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil mécanique, et l'opérateur risquera alors d'être électrocuté.
- **Lors d'un sciage en planches, utilisez toujours un guide de sciage ou un bord droit comme guide.** Ceci permettra d'obtenir une meilleure précision de sciage et de réduire les risques de blocage de la lame de scie.
- **Utilisez toujours des lames de scie de dimensions correctes et avec les trous d'arbre profilés correspondants (losange contre rond).** Les lames ne correspondant pas au système de montage de la scie circulaire tourneront excentriquement et provoqueront une perte de contrôle.

- **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et les boulons de lame ont été conçus spécialement pour cette scie circulaire pour assurer les performances de fonctionnement et la sécurité d'utilisation optimales.

Autres instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

Causes et prévention par l'utilisateur d'un retour:

- Le retour est une réaction brusque à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, occasionnant un saut incontrôlé de la scie circulaire qui quitte soudainement la pièce ouvragée en direction de l'utilisateur.
- Lorsque la lame de scie est pincée ou bloquée par l'encoche qui se referme, la lame cale et la réaction du moteur projette rapidement l'outil en arrière vers l'opérateur.
- Si la lame se tord ou quitte l'alignement du sciage, les dents du bord arrière de la lame peuvent buter contre la surface supérieure du bois, faisant sortir la lame de l'encoche et projetant l'outil en arrière vers l'opérateur.

Le retour est la conséquence d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation inadéquates, et peut être évité en prenant les précautions suivantes.

1) **Tenez la scie circulaire fermement et positionnez vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de retour de l'outil. Positionnez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame de scie, mais non dans le prolongement de la lame.**
   Le retour est susceptible de faire sauter l'outil vers l'arrière, mais les forces de retour de l'outil peuvent être contrôlées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
2) **Lorsque la lame de scie se bloque, ou en cas d'interruption du sciage pour quelque raison que ce soit, relâchez le déclencheur et maintenez la scie circulaire dans la matière sans bouger jusqu'à ce que la lame soit tout à fait arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie circulaire de la pièce ouvragée ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est encore en mouvement, sinon un retour en arrière risquera de se produire.**
   Si la lame se bloque, recherchez la cause du blocage et prenez les dispositions nécessaires pour éliminer le blocage.
3) **Lorsque vous redémarrez la scie circulaire dans la pièce ouvragée, centrez la lame de scie dans l'encoche et vérifiez si les dents ne sont pas entrées dans la matière.**
   Si la lame de scie se bloque, elle peut bondir hors de la pièce ouvragée ou effectuer un retour lors du redémarrage de la scie circulaire.
4) **Soutenez les panneaux de grande taille pour réduire les risques de pincement ou de retour de la lame de scie.**
   Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés de chaque côté sous le panneau, près de la ligne de sciage et près du bord du panneau.
5) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.**
   Les lames non aiguisées ou mal fixées produisent une encoche étroite qui provoque un frottement excessif, un blocage de la lame et un retour en arrière.
6) **Les leviers de verrouillage de l'ajustement de la profondeur de la lame et du biseau doivent être serrés bien fermement avant de procéder au sciage.**
   Si l'ajustement de la lame se modifie pendant le sciage, cela risque d'occasionner un blocage et un retour en arrière.
7) **Faites particulièrement attention pendant la réalisation d'«entailles de marquage» dans un mur existant ou dans d'autres zones masquées.**
   La lame saillante risquerait de couper des objets, ce qui provoquerait un retour en arrière.

Instructions de sécurité pour l'utilisation de cette scie circulaire

1) **Avant chaque utilisation, vérifiez le protège-ame inférieur. N'utilisez pas la scie circulaire Isi le protège-lame inférieur ne se déplace pas bien souplement et ne se ferme pas instantanément. N'attachez ou ne fixez jamais le protège-lame inférieur en position ouverte.**
   Si vous laissez tomber accidentellement la scie circulaire, le protège-lame inférieur risquera d'être tordu. Relevez le protège-lame inférieur à l'aide du levier de relevage de protège-lame inférieur et assurez-vous qu'il se déplace bien souplement et qu'il n'entre pas en contact avec la lame ou un autre composant, dans tous les angles et dans toutes les profondeurs de sciage.
2) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protège-lame inférieur. Si le protège-lame et le ressort ne fonctionnent pas correctement, vous devez les réparer avant d'utiliser l'outil.**
   Le protège-lame inférieur pourra fonctionner avec une certaine lourdeur en raison de l'usure des composants, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
3) **Le protège-lame inférieur ne doit être rétracté manuellement que pour des sciages spéciaux tels que des «entailles de marquage» et des «découpes composées». Relevez le protège-lame inférieur à l'aide du levier de relevage de protège-lame inférieur et dès que la lame pénètre dans la matière, le protège-lame inférieur doit être relâché.**
   Pour tout autre sciage, le protège-lame infé-

rieur devrait fonctionner automatiquement.

4) **Veillez toujours à ce que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de déposer la scie circulaire sur un établi ou sur le sol.** Une lame non protégée et libre peut faire reculer la scie circulaire et couper tout ce qui se trouve sur son passage. Tenez compte du temps que la lame met pour s'arrêter après avoir relâché l'interrupteur.
5) **N'utilisez pas de roues abrasives.**
6) **Portez un masque antipoussière si les travaux produisent de la poussière.**
7) **Utilisez des lames de scie recommandées par le fabricant.**
8) **Mettez des protecteurs d'oreilles lorsque vous utilisez l'outil pendant de longues périodes.**
9) **Le risque de retour augmente à mesure que la batterie autonome se décharge.**
10) **Veillez à bien inspecter le matériel. Eviter de couper dans des écrous, clous ou autres matières étrangères.**
11) **Veillez à ne pas laisser tomber la scie circulaire à bois.**
12) **Ne faites jamais balancer la scie circulaire à bois.**
13) **Ne couvrez jamais les fentes de ventilation, et veillez à ce que celles-ci soient exemptes de saletés ou de corps étrangers.**
14) **Ne serrez jamais la scie circulaire à bois dans un étau. N'effectuez jamais le sciage en tenant la scie circulaire à bois sens dessus dessous dans un étau. Ceci est extrêmement dangereux et peut entraîner des accidents graves.**
15) **Ne portez jamais de gants en tricot.**
16) **Lors de l'utilisation de la scie circulaire à bois en position élevée, veillez à ce qu'il n'y ait personne en dessous.**
17) **Ne touchez pas la lame juste après l'utilisation. Elle peut alors être très chaude et risque de vous brûler la peau.**
18) **N'introduisez pas les doigts et des corps étrangers dans le conduit de rassemblement de poussière.**
19) **Ne déposez pas le protège-lame inférieur. Si le protège-lame inférieur est endommagé ou manquant, rendez l'outil à un centre de service agréé pour le remplacer.**
20) **Ne faites pas démarrer la rotation de la lame de scie lorsqu'elle est en contact avec la pièce ouvragée. Attendez que la lame de scie tourne à la vitesse maximale avant de commencer à couper.**

Lame pour les pièces en bois (EY9PW17A)

- **Pratique de travail en toute sécurité**

1. Ne pas dépasser la vitesse maximum indiquée sur l'outil. Pour la fourchette des vitesses, prière de se reporter aux spécifications techniques.
2. Les scies circulaires dont le corps est éraflé doivent être mises au rebut.
3. Les scies circulaires composites (pointées) dont la dimension des pointes est réduite à 1 mm doivent être mises hors service. Se reporter à la figure 1.
4. L'utilisation d'anneaux ou des bagues lâches pour «effectuer» des tailles d'alésage sur des scies circulaires n'est pas permise.
5. Les réparations ne sont pas permises.

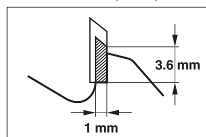


Figure 1 Dimensions minimum des pointes de scie circulaire composite.

- **Information**

1. Cette scie circulaire est conforme à la norme européenne EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A

Spécifications techniques

Diamètre de coupe	165 mm
Diamètre d'alésage (H8)	20 mm
Nombre de dents	48
Largeur de coupe	1.5 mm
Epaisseur du corps	1.0 mm
Vitesse maximum	4500 min^{-1}
Groupe matériel	HW

Symbole

Symbole	Signification
V	Volts
⎓	Courant direct
n_0	Vitesse sans charge
··· / min	Rotation ou alternation par minute
A	Ampères

III. PRÉPARATIFS D'UTILISATION

Charge de la batterie autonome EY9251

Charger la batterie autonome lorsque la vitesse de coupe est plus lente que normale et ne permet pas d'effectuer une coupe efficace.

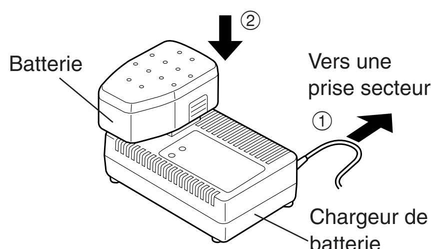
Si vous avez deux ensembles de batteries, vous pouvez en utiliser une pour continuer à travailler tandis que vous recharger l'autre.

REMARQUE:
Chargez une nouvelle batterie, ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, pendant 24 heures pour lui redonner sa pleine capacité.

Chargeur de batterie (EY0110)

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise secteur.

   REMARQUE:
   Des étincelles peuvent être produites lorsque la fiche est introduite dans la prise d'alimentation secteur; toutefois, ceci ne pose aucun problème de sécurité.
2. Introduisez soigneusement la batterie dans le chargeur.

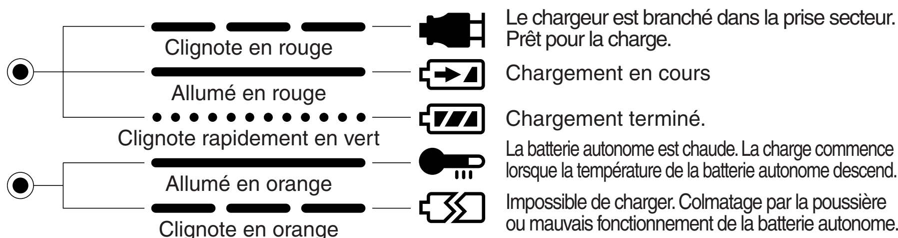


3. Pendant la charge, le témoin s'allume.
   Lorsque la charge est terminée, un interrupteur électronique s'actionne pour protéger la batterie.
   - La charge ne peut pas être réalisée si la batterie est chaude (par exemple, à la suite d'un long travail de perçage).
     Dans ce cas, le témoin d'attente, de couleur orange, reste allumé tant que la batterie n'est pas revenue à une température normale. La charge commence alors automatiquement.
4. Une fois la charge terminée, le témoin de charge clignote rapidement en vert.
5. Lorsque la batterie a subi pour quelque raison que ce soit une température trop basse, ou si la batterie n'a pas été utilisée pendant longtemps, le témoin de charge s'allume. Dans ce cas, il faudra un temps plus long que le temps de charge standard pour charger complètement la batterie.
   - Si une batterie complètement chargée est à nouveau insérée dans le chargeur, le témoin de charge s'allume. Après quelques minutes, le voyant de charge risque de clignoter rapidement pour indiquer que la charge est terminée.
6. Si le voyant de charge ne s'allume pas immédiatement après le branchement du chargeur ou, si après la durée de charge standard, le voyant ne s'éteint pas, consultez un revendeur agréé pour de l'assistance technique.

   REMARQUE:
   - Lorsqu'une batterie froide (en-dessous de 5°C (41°F)) doit être rechargée dans une pièce chaude, laissez la batterie dans la pièce pendant une heure au moins et rechargez-la quand elle a atteint la température ambiante. Sinon, il est possible que la batterie ne soit pas complètement chargée.
   - Refroidissez le chargeur quand vous rechargez plus de deux ensembles à la suite.
   - Ne mettez pas vos doigts dans les trous des connecteurs lorsque vous prenez les chargeurs ou à n'importe quelle occasion.

   MISE EN GARDE:
   Pour éviter tout dommage ou incendie:
   - N'utilisez pas de source d'alimentation provenant d'un générateur de moteur.
   - Ne bouchez pas les trous d'aération du chargeur et de la batterie autonome.
   - Débrancher le chargeur lorsqu'il ne doit pas être utilisé.

Indication du voyant



Emboîtement de la batterie autonome

MISE EN GARDE:

Avant d'accoupler la batterie autonome à la scie circulaire à bois, vérifier que l'interrupteur d'alimentation de la scie fonctionne normalement et revient bien en position d'arrêt quand il est relâché.

1. Comment emboîter la batterie autonome: (Voir la fig. 2)
   Emboîter la batterie autonome dans la partie arrière de la scie circulaire à bois. La batterie doit s'encastrer parfaitement en place. Si elle présente du jeu, c'est qu'elle n'est pas correctement connectée.
2. Comment retirer la batterie autonome:
   Serrer les deux segments latéraux de la batterie autonome. Tirer tout droit la batterie autonome et en arrière pour la séparer de la scie circulaire à bois.

IV. UTILISATION

Avant d'utiliser la scie circulaire à bois

Cet outil a été conçu pour couper le bois. Dans la section «Accessoires» figure la liste des lames de scie à utiliser pour les applications adéquates de cet outil. Pour réduire les risques de blessures, vous devez prendre les précautions suivantes:

- Ne coupez pas des pièces empilées. Coupez-les l'une après l'autre.
- Ne coupez pas de pièces en métal.
- Coupez les pièces avec le bord le plus large du sabot sur le côté pincé de la pièce.
- Ne touchez pas la lame de scie avec les mains nues tout de suite après avoir effectué le sciage; elle peut être très chaude et risque de vous brûler la peau.

À chaque fois que la scie circulaire à bois doit être utilisée, il convient de s'assurer qu'elle fonctionne normalement.
Se servir de la liste de contrôle indiquée ci-après pour faire cette vérification:

1. La lame de scie est-elle montée dans le bon sens?
   La flèche imprimée sur la lame de scie doit être dirigée dans le même sens que la flèche du protecteur supérieur delame de scie.
2. La lame de scie est-elle fixée correctement?
   Vérifier que le boulon d'assemblage à six pans est bien bloqué (Voir la figure 13).
3. Un examen visuel révèle-t-il que la lame de scie est en bon état?
   Remplacer immédiatement la lame de scie si des fissures sont détectées sur la lame ou si des dents sont cassées.
4. Le protecteur mobile inférieur de lame se ferme-t-il correctement?

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident corporel, ne pas se servir de la scie circulaire à bois si le protecteur mobile inférieur de lame ne revient pas rapidement au-dessus de la lame.

5. La batterie autonome est-elle chargée et emboîtée correctement dans la scie circulaire à bois?
6. Le levier d'ajustement de la profondeur de sciage est-il bien serré?
7. Le bouton d'ajustement de biseau pour la coupe est-il bien serré?
8. La pièce ouvragée est-elle bien pincée sur le tréteau de la scie ou sur l'établi?

Utilisation de la scie circulaire à bois

MISE EN GARDE:

Pour réduire le risque de blessures, veuillez lire les instructions de sécurité figurant en tête de cette notice avant d'utiliser la scie circulaire à bois.

⚠AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures, portez des lunettes de sécurité ou des lunettes équipées de protecteurs latéraux.

Procéder suivant les étapes ci-après:

Saisir la scie circulaire à bois à deux mains (Voir la fig. 4).
Ne jamais esayer de retirer des particules issues de la coupe alors que la lame de scie tourne encore.

1. Alignez la ligne de mire du sabot sur votre ligne de sciage (Voir la fig. 3).

Alignement sur la ligne de sciage

- Utilisez l'encoche comme guide pour déterminer la position de sciage. Alignez l'encoche sur la ligne de sciage.
  La position de sciage pouvant être différente selon la lame de scie utilisée, faites un essai de sciage préalablement.

2. Abaissez le levier de verrouillage d'interrupteur, puis pressez l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le moteur, et enfin relâchez le levier de verrouillage d'interrupteur.
   MISE EN GARDE:
   - Vérifiez que le levier de verrouillage d'interrupteur marche.
     Si l'interrupteur d'alimentation peut être activé sans presser le levier de verrouillage d'interrupteur, arrêtez d'utiliser l'appareil. Portez l'outil à un centre de réparation autorisé.
   - Tenez toujours la poignée dans une main et le bouton avant dans l'autre. (Voir figure 4).
     Maintenez une pression ferme et presser complètement le commutateur.
   - La lame de scie ne doit pas toucher la matériel à couper avant de démarrer le moteur. Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale avant de commencer le découpage.
   - Cet outil ne possède aucun dispositif pour verrouiller l'interrupteur d'alimentation sur la position "ON", et vous ne devez absolument pas tenter de le fixer sur la position "ON".
3. Commencez à couper lorsque la lame tourne à la vitesse maximum.

4. Pendant la coupe, gardez une ligne de sciage bien droite. Déplacez la scie circulaire à bois vers l'avant à vitesse bien uniforme.

> ⚠ **AVERTISSEMENT**
> - Pour éviter tout retour dangereux, gardez le sabot de la scie circulaire à bois bien à plat sur la surface de la pièce que vous sciez.
> - Ne forcez jamais lors de l'utilisation de la scie circulaire à bois. Appliquez une pression légère et continue.

5. Si la température du moteur de la scie devient particulièrement élevée, interrompre momentanément le travail de coupe. Laisser la scie circulaire à bois refroidir puis reprendre la coupe.
6. Il est toujours plus sûr d'enlever l'ensemble de la batterie après utilisation et avant de ranger la scie circulaire à bois.

Ajustement de la profondeur de sciage

- Retirez la batterie autonome.
- Desserrez le levier d'ajustement de la profondeur en le poussant, et ajustez la profondeur de sciage (Voir la fig. 5).
  Serrez fermement le levier d'ajustement de la profondeur en le relevant vers le carter du moteur à la profondeur de sciage voulue.

∗ Lorsque le matériau a une épaisseur de 10 mm (3/8") ou moins, régler la profondeur de sciage de façon que la lame dépasse d'environ 5 mm (3/16") du bas du matériau.

Ajustement de la coupe du biseau

- Retirez la batterie autonome
- Pour ajuster le biseau de coupe, desserrez le bouton d'ajustement du biseau. Tournez le bouton d'ajustement du biseau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Voir la fig. 7). Ajustez le biseau de coupe. Pour régler le biseau de coupe à 90 degrés, utilisez un triangle. Pour effectuer un ajustement précis du biseau, utilisez la vis d'ajustement de biseau située sur la base (Voir la fig. 8).
- Serrez fermement le bouton d'ajustement de biseau.

Conduit de rassemblement de poussière

- Retirez la batterie autonome.
- Tenez le conduit de rassemblement de poussière et connectez l'accessoire en vente dans le commerce. Ensuite, connectez le tuyau du dispositif de nettoyage à l'accessoire.

ATTENTION:

Veillez à ne pas déconnecter le tuyau pendant l'opération.

Veillez à ne pas vous pincer les pieds avec le tuyau.

Lorsque vous utilisez la scie circulaire à bois sans accessoire et sans tuyau, faites attention à la poussière sortant du conduit.

Guide de sciage (EY3500B7727)

(Disponible comme accessoire en option, non inclus)
La barrière de refente est pratique pour les coupes de refentes et les coupes répétées d'une largeur uniforme.

- Retirez la batterie autonome.
- Insérez le guide de sciage et ajustez la largeur de sciage (Voir la fig. 6).
- Serrez bien fermement la vis pour fixer le guide de sciage

Comment faire un usage approprié de la scie (renseignements supplémentaires)

> ⚠ **AVERTISSEMENT**
> Pour éviter de se blesser gravement:
> ● Il est important d'utiliser un dispositif adéquat pour tenir bien en place la pièce ouvragée, et de tenir fermement la scie circulaire à bois avec les deux mains pour éviter d'en perdre le contrôle et de se blesser.
> - La figure 9 montre la position de sciage correcte.
> - Noter que les mains sont éloignées du secteur de coupe.
> - Veillez à ce qu'il n'y ait personne à proximité de la zone de travail et en-dessous de la pièce ouvragée.
> - Lorsque vous effectuez la coupe, ne tentez pas de tenir la pièce ouvragée avec la main.
>
> **Sciage de feuilles de grande taille:**
> Soutenez les feuilles de grande taille. Veillez à ajuster la profondeur du sciage afin de ne couper qu'en travers de la pièce ouvragée et non à travers les supports (Voir la fig. 10).
> Les feuilles de grande taille fléchissent ou plient si elles ne sont pas correctement supportées. Si vous tentez d'effectuer la coupe sans mettre la pièce ouvragée bien à niveau et sans la soutenir correctement, la lame de scie aura tendance à se bloquer, ce qui causera un retour (Voir la fig. 11).
> - <u>Ne supportez pas la pièce ouvragée loin de la ligne de sciage.</u>
>
> **Sciage de matériau fin;**
> Évitez toute blessure ou dommage causé par les petites ébarbures de sciage.
> - <u>Utiliser systématiquement des lames de scie parfaitement affûtées. En effet, les lames de scie propres et bien affûtées limitent au maximum les risquent de blocage et de chocs de retour de lame.</u>

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous blesser gravement:

- Lorsque vous effectuez un sciage incomplet ou que vous interrompez le sciage, que la lame de scie est bloquée ou que la scie circulaire à bois cale, relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et tenez la scie circulaire sans bouger dans la pièce ouvragée jusqu'à ce que la lame de scie arrête complètement de tourner.
- Pour éviter les chocs de retour de lame, ne jamais essayer de retirer la scie circulaire de la pièce à couper ni ramener la scie circulaire en arrière pendant qu'elle tourne encore. S'assurer que la lame de scie est complètement arrêtée et retirer ensuite la scie circulaire à bois de la fente de coupe.
- Pour reprendre un travail de coupe qui a été interrompu, mettre la scie circulaire à bois en marche et attendre que la lame de scie ait atteint sa vitesse de rotation maximum pour entrer doucement dans la fente de coupe et poursuivre le travail de coupe.

1. Placez la partie la plus large du sabot sur la partie de la pièce ouvragée qui est solidement soutenue (Voir la fig. 9), et jamais sur la section qui s'affaissera à la fin du sciage (Voir la fig. 12).
   Pour éviter tout risque de contrôle de l'outil, saisir fermement la scie circulaire. Une façon désinvolte de procéder peut se traduire par de graves accidents corporels.
2. S'assurer que la lame de scie s'arrête complètement.
   Bien que votre scie circulaire à bois soit équipée d'un frein automatique, assurez-vous, avant de poser la scie circulaire à bois, que la lame de scie soit complètement arrêtée et que le protège-lame inférieur soit fermé.
3. Séparer immédiatement la batterie autonome de la scie.
   Si la température de la scie circulaire à bois est particulièrement élevée ou qu'elle ne fonctionne pas normalement, séparer la batterie autonome et cesser d'utiliser la scie. La faire réviser dans un centre de service après-vente autorisé.

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessures graves ou d'incendie, ne tentez pas de réparer vous-même la scie circulaire à bois. Ne démontez et ne modifiez jamais le corps de la scie circulaire à bois. Aucun des composants internes ne peut être réparé par l'utilisateur lui-même.

4. AUCUNE PARTIE DU CORPS NE DOIT VENIR DIRECTEMENT EN CONTACT AVEC LA SCIE CIRCULAIRE À BOIS.
   Lorsqu'une coupe est terminée, prendre toutes les précautions nécessaires pour que la scie ne frotte contre la jambe ou le flanc.
   Ne pas oublier que le protecteur mobile inférieur de lame est rétractable et peut se prendre dans votre tenue vestimentaire et donc exposer la lame de scie. Éloigner les vêtements de la scie circulaire à bois. Rester cependant vigilant quant aux parties exposées de la lame de scie autant que dans les secteurs du protecteur mobile inférieur de lame que du protecteur supérieur.

⚠AVERTISSEMENT

- Toujours porter des lunettes de sûreté.
- De ne jamais utiliser la scie circulaire à bois à proximité de matières inflammables ou dans un secteur où des matières inflammables sont utilisées. Des brûlures et des accidents corporels pourraient en être la conséquence.

5. N'enclenchez jamais le verrouillage de la broche pendant que la lame de scie tourne, ou ne l'enclenchez pas pour tenter d'arrêter l'outil. Ne mettez jamais l'interrupteur sur la position de marche lorsque le verrouillage de la broche est enclenché. Vous risqueriez d'endommager gravement votre scie circulaire à bois.

V. ENTRETIEN

⚠AVERTISSEMENT

Avant d'entreprendre la moindre opération d'entretien et pour éviter tout risque d'accidents corporels graves, il faut toujours retirer la batterie autonome de la scie circulaire à bois.

MISE EN GARDE:

Pour avoir la certitude de réunir en permanence les conditions de SÉCURITÉ et de FIABILITÉ nécessaires, les opérations d'entretien doivent être confiées à un centre de service après-vente autorisé. Il faut toujours exiger que le remplacement de pièces soit fait par des pièces d'origine Panasonic.

Comment retirer la lame de scie

MISE EN GARDE:

Ne pas oublier que la lame de scie est bouillante après une opération de coupe. Il faut donc laisser refroidir suffisamment la lame de scie avant de la séparer de la scie.

Procéder suivant les étapes indiquées ci-dessous: (Voir la fig. 13)

1. Séparer la batterie autonome de la scie circulaire à bois.
2. Maintenez le bouton de verrouillage de broche vers le bas. Ceci empêche la lame de scie de tourner.
3. Se servir de la clé hexagonale fournie pour desserrer le boulon hexagonal.

   REMARQUE:

   La clé hexagonale doit être rangée dans la fente

de rangement du boîtier de scie circulaire à bois si elle n'est pas utilisée.

4. Retirer le boulon hexagonal et la rondelle extérieure.
5. Se servir du levier de relevage de protecteur mobile inférieur pour escamoter (ouvrir) le protège-lame inférieur.
6. Retirer délicatement la lame de scie.
7. Nettoyez la scie circulaire à bois si nécessaire.

MISE EN GARDE:
Veiller à ne pas se blesser les mains sur la lame au cours de cette opération.

- Lorsqu'une lame de scie est mise au rebut, l'envelopper d'une épaisse feuille de carton. Ceci permet d'éviter que d'autres personnes se blessent avec la lame jetée.

Comment remonter la lame de scie

Procéder suivant les étapes indiquées ci-dessous:

1. Séparer la batterie autonome de la scie circulaire à bois.
2. Retirer les particules issues de la coupe de la surface de la lame de scie.
3. Se servir du levier de relevage de protecteur mobile inférieur pour escamoter (ouvrir) le protecteur mobile inférieur.
4. Remonter la lame de scie en procédant de la façon illustrée (Voir la fig. 13). Veiller à ce que les deux flèches de sens de rotation de la lame et la flèche de sens de rotation du protecteur supérieur de lame de scie sont orientées dans la même direction.
5. Remonter la rondelle extérieure.
6. Remonter le boulon hexagonal.
7. Maintenez le bouton de verrouillage de broche vers le bas. Ceci empêche la lame de scie de tourner.
8. Serrer le boulon hexagonal avec la clé hexagonale fournie avec la scie. Ranger la clé hexagonale.

REMARQUE:
La clé hexagonale doit être rangée dans la fente de rangement du boîtier de scie circulaire à bois si elle n'est pas utilisée.

⚠AVERTISSEMENT
Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de vous blesser gravement.

Pour utiliser correctement la batterie autonome

Batterie autonome Ni-MH (EY9251)

- Rechargez la batterie Ni-MH complètement avant de la ranger, afin de lui assurer une durée de vie plus longue.
- Le niveau de température ambiante moyenne se situe entre 0°C (32°F) et 40°C (104°F).
  Si la batterie est utilisée alors que sa température est inférieure à 0°C (32°F), l'outil pourrait ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, rechargez complètement la batterie pour rétablir son fonctionnement normal.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, éloignez-la d'autres objets métalliques tels que: trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de connecter les bornes entre elles.
  Si vous court-circuitez les bornes de la batterie, vous risquez de causer des étincelles, de vous brûler ou de provoquer un incendie.
- Lorsque vous utilisez l'outil avec une batterie Ni-MH, assurez-vous que la pièce soit bien ventilée.

Longévité des batteries

Les batteries rechargeables ont une longévité limitée. Si le temps de fonctionnement devient très court après la recharge, remplacez la batterie par une neuve.

REMARQUE:

- L'emploi en environnement très froid ou très chaud peut réduire la capacité de fonctionnement par charge.
- Même si vous n'utilisez pas la scie circulaire à bois, rechargez l'ensemble de la batterie au moins une fois tous les six mois.

Recyclage de la batterie autonome

ATTENTION:

- Pour la protection de l'environnement naturel et le recyclage des matériaux, veillez à mettre la batterie au rebut à un endroit prévu officiellement à cet effet, s'il y en a un dans votre pays.

Nettoyage de la scie circulaire à bois

Pour avoir la certitude d'obtenir en permanence d'excellentes performances de votre scie circulaire à bois et de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, l'entretenir régulièrement.

Procéder suivant les étapes indiquées ci-dessous:

1. Séparer la batterie autonome de la scie circulaire à bois.
2. Essuyer les surfaces extérieures de la scie circulaire à bois avec un chiffon sec et souple. Ne pas se servir d'un chiffon humide ou de produits d'entretien liquides.
   En effet, ils risquent d'abîmer la finition de la scie circulaire à bois.
3. Essuyer soigneusement toute trace d'huile ou de graisse risquant de rendre la scie circulaire à bois glissante ou d'empêcher une bonne saisie de la poignée.
4. Retirer la lame de scie de la scie et retirer les particules qui s'y sont déposées avec une brosse.

MISE EN GARDE:
Pour éviter tout risque d'accident et pour ne pas endommager la scie circulaire à bois, ne jamais immerger tout ou partie de la scie dans un liquide.

VI. ACCESSORIES

⚠AVERTISSEMENT

- L'utilisation d'accessoires ne figurant pas dans ce manuel peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles. N'utilisez que les accessoires recommandés.
- L'utilisation d'une lame sur des matériaux plus épais ou plus fins que recommandé aura pour conséquence une coupe grossière et pourrait aggraver le risque de «retour en arrière» ou d'autres dommages.

Lame pour les pièces en bois
- EY9PW17A
  Pour scier le bois en général

Guide de sciage (Accessoire en option)
- EY3500B7727
  Pour effectuer commodément des sciages en planches et des sciages répétés de largeur uniforme

Batterie autonome
- EY9251

Chargeur de batterie
- EY0110

VII. FICHE TECHNIQUE

Scie circulaire à bois (EY3551)

Tension de moteur		18 V de courant continu
Vitesse de rotation de lame		2900 /min. (rpm)
Taille de lame	Diamètre extérieur	165 mm (6-1/2")
	Dimension d'arbre	20 mm (25/32")
Profondeur maximum de coupe		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (lame de 165 mm de diamètre) ※ Coupe à angle de 50° ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensions (L x l x H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Ajustement de l'angle de coupe		0 - 50°
Poids (avec la batterie autonome)		4 kg (8,82 lbs)

Batterie autonome (EY9251)

Accumulateur	Batterie Ni-MH
Tension de batterie	18 V de courant continu (1,2 V × 15 éléments)

Chargeur de batterie (EY0110)

Modèle	EY0110
Tension électrique	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.
Poids	0,78 kg (1,72 lbs)
Durée de chargement	65 min (EY9251)

REMARQUE:
- Ne chargez pas de batteries Ni-Cd de type "Y".
- Pour les batteries applicables à ce chargeur, reportez-vous à l'étiquette apposée sur le chargeur ou au catalogue général actuel.

I. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato la sega per legno della Panasonic. La potente azione di taglio di questa sega, combinata con la comodità del pacco batteria ricaricabile, costituiscono la garanzia di eccezionali prestazioni nel tagliare vari tipi di legno.
Questa Sega per Legno va usata solo per tagliare il legno.

⚠ PERICOLO
Questo attrezzo è un utensile per tagliare legno. E' stato dotato di una lama rotante in grado di fare tagli profondi che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali. Per questo motivo, leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze riportate sull'attrezzo ed attenersi a tutte le Istruzioni di Sicurezza al fine di evitare tali lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO
Al fine di evitare lesioni, non inserite mai le dita o altri oggetti nelle aperture della sega per legno.

Uso di questo manuale

- Leggere il presente manuale in tutte le sue parti prima di iniziare ad utilizzare la sega per legno. Se qualche altra persona deve usare la sega per legno, assicurarsi che legga questo manuale oppure che venga accuratamente istruita relativamente al funzionamento e alle precauzioni di sicurezza da adottare durante l'utilizzo della sega per legno.
- Conservare il presente manuale per riferimenti futuri. Contiene importanti informazioni da seguire per poter usare la sega per legno in modo sicuro.
- I seguenti termini vengono usati nel presente manuale e sull'utensile stesso:

NOTA
Le note forniscono ulteriori informazioni importanti sulla sega per legno.

PRECAUZIONE
Le precauzioni indicano situazioni potenzialmente pericolose, che possono causare lesioni lievi o leggeri se non vengono osservate. Le precauzioni avvertono anche l'utilizzatore di azioni poco sicure da evitare.

AVVERTIMENTO
Un avvertimento segnala una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o addirittura letali se non viene evitata.

PERICOLO
Indica un pericolo imminente che può causare lesioni gravi o mortali se non lo si evita.

Leggere il libretto delle istruzioni di sicurezza e quanto segue prima dell'uso.

II. NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Istruzioni di sicurezza per tutti i tipi di sega

⚠ PERICOLO

- **Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se si tiene la sega con ambedue le mani, esse non possono essere tagliate dalla lama.
- **Non toccare il pezzo dalla parte inferiore.** La protezione non è in grado di proteggere l'utente dalla lama sotto il pezzo.
- **Regolare la profondità del taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Al di sotto del pezzo da lavorare, deve essere visibile meno di un intero dente della lama.
- **Non tenere mai con le mani o sulle gambe il pezzo in fase di lavorazione. Fissare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** E' importante dare un buon sostegno al pezzo da lavorare per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, eventuali inceppamenti e la perdita del controllo della sega.
- **Tenere l'utensile elettrico per le superfici isolate delle impugnature per effettuare un'operazione in cui la cesoia può venire a contatto con dei cavi nascosti o il suo stesso cavo.** Il contatto con un cavo sotto tensione causa la messa sotto tensione delle parti in metallo dell'utensile e, di conseguenza, delle scosse elettriche che potrebbero colpire l'utente.
- **Quando si sega secondo la fibra, usare sempre una guida pezzo o una guida laterale dritta.** Questo accorgimento migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità di inceppamento della lama.
- **Usare sempre delle lame con dei fori sull'albero dal formato e dalla forma giusta (diamante contro rotondo).** Una lama non compatibile con i pezzi utilizzati nel montaggio della sega girerà in modo eccentrico, causando così la perdita del controllo della sega.
- **Non usare mai delle rondelle o dei bulloni errati o danneggiati per la lama.** Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati specificatamente per la sega, al fine di ottenere le migliori prestazioni ed un funzionamento sicuro.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutti i tipi di sega

Causa e prevenzione del contraccolpo:

- il contraccolpo è la reazione improvvisa di una lama inceppata, o male allineata, che causa il sollevamento e l'allontanamento della lama dal pezzo in direzione dell'operatore;
- quando la lama si inceppa, la stessa comincia a perdere velocità e la reazione del motore porta l'apparecchio rapidamente verso l'operatore;
- se la lama si torce o esce dalla linea di taglio, i denti posti sul bordo posteriore della lama possono penetrare nella superficie superiore di legno, causando così l'allontanamento della lama dal taglio e lo sbalzo all'indietro della stessa in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è il risultato dell'utilizzo errato dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni errate; esso può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:

1) **Tenere la sega con ambedue le mani e tenere le braccia in una posizione che consenta di resistere alla spinta del contraccolpo. Posizionarsi da un'unica parte della lama, ma non in linea con la stessa.**
   Il contraccolpo può causare uno sbalzo all'indietro della sega, ma può essere controllato se si prendono le dovute precauzioni.
2) **Quando la lama si inceppa o quando si deve interrompere il lavoro per qualche motivo, rilasciare la leva di scatto e tenere la sega ferma nel materiale fino a quando la lama non si sarà arrestata completamente. Non cercare mai di rimuovere la sega dal pezzo o di estrarre la sega mentre è in movimento la lama, altrimenti si può verificare il contraccolpo.**
   Individuare la causa dell'inceppamento ed attuare le misure opportune per eliminarla.
3) **Quando si deve riprendere il lavoro, inserire la lama della sega nel taglio e verificare che i denti non si incastrino nel materiale.**
   Se la lama della sega si dovesse inceppare, al momento dell'accensione, la lama potrebbe sbalzare verso l'alto o si potrebbe verificare un contraccolpo.
4) **Sostenere i pannelli grandi per ridurre al minimo il rischio di inceppamento e contraccolpo della lama.**
   I pannelli grandi tendono ad abbassarsi sotto il proprio peso. In tal caso, occorre posizionare dei sostegni sotto il pannello in due posizioni, ossia vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.
5) **Non usare lame poco affilate o danneggiate.**
   Una lama non affilata o installata in modo errato può creare un taglio stretto, causando così un livello eccessivo di frizione, inceppamento e contraccolpi della lama.
6) **Le leve di bloccaggio della profondità della lama e della regolazione del bisello devono essere strette e fissate in modo ben saldo prima di effettuare il taglio.**
   Se la regolazione della lama dovesse cambiare durante il taglio, si potrebbero verificare l'inceppamento e il contraccolpo della sega.
7) **Fare particolare attenzione quando si deve effettuare un taglio "a tuffo" in pareti esistenti o altre aree cieche.**
   La lama sporgente può tagliare degli oggetti che possono causare dei contraccolpi.

Istruzioni di sicurezza per questo tipo di sega

1) **Prima dell'uso, verificare che la protezione inferiore si chiuda correttamente. Non usare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente. Non serrare o fissare la protezione inferiore nella posizione di apertura.**
   Se la sega dovesse cadere accidentalmente, la protezione inferiore si può piegare. Sollevare la protezione inferiore con la levetta di regolazione della profondità inferiore ed assicurarsi che il movimento della stessa sia libero e privo di interferenze con la lama o con le altri parti, in ogni angolo e ad ogni profondità del taglio.
2) **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non dovessero funzionare correttamente, occorre farle riparare prima dell'uso.**
   La protezione inferiore può funzionare in modo lento per via di parti danneggiate, depositi di prodotti gommosi o sporcizia.
3) **La protezione inferiore deve essere ritirata manualmente solo per i tagli particolari, quali "tagli a tuffo" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore usando la leva di sollevamento della protezione inferiore. Appena la lama entra nel materiale, occorre rilasciare la protezione inferiore.**
   Per tutti gli altri lavori, la protezione inferiore deve funzionare in modo automatico.
4) **Verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posare la sega sul banco o al suolo.**
   Una lama non protetta può far sì che la sega giri all'indietro, tagliando così qualunque cosa trovi. Tenere in considerazione il tempo richiesto per l'arresto della lama dopo il rilascio dell'interruttore.
5) **Non utilizzare mole abrasive.**
6) **Indossare una maschera antipolvere, nel caso in cui il lavoro da eseguire generi della polvere.**
7) **Utilizzare lame per seghe indicate dal Produttore.**
8) **Utilizzare delle protezioni uditive, in caso**

di utilizzo prolungato dell'attrezzo.

9) **Il rischio di contraccolpo aumenta man mano che il pacco batteria si scarica.**
10) **Assicurarsi di ispezionare il materiale. Evitare di tagliare bulloni, chiodi o altro materiale diverso dal legno.**
11) **Evitare di far cadere la sega per legno.**
12) **Non far roteare la sega per legno.**
13) **Non coprire mai le fessure di ventilazione ed evitare che vi si depositino polvere o altri materiali.**
14) **Non stringere la sega per legno in una morsa. Non usare mai la sega per legno tenendola rovesciata in una morsa. Questa posizione è estremamente pericolosa e può provocare gravi incidenti.**
15) **Non indossare mai guanti lavorati a maglia.**
16) **Assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto di voi durante l'uso della sega per legno in luoghi elevati.**
17) **Non toccare la lama subito dopo averla usata. Potrebbe essere calda e scottare la pelle.**
18) **Non inserire le dita od oggetti estranei nel condotto di depolverazione.**
19) **Non rimuovere la protezione inferiore. In caso di danneggiamento o smarrimento della protezione inferiore, far riparare l'utensile presso un centro assistenza autorizzato.**
20) **Non avviare il funzionamento della lama mentre essa è a contatto con il pezzo da lavorare. Prima di iniziare il taglio, attendere che la lama raggiunga la velocità massima.**

Lama per legno (EY9PW17A)

- **Procedure di sicurezza sul lavoro**

1. Non oltrepassare la velocità massima riportata sull'attrezzo. Per l'intervallo delle velocità, fare riferimento alla Specifica tecnica.
2. Le lame delle seghe circolari con corpo spezzato devono essere smaltite.
3. Le lame delle seghe circolari con placchette ridotte a 1 mm non devono più essere utilizzate. Fare riferimento alla figura 1.
4. Non è consentito l'uso di anelli allentati o imbussolati per "compensare" i fori interni nelle lame delle seghe circolari.
5. Non è consentita la riparazione.

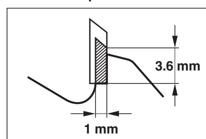


Figura 1 Dimensioni minime placchette lama sega circolare.

- **Informazione**

1. Questa lama per sega circolare è conforme alla Norma Europea EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A

Specifica tecnica

Diametro esterno tagliente	165 mm
Diametro del foro (H8)	20 mm
Numero di denti	48
Larghezza di taglio	1.5 mm
Spessore del corpo	1.0 mm
Velocità massima	4500 min^{-1}
Gruppo materiale	HW

Simbolo

Simbolo	Significato
V	volt
⎓	Corrente continua
n_0	nessuna velocità del carico
... / min	giri al minuto
A	Ampères

Ⅲ. INSTALLAZIONE

Caricamento del pacco batteria EY9251

Quando la velocità del taglio diventa troppo bassa per un taglio efficiente, ciò significa che è ora di caricare il pacco batteria.
Se avete due pacchi batteria, potete usarne uno per continuare a lavorare mentre l'altro viene ricaricato.

NOTA:
Caricare un pacco batteria nuovo o un pacco batteria che non è stato usato per un lungo periodo, per circa 24 ore per riportare la batteria alla sua piena capacità.

Caricabatteria (EY0110)

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente.

   NOTA:
   L'inserimento della spina nella presa di corrente c.a. potrebbe provocare delle scintille, ma questo non è un problema in termini di sicurezza.
2. Inserire saldamente il pacco batteria nel caricabatteria.

Pacco batteria

② Alla presa di rete

①

Caricabatteria

3. Durante la ricarica, la spia di carica si accende. Quando la ricarica è stata completata, un interruttore elettronico interno scatta automaticamente per evitare la sovraccarica.
   • La ricarica non avviene se il pacco batteria è caldo (per esempio, subito dopo l'uso per un lavoro pesante).
   La spia arancione d'attesa rimane accesa finché il caricabatteria non diventa freddo. La ricarica comincia poi automaticamente.
4. Quando la ricarica è stata completata, la spia di ricarica comincerà a lampeggiare rapidamente con il colore verde.
5. Qualora il pacco batteria sia eccessivamente freddo o non sia stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, la spia di ricarica si accende. In questo caso la ricarica protettiva richiede più tempo rispetto alla normale ricarica del pacco batteria.
   • Se un pacco batteria completamente ricaricato viene inserito di nuovo nel caricabatteria, la spia di carica si illumina. Dopo alcuni minuti la spia di caricamento inizierà a lampeggiare rapidamente per indicare che il caricamento è completato.
6. Se la spia di caricamento non si accende immediatamente dopo aver collegato il caricabatteria oppure se la spia non si spegne al termine del caricamento standard, rivolgetevi ad un rivenditore autorizzato.

NOTA:

• Per caricare un pacco batteria freddo (al di sotto di 5°C (41°F)) in un luogo caldo, lasciare il pacco batteria nel locale per oltre un'ora per permettere allo stesso di raggiungere la temperatura ambiente. Altrimenti il pacco batteria potrebbe non essere completamente ricaricato.
• Lasciate raffreddare il caricatore quando caricate più di due pacchi batterie consecutivamente.
• Non infilate le dita nel foro di contatto per tenere in mano il carica-batterie o altro scopo.

PRECAUZIONE:

Al fine di evitare danni o rischi d'incendio:
• Non usate l'energia fornita da un generatore a motore.
• Non coprite le prese d'aria di caricabatteria e pacco batteria.
• Scollegare il caricatore quando non è usato.

Segnali spie

Lampeggio rosso	Il caricatore è stato collegato alla presa murale. E' pronto per il caricamento.
Illuminata di rosso	In fase di caricamento
Lampeggio rapido verde	Il caricamento è completato.
Illuminata di arancione	Il pacco batteria è caldo. Il caricamento avrà inizio appena la temperatura del pacco batteria sarà scesa.
Lampeggio arancione	Non è possibile effettuare il caricamento. Il pacco batteria è impolverato o guasto.

Inserimento del pacco batteria

PRECAUZIONE:
Prima di inserire il pacco batteria, controllare che l'interruttore di accensione della sega per legno si azioni correttamente e che ritorni nella posizione "OFF" quando lo si rilascia.

1. Installazione del pacco batteria: (Vedere la fig. 2.)
   Far scorrere il pacco batteria nell'apposita posizione sul retro della sega per legno. La batteria dovrebbe scattare in posizione. Se dovesse risultare allentata, significa che non è stata collegata correttamente.
2. Rimozione del pacco batteria:
   Premere le due linguette ai lati del pacco batteria. Far scorrere il pacco batteria fuori dal telaio della sega per legno.

IV. FUNZIONAMENTO

Prima di usare la sega per legno

Questo attrezzo è stato concepito per il taglio del legno. Fare riferimento al paragrafo "Accessori" per consultare la lista delle lame da impiegare con questo utensile in base alle diverse applicazioni. Al fine di ridurre il rischio di lesioni, attenersi alle seguenti precauzioni:

- Non tagliare materiale impilato. Tagliare un pezzo alla volta.
- Non tagliare metalli.
- Tagliare i materiali con il bordo più largo del pattino posto sopra il lato fissato del materiale.
- Non toccare a mani nude la lama della sega immediatamente dopo il taglio; potrebbe essere calda e scottare la pelle.

Ogniqualvolta viene usata la sega per legno, assicurarsi che sia in buone condizioni operative.
Usare la seguente lista di controllo:

1. La lama è stata installata nella direzione giusta?
   La freccia della lama deve puntare nella stessa direzione della freccia posta sul coperchio della lama superiore.
2. La lama è stata installata correttamente?
   Assicurarsi che il bullone esagonale sia ben serrato (Vedere la fig. 13).
3. La lama sembra sana?
   Sostituire la lama immediatamente se fosse spaccata oppure se ci sono dei denti rotti.
4. La protezione inferiore si chiude correttamente?

> **⚠ AVVERTIMENTO**
> Per evitare lesioni personali, non usare la sega per legno se la protezione inferiore non si dovesse chiudere rapidamente sulla lama

5. Il pacco batteria è carico e ben inserito nella sega per legno?
6. La levetta di regolazione della profondità usata per il taglio è fissata saldamente?
7. La manopola di regolazione del bisello usata per il taglio è serrata saldamente?
8. Il pezzo da lavorare è fissato saldamente al cavalletto o al banco della sega?

Uso della sega per legno

PRECAUZIONE:
Onde ridurre il rischio di lesione, leggere le Istruzioni di Sicurezza contenute nel presente manuale, prima di utilizzare la sega per legno.

> **⚠AVVERTIMENTO**
> Onde ridurre il rischio di lesione, indossare occhiali protettivi od occhiali con schermature laterali.

Attenersi ai seguenti punti:

Tenere la sega per legno con ambedue le mani (Vedere la fig. 4). Non tentare di togliere il materiale tagliato mentre la lama è ancora in movimento.

1. Allineare la linea visiva sul pattino con la linea di taglio (Vedere la fig. 3).

Allineamento con la linea di taglio

- Usare la tacca come riferimento per stabilire la posizione di taglio. Allineare la tacca con la linea di taglio.
  Dal momento che la posizione di taglio può differire a seconda della lama, fare un taglio di prova prima di procedere.

2. Premere la levetta di blocco interruttore verso il basso, poi premere l'interruttore di accensione per avviare il motore e quindi rilasciare la levetta di blocco interruttore.
   PRECAUZIONE:
   - Controllate che la levetta di blocco interruttore funzioni.
     Se l'interruttore di accensione può essere attivato senza dover premere la levetta di blocco interruttore, interrompete immediatamente l'uso. Portate l'attrezzo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
   - Afferrate sempre il manico con una mano e l'impugnatura frontale con l'altra mano. (Vedere la fig. 4.) Afferrate in modo ben saldo e premete la levetta in modo completo.
   - La lama non deve toccare il materiale da tagliare prima che abbiate avviato il motore. Attendete che la lama abbia raggiunto piena velocità prima di iniziare a tagliare.
   - Non è possibile bloccare l'interruttore di accensione nella posizione "ON", perciò non si deve mai tentare di bloccarlo in posizione "ON".
3. Iniziare il taglio quando la lama avrà raggiunto la velocità massima.
4. Durante il lavoro, tenere la linea di taglio dritta. Spingere la sega per legno in avanti con una velocità regolare.

> ⚠ **AVVERTIMENTO**
> •Al fine di evitare contraccolpi pericolosi, tenere il pattino della sega per legno aderente alla superficie del materiale in fase di lavorazione.
> •Non premere mai la sega con forza. Usare una pressione leggera e costante.

5. Se il motore sembra troppo riscaldato, interrompere il lavoro. Lasciare che la sega si raffreddi prima di continuare il lavoro.
6. E' consigliabile rimuovere il pacco batteria dopo l'uso e prima di riporre la sega per legno.

Regolazione della profondità del taglio

•Rimuovere il pacco batteria.
•Allentare la levetta di regolazione della profondità spingendola e regolare la profondità del taglio (Vedere la fig. 5).
Fissare saldamente la levetta di regolazione della profondità alla profondità di taglio desiderata sollevandola in direzione dell'alloggiamento del motore.

∗ Con materiale di spessore pari od inferiore ai 10 mm (3/8 pollici), regolare la profondità di taglio affinché la lama sporga di circa 5 mm (3/16 pollici) dal fondo del materiale.

Regolazione del taglio a bisello

•Rimuovere il pacco batteria.
•Per regolare il bisello, allentare la manopola di regolazione del bisello. Girare la manopola di regolazione del bisello in senso antiorario (Vedere la fig. 7). Regolare il bisello.
Per regolare il bisello a 90°, utilizzare una squadretta. Per una precisa regolazione del bisello, utilizzare la vite di regolazione del bisello sulla base (Vedere la fig. 8).
•Serrare saldamente la manopola di regolazione del bisello.

Condotto di depolverazione

•Rimuovere il pacco batteria.
•Afferrare il condotto di depolverazione e collegare l'attacco che si trova sul mercato. Collegare il tubo dell'apparecchio per la pulizia all'attacco.

PRECAUZIONE:
Assicurarsi di non scollegare il tubo durante il funzionamento.
Assicurarsi di non inciampare sul tubo.
Durante l'utilizzo della Sega per Legno senza attacco né tubo, prestare attenzione alla polvere che esce dal condotto.

Guida pezzo (EY3500B7727)

(Disponibile come accessorio opzionale, non in dotazione)
La guida pezzo si dimostra utile nei tagli a pezzo e nei tagli ripetuti della stessa ampiezza.

•Rimuovere il pacco batteria.
•Inserire la guida pezzo e regolare la larghezza di taglio (Vedere la fig. 6)
•Fissare saldamente la vite per bloccare la guida pezzo.

Per un corretto utilizzo (ulteriori informazioni)

> ⚠ **AVVERTIMENTO**
> Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi:
> ● E' importante usare un utensile appropriato per tenere correttamente il materiale da lavorare ed è ugualmente importante tenere la sega ferma con ambedue le mani per prevenire l'eventuale perdita del controllo della stessa, che potrebbe causare lesioni personali.
>
> •La figura 9 mostra la giusta posizione di lavoro.
> •Osservare che le mani siano lontane dell'area del taglio.
> •Assicurarsi che le persone circostanti vengano allontanate dall'area di lavoro e dalla parte sottostante il pezzo da lavorare.
> •Durante il taglio, non tentare di tenere il materiale con le mani.
>
> **Taglio di pannelli di grandi dimensioni**
> Sostenere i pannelli di grandi dimensioni. Assicurarsi di regolare la profondità del taglio in modo tale da tagliare solo il pezzo da lavorare e non i sostegni (Vedere la fig. 10).
> I pannelli di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi o a piegarsi se non vengono sostenuti in modo adeguato. Qualora si tenti di tagliare senza livellare e sostenere opportunamente il pezzo da lavorare, la lama tenderà ad incepparsi, causando contraccolpi (Vedere la fig. 11).
> •Non sostenere il materiale in una posizione lontana dal taglio.
>
> **Taglio di materiale sottile;**
> Evitare il rischio di lesioni o danneggiamenti derivanti dal taglio di pezzi di materiale sottile.
> •Usare solo lame affilate. Lame pulite e affilate riducono al minimo il rischio di arresti e contraccolpi.

> ⚠ **AVVERTIMENTO**
> Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi:
> •Quando il taglio è incompleto, l'operazione si interrompe, la lama si grippa o la sega si blocca, rilasciare immediatamente l'interruttore di accensione e lasciare la sega immobile nel materiale finché la lama non si ferma completamente.
> •Per evitare il contraccolpo, non cercare mai di rimuovere la sega dal pezzo da lavorare o di tirare la sega all'indietro mentre la lama è in movimento. Assicurarsi che la lama sia completamente ferma, poi rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione.
> •Per riprendere il lavoro, accendere la sega per legno, attendere finché la lama non avrà raggiunto la velocità massima, reinserire la lama nel taglio lentamente e continuare l'operazione.

1. Collocare la parte più ampia del pattino sulla parte del pezzo da lavorare tenuta in modo stabile (vedere la fig. 9), mai sulla sezione che cadrà al termine del taglio (vedere la fig. 12).
   Tenere la sega in modo ben fermo per prevenire la perdita del controllo della stessa. Un lavoro negligente può causare gravi lesioni personali.
2. Assicurarsi che la lama si arresti.
   Anche se la sega per legno è stata dotata di un freno automatico, controllare sempre che la lama sia completamente ferma e che la protezione della lama inferiore sia chiusa prima di mettere giù la sega.
3. Non usare la sega in caso di anormalità. Rimuovere il pacco batteria immediatamente.
   Se il telaio della sega per legno diventa molto caldo o non funziona correttamente, rimuovere il pacco batteria e non usare l'utensile. Farla controllare presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

⚠AVVERTIMENTO
Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi od incendio, non cercare di effettuare lavori di riparazione della sega per legno. Non smontare o modificare il telaio della sega per legno. L'utensile non contiene componenti che possano essere riparati dall'utilizzatore.

4. EVITARE OGNI CONTATTO TRA LA SEGA E IL VOSTRO CORPO.
   Dopo aver effettuato un taglio, assicurarsi che la sega non possa sfiorare le gambe o i fianchi.
   Poiché la protezione inferiore è retrattile, si potrebbe inceppare nei vestiti ed esporre la lama. Tenere i vestiti lontani dalla sega per legno. Tenere sempre in mente le sezioni dove la lama è esposta nelle aree delle protezioni superiore ed inferiore.

⚠AVVERTIMENTO
- Indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Non usare la sega per legno nella vicinanza di sostanze infiammabili o in un'area dove vengono usate tali sostanze. Altrimenti si possono verificare incendi e scottature.

5. Non attivare mai il blocco albero mentre gira la lama, né cercare di arrestare l'utensile forzatamente. Non accendere mai l'interruttore principale quando il blocco albero è stato attivato, altrimenti si possono verificare gravi danni alla sega per legno.

V. MANUTENZIONE

⚠AVVERTIMENTO
Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batteria dalla sega per legno prima di iniziare le procedure di manutenzione.

PRECAUZIONE:
Per assicurare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITA' dell'utensile, affidare i lavori di assistenza tecnica ad un centro di assistenza tecnica autorizzato. Insistere affinché vengano impiegati solo ricambi originali della Panasonic.

Rimozione della lama

PRECAUZIONE:
La lama rimane calda immediatamente dopo il taglio. Assicurarsi di far raffreddare la lama prima di rimuovere la stessa.

Procedere come segue: (Vedere la fig. 13)
1. Rimuovere il pacco batteria dalla sega per legno.
2. Tenere il tasto di blocco albero premuto. Questo serve ad evitare la rotazione della lama.
3. Usare la chiave esagonale in dotazione per allentare il bullone esagonale.

   NOTA:
   Tenere la chiave esagonale nella fessura di custodia posta sul telaio della sega per legno quando non la si usa.
4. Rimuovere il bullone esagonale e la rondella esterna.
5. Usare la levetta di sollevamento della protezione inferiore per aprire la stessa.
6. Rimuovere la lama delicatamente.
7. Pulite la sega per legno se necessario.

   PRECAUZIONE:
   Fare attenzione a non tagliarsi le mani sulla lama.

- Quando si deve gettare via una lama, avvolgere la stessa in carta molto spessa o cartone ondulato. Questo serve per prevenire eventuali tagli se qualcuno dovesse toccare la lama.

Installazione della lama

Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dalla sega per legno.
2. Rimuovere i frammenti di legno dalla lama.
3. Usare la levetta di sollevamento della protezione inferiore per aprire la protezione stessa.
4. Installare la lama seguendo l'illustrazione qui sopra (Vedere la fig. 13). Assicurarsi che sia la freccia di direzione della lama che quella del coperchio della lama superiore puntino nella stessa direzione.
5. Installare la rondella esterna nella posizione giusta.
6. Inserire il bullone esagonale.
7. Tenere il tasto di blocco albero premuto. Questo serve ad evitare la rotazione della lama.
8. Serrare il bullone esagonale in modo ben saldo, usando la chiave esagonale in dotazione. Riporre la chiave esagonale.

   NOTA:

   Lasciare la chiave esagonale nella fessura di custodia posta sul telaio della sega per legno, quando la stessa non viene usata.

> ⚠**AVVERTIMENTO**
> L'inosservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche.

Per un uso corretto del pacco batteria

Pacco batteria Ni-MH (EY9251)

- Ricaricare la batteria Ni-MH completamente prima di metterla via per assicurare una lunga durata.
- La temperatura ambientale si deve aggirare tra 0°C (32°F) e 40°C (104°F).
  Se il pacco batteria è usato quando la temperatura è al di sotto di 0°C (32°F), lo strumento smetterà di funzionare correttamente. Ricaricate la batteria completamente per un suo uso corretto.
- Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come: clip, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento da un terminale all'altro.
  Cortocircuitare i terminali del pacco batteria potrebbe causare scintille, ustioni oppure un incendio.
- Quando si usano il pacco batteria Ni-MH assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

Durata del pacco batteria

Le baatteria ricaricabili posseggono una durata limitata. Se il tempo di funzionamento diventa estremamente breve dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria con uno nuovo.

NOTA:

- L'uso in condizioni ambientali estremamente calde o fredde riduce la capacità di funzionamento della carica.
- Anche se non usate la sega per legno, caricate comunque il pacco batterie almeno una volta ogni sei mesi.

Riciclo batteria

ATTENZIONE:

- Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

Pulizia della sega per legno

Tenere sempre la sega per legno pulita per assicurare delle prestazioni ottimali in ogni momento e per garantire la sicurezza della stessa.

Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dalla sega per legno.
2. Strofinare la sega per legno con un panno soffice ed asciutto. Non usare panni umidi o prodotti di pulizia. Poiché potrebbero danneggiare la rifinitura della sega per legno.
3. Assicurarsi di rimuovere ogni traccia di olio o grasso dalla sega per legno, poichè tali sostanze potrebbero rendere la lama scivolosa o difficile da maneggiare.
4. Rimuovete la lama e spazzate ogni residuo di polvere.

PRECAUZIONE:

Per evitare lesioni personali o danni materiali dell'utensile, non immergere mai una parte dell'utensile in un liquido.

VI. ACCESSORI

> ⚠**AVVERTIMENTO**
> - L'uso di accessori non specificati in questo manuale può risultare in incendi, scossa elettrica o lesioni personali. Si raccomanda l'uso di solo gli accessori specificati.
> - Se usate la lama su di un materiale più spesso o più sottile di quello raccomandato per quel tipo di lama, il taglio sarà rozzo e il rischio di rinculo o altre lesioni sarà maggiore.

Lama per legno
- EY9PW17A
  Per il taglio del legno in generale

Guida pezzo (Accessorio opzionale)
- EY3500B7727
  Utile nei tagli a strappo e nei tagli ripetuti della stessa ampiezza.

Pacco batteria
- EY9251

Caricabatteria
- EY0110

VII. SPECIFICHE TECNICHE

Sega per legno (EY3551)

Voltaggio del motore		18 volt c.c.
Velocità della lama		2900 /min. (rpm)
Formato della lama	Diametro esterno	165 mm (6-1/2")
	Formato dell’albero	20 mm (25/32")
Profondità massima del taglio		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (lama ϕ165 mm) ※ Angolo di taglio 50° ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensioni (Lun. × Larg. × Alt.)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Regolazione dell’angolo di taglio		0 - 50°
Peso (compreso il pacco batteria)		4 kg (8,82 lbs)

Pacco batteria (EY9251)

Batteria di accumulatori	Batteria Ni-MH
Batteria Ni-MH	18 volt c.c (1,2 V × 15 elementi)

Carica batterie (EY0110)

Modello	EY0110
Valori elettrici nominali	Vedere la targhetta sulla parte bassa del caricatore.
Peso	0,78 kg (1,72 lbs)
Tempo di caricamento	65 min. (EY9251)

NOTA:
- Non inserire pacchi batteria Ni-Cd di tipo "Y".
- Per quanto riguarda i pacchi batteria applicabili a questo caricatore, fare riferimento all’etichetta riportata sul caricatore o al catalogo generale più recente.

I. INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van de Panasonic houtzaag. De kracht van deze zaag, samen met het gemak van zijn oplaadbaar batterijblok, biedt u ongekende mogelijkheden voor het zagen van hout.
Deze houtzaag dient enkel om hout te zagen.

> ⚠ **GEVAAR**
> Dit product is een snijwerktuig, gemaakt om hout te zagen. Het heeft een roterend mes waarmee u zich zeer diep kan snijden, met ernstige kwetsuren of zelfs de dood tot gevolg. Lees daarom aandachtig deze handleiding en de waarschuwingen op het gereedschap en houd u aan alle veiligheidsadviezen om letsel te vermijden.

> ⚠ **WAARSCHUWING**
> Steek nooit uw vinger of een ander voorwerp in een opening van de houtzaag, om letsel te vermijden.

Hoe deze handleiding gebruiken

- Lees deze handleiding volledig vóór u begint te werken met uw houtzaag. Als u de houtzaag door andere personen laat gebruiken, zorg dan dat ze eerst deze handleiding lezen of op de hoogte worden gebracht van het correcte gebruik en alle veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de houtzaag.
- Bewaar deze handleiding zodat u ze later kunt raadplegen. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie waaraan u zich dient te houden om de houtzaag veilig te gebruiken.
- In deze handleiding en op het product vindt u de volgende trefwoorden:

OPMERKING
Opmerkingen geven bijkomende informatie die u nodig heeft voor de houtzaag.

OPGELET
Opgelet duidt op een potentieel gevaarlijke situatie, die kan leiden tot een lichte kwetsuur indien ze niet wordt vermeden. Opgelet maakt u ook attent op onveilige handelingen die moeten worden vermeden.

WAARSCHUWING
Waarschuwing duidt op een potentieel gevaarlijke situatie, die kan leiden tot zware kwetsuren of de dood indien ze niet wordt vermeden.

GEVAAR
Gevaar duidt op een dreigend gevaar dat zal leiden tot zware kwetsuren of de dood indien het niet wordt vermeden.

Lees voor gebruik het boekje met veiligheidsadviezen en ook de onderstaande opmerkingen.

II. EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidsadviezen voor alle houtzagen

> ⚠ **GEVAAR**
> - **Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het mes. Houd met uw tweede hand de hulphandgreep op de motorbehuizing vast.** Als u het gereedschap met beide handen vasthoudt, kunt u niet met het mes in uw handen snijden.
> - **Reik niet onder het werkstuk.** Onder het werkstuk kan de beschermkap u niet beschermen tegen het mes.
> - **Stel de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk af.** Onder het werkstuk dient minder dan een volle tand van de zaagtanden zichtbaar te zijn.
> - **Houd het te zagen werkstuk nooit met uw handen vast en leg het niet over uw been. Bevestig het werkstuk aan een stevig platform.** Het is van essentieel belang het werkstuk goed te ondersteunen om letsel te voorkomen en te vermijden dat het mes vastloopt of dat u de controle over het gereedschap verliest.
> - **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het gereedschap in contact zou kunnen komen met verborgen stroomdraden of de eigen draad.** Contact met een stroomdraad zal ook de blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning brengen en resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
> - **Gebruik bij het schulpen steeds een schulpgeleider of een rechtehoekgeleider.** Zo kunt u nauwkeuriger zagen en bestaat er minder kans dat het mes vastloopt.
> - **Gebruik steeds een mes waarvan de asgaten de juiste grootte en de juiste vorm (diamant vs. rond) hebben.** Messen die niet passen op het montagemateriaal van het gereedschap zullen excentrisch draaien, waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
> - **Gebruik nooit beschadigde of ongeschikte pasringen of bouten voor de messen.** De pasringen en de bout van het mes zijn speciaal ontworpen voor uw gereedschap, met het oog op een optimale prestatie en een veilig gebruik.

Verdere veiligheidsadviezen voor alle houtzagen

Oorzaak en maatregelen ter voorkoming van terugslag:

- een terugslag is een plotselinge reactie op een geklemd, vastgelopen of slecht uitgelijnd mes, waardoor het gereedschap niet langer onder controle is en "opspringt" uit het werkstuk naar de gebruiker toe;
- wanneer het mes klem komt te zitten of vastloopt doordat de zaagsnede dichtgaat, komt het mes tot stilstand en springt het gereedschap door de reactie van de motor snel terug in de richting van de gebruiker;
- als het mes verdraaid of slecht uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden op het achtervlak van het mes zich in het bovenste oppervlak van het hout boren, waardoor het mes uit de snede springt, naar de gebruiker toe.

Een terugslag is het resultaat van een verkeerd gebruik en/of foutieve werkwijzen of –omstandigheden en kan worden voorkomen door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.

1) **Behoud met beide handen een stevige greep op het gereedschap en plaats uw armen zodanig dat u de kracht die wordt ontwikkeld door een terugslag kunt opvangen. Houd uw lichaam altijd aan een van beide kanten van het mes en nooit zo dat u op een lijn met het mes bent.**
   Bij een terugslag kan het gereedschap achteruit springen, maar u kunt de kracht van een terugslag in bedwang houden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
2) **Wanneer het mes is vastgelopen of wanneer u om een andere reden de zaagsnede niet afwerkt, laat dan de hendel los en laat het gereedschap bewegingsloos zitten in het materiaal tot het mes volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het gereedschap uit het werkstuk te verwijderen of achteruit te trekken terwijl het mes nog in beweging is, om het risico op een terugslag te vermijden.**
   Ga na wat de oorzaak van het vastlopen is en los het probleem op.
3) **Wanneer u het zagen in het werkstuk hervat, moet u het mes in de snede centreren en kijken of de zaagstanden niet vastzitten in het materiaal.**
   Als het mes vastloopt, kan het omhoogspringen of terugslaan uit het werkstuk wanneer het gereedschap opnieuw wordt gestart.
4) **Ondersteun grote panelen om het risico op klem raken van het mes en een terugslag te beperken.**
   Grote panelen hebben de neiging door te zakken onder hun eigen gewicht. De steun moet aan beide zijden onder het paneel worden geplaatst, dicht bij de zaaglijn en de rand van het paneel.
5) **Gebruik geen bot of beschadigd mes.**
   Ongeslepen of slecht gemonteerde messen maken een smalle snede, wat leidt tot overmatige wrijving, vastlopen van het mes en terugslag.
6) **De blokkeerhendels van de mesdiepte- en afschuinafstelling moeten goed vastzitten voor u begint te zagen.**
   Als de zaagafstelling verandert tijdens het zagen, zal dit leiden tot het vastlopen van het mes en een terugslag.
7) **Wees extra voorzichtig wanneer u "uitsparingen zaagt" in bestaande wanden of andere blinde zones.**
   Het vooruitstekende mes kan in voorwerpen zagen die een terugslag kunnen veroorzaken.

Veiligheidsadviezen voor deze houtzaag

1) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik het gereedschap niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en onmiddellijk sluit. De onderste beschermkap mag nooit worden open geklemd of in de geopende stand worden vastgebonden.**
   Als het gereedschap per ongeluk valt, kan de onderste beschermkap verbogen raken. Haal de onderste beschermkap met de hefhendel omhoog en controleer of ze vrij beweegt en het zaagblad en de andere metalen onderdelen niet raakt, in elke zaaghoek en zaagdiepte.
2) **Controleer de werking en de staat van de veer van de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet juist werken, moeten ze hersteld worden voordat u het gereedschap gebruikt.**
   Het is mogelijk dat de onderste beschermkap niet vlot sluit als gevolg van beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of een opeenhoping van vuil.
3) **De onderste beschermkap mag enkel met de hand worden teruggetrokken voor speciale bewerkingen, zoals het zagen van "uitsparingen" of het "samengesteld zagen". Haal de onderste beschermkap met de hefhendel omhoog. Laat de beschermkap los zodra het mes in het materiaal zaagt.**
   Voor alle andere zaagbewerkingen moet u de onderste beschermkap automatisch laten werken.
4) **Let er steeds op dat de onderste beschermkap het mes volledig afdekt voordat u het gereedschap op een werkbank of op de vloer legt.**
   Een niet beschermd, nog draaiend mes zal ertoe leiden dat het gereedschap achteruit beweegt en alles "op haar weg" doorzaagt. Houd rekening met de tijd die het mes nodig heeft om te stoppen nadat de schakelaar is

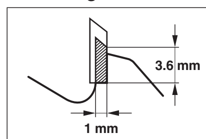
losgelaten.

5) **Gebruik geen slijpwielen.**
6) **Draag altijd een stofmasker als er bij het werk stof vrijkomt.**
7) **Gebruik messen die door de fabrikant worden aanbevolen.**
8) **Draag oorbeschermers wanneer u het gereedschap langere tijd achter elkaar gebruikt.**
9) **Het risico op een terugslag is groter naarmate de lading van de accu afneemt.**
10) **Zorg dat u het materiaal controleert. Probeer nooit door bouten, nagels en dergelijke te snijden.**
11) **Laat de houtzaag niet vallen.**
12) **Laat de houtzaag niet slingeren.**
13) **Voorkom dat de ventilatieopeningen afgedekt worden en zorg ervoor dat ze stofvrij worden gehouden.**
14) **Klem de houtzaag niet in een bankschroef. Zaag nooit terwijl de houtzaag ondersteboven in een bankschroef geklemd is. Dit is bijzonder gevaarlijk en kan ernstige ongevallen tot gevolg hebben.**
15) **Draag nooit gebreide handschoenen.**
16) **Let er bij gebruik van de houtzaag op hoger gelegen plaatsen op dat niemand zich onder de houtzaag bevindt.**
17) **Raak het mes niet meteen na het zagen aan. Het mes kan bijzonder heet zijn en brandwonden veroorzaken.**
18) **Steek nooit uw vingers of vreemde voorwerpen in de stofverzamelbuis.**
19) **Verwijder de onderste beschermkap niet. Als de onderste beschermkap wordt verwijderd of niet aanwezig is, moet u het gereedschap naar een erkende hersteldienst brengen om het onderdeel te laten vervangen.**
20) **Start het mes niet wanneer dit in contact is met het werkstuk. Wacht totdat het mes de volle snelheid heeft bereikt voordat u begint met zagen.**

Mes voor houtmateriaal (EY9PW17A)

- **Veiligheidsmaatregelen**

1. Zorg dat het maximumtoerental dat op het gereedschap staat niet wordt overschreden. Zie Technische specificatie hieronder voor het toerentalbereik.
2. Cirkelzaagbladen die gebarsten zijn, moeten weggegooid worden.
3. Samengestelde (met afwerking) cirkelzaagbladen, waar de afmeting van de afwerking minder dan 1 mm bedraagt, mogen niet meer gebruikt worden. Zie Afbeelding 1.
4. Gebruik van losse ringen of samengevoegde ringen voor het "aanpassen" van boringmaten op cirkelzaagbladen is niet toegestaan.
5. Repareren is niet toegestaan.



Afbeelding 1 Minimum-afmeting van uiteinde van samengesteld cirkelzaagblad.

- **Informatie**

1. Dit cirkelzaagblad voldoet aan de Europese Norm EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A

Technische specificatie

Snijdiameter	165 mm
Boringdiameter (H8)	20 mm
Aantal tanden	48
Snijbreedte	1.5 mm
Dikte behuizing	1.0 mm
Maximumtoerental	4500 min^{-1}
Materiaalgroep	HW

Symbool

Symbool	Betekenis
V	Volt
⎓	Gelijkstroom
n_0	Onbelaste snelheid
... / min	Omwentelingen of heen-en-weerbeweging per minuut
A	Ampère

III. OPSTELLING

De accu EY9251 opladen

Laad het batterijblok op wanneer de zaagsnelheid te traag is geworden om nog goed te kunnen zagen. Als u twee accu's heeft, kunt u een accu gebruiken om verder te werken terwijl u de andere oplaadt.

OPMERKING:

Laad een nieuwe accu, of een accu die u voor een lange tijd niet heeft gebruikt, ca. 24 uur op voor het verkrijgen van een optimale gebruikstijd.

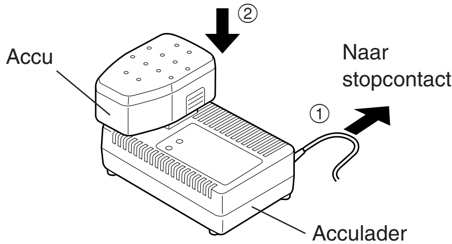
<u>Acculader (EY0110)</u>

1. Steek de lader in een stopcontact,

   OPMERKING:

   Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, kunnen er vonken zijn, maar dit is niet gevaarlijk.

2. Plaats de accu goed in de lader.

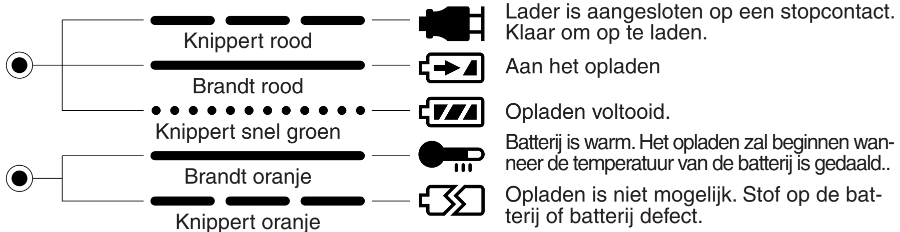


3. De laadindicator licht op tijdens het laden. Wanneer de accu is geladen, wordt automatisch een interne elektronische schakeling geactiveerd die voorkomt dat de accu wordt overladen.
   - Wanneer de accu warm is, zal deze niet worden opgeladen (bijvoorbeeld direct na intensief gebruik). De oranje standby-indicator blijft branden tot de accu is afgekoeld. Vanaf dat moment wordt de accu automatisch opnieuw geladen.
4. Wanneer het opladen is voltooid, zal de laadindicator snel groen gaan knipperen.
5. Als de accu koud is of als de accu gedurende langere tijd niet is gebruikt, zal de laadindicator branden. In dit geval is de tijd die vereist is om de accu volledig op te laden langer dan de standaard oplaadtijd.
   - Als een volledig opgeladen accu opnieuw in de acculader wordt geplaatst, zal het oplaadlampje oplichten. Na enkele minuten kan het oplaadindicatielampje snel gaan knipperen om aan te geven dat het opladen is voltooid.
6. Als het oplaadindicatielampje niet onmiddellijk oplicht nadat de lader is ingestoken, of als na de normale oplaadtijd het lampje niet dooft, roep dan de hulp in van een erkende dealer.

OPMERKING:
- Laat een koude accu (kouder dan 5°C (41°F)), voordat deze wordt opgeladen in een warme omgeving, eerst minimaal een uur in deze ruimte liggen om op temperatuur te komen. Anders is het mogelijk dat de accu niet volledig wordt opgeladen.
- Laat de lader afkoelen wanneer u meer dan twee accu’s na elkaar oplaadt,
- Steek uw vingers niet in de contactopening wanneer u de lader vastpakt.

OPGELET:
Om beschadigingen of brand te voorkomen:
- Gebruik geen stroom van een motorgenerator.
- Voorkom dat de ventilatiegaten van de lader en de accu worden bedekt.
- Trek de lader uit wanneer u hem niet gebruikt.

Lampindicaties



Het batterijblok insteken

OPGELET:
Controleer vóór u het batterijblok insteekt of de hoofdschakelaar van de houtzaag goed werkt en terugkeert naar de “OFF”-stand wanneer u hem loslaat.

1. Steek het batterijblok als volgt in: (Zie afb. 2)
   Schuif het batterijblok op zijn plaats op de achterkant van de houtzaag. De accu moet op de plaats vastklikken. Als de accu loszit, is deze niet juist aangesloten.
2. Verwijder het batterijblok als volgt:
   Druk de twee lipjes op de zijkant van het batterijblok in. Schuif het batterijblok van de houtzaag.

IV. BEDIENING

Vóór u de houtzaag gebruikt

Dit gereedschap is bedoeld voor het zagen van hout. Zie het hoofdstuk “Accessoires” voor een lijst met messen die geschikt zijn voor de diverse toepassingen van het gereedschap. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om letsel te voorkomen:
- •Zaag niet gelijktijdig door meerdere materialen. Zaag de materialen om de beurt.
- •Zaag geen staal.
- •Zaag de materialen met de brede rand van de schoen over de vastgeklemde kant van het materiaal heen.
- •Raak het mes niet met blote handen aan meteen na het zagen; het kan heet zijn waardoor u zich verbrandt.

Telkens vóór u de houtzaag gebruikt, moet u nagaan of hij in goede staat verkeert.
Doe dit aan de hand van de volgende controlelijst:

1. Is het mes in de juiste richting geïnstalleerd?
   De pijl op het mes moet in dezelfde richting wijzen als de pijl op de bovenste mesbeschermkap.
2. Is het mes geïnstalleerd zoals het hoort?
   Controleer of de zeskantbout stevig is aangedraaid (Zie afb. 13).
3. Ziet het mes er in orde uit?
   Vervang het mes onmiddellijk als het gebarsten is of als een van de tanden is afgebroken.
4. Sluit de onderste mesbeschermkap zoals het hoort?

 **WAARSCHUWING**
Gebruik, om kwetsuren te vermijden, de houtzaag niet als de onderste mesbeschermkap niet snel over het mes schuift.

5. Is het batterijblok opgeladen en stevig bevestigd op de houtzaag?
6. Is de diepte-afstelhendel voor het zagen stevig vastgedraaid?
7. Is de afschuining-afstelknop voor het zagen stevig vastgedraaid?
8. Is het werkstuk stevig vastgeklemd op een zaagbok of werkbank?

Gebruik van de houtzaag

OPGELET:
Om de kans op letsel te verminderen, moet u de veiligheidsadviezen aan het begin van deze handleiding zorgvuldig doorlezen voordat u de houtzaag gebruikt.

**WAARSCHUWING**
Om de kans op letsel te verminderen, moet u een veiligheidsmasker of bril dragen met zijafscherming.

Volg deze stappen:

Houd de houtzaag met beide handen vast (Zie afb. 4). Probeer geen houtsplinters te verwijderen terwijl het mes in beweging is.

1. Lijn de richtlijn op de schoen uit met uw snijlijn (Zie afb. 3).

Uitlijning met de snijlijn

- •Gebruik de inkeping als referentiepunt voor het bepalen van de snijpositie. Lijn de inkeping uit met de snijlijn.
  Maak eerst een testsnede, want de snijpositie kan verschillen afhankelijk van het gebruikte mes.

2. Druk de schakelaarblokkeerhendel omlaag en knijp de hoofdschakelaar in om de motor te starten en laat dan de schakelaarblokkeerhendel weer los.
   OPGELET:
   - •Controleer of de schakelaarblokkeerhendel werkt. Als de hoofdschakelaar kan worden gebruikt zonder de schakelaarblokkeerhendel in te drukken, stop dan onmiddellijk. Breng het werktuig naar een erkende hersteldienst.
   - •Houd steeds met één hand het handvat vast en met de andere de voorste greep (Zie afb. 4). Houd het werktuig stevig vast en bedien de schakelaar met een zelfverzekerde beweging.
   - •Het mes mag het werkstuk niet raken vóór u de motor start. Wacht tot het mes op volle snelheid is vóór u begint te zagen.
   - •Dit gereedschap beschikt niet over een voorziening om de hoofdschakelaar in de "ON" stand te blokkeren en u moet dus ook niet proberen om de hoofdschakelaar in de "ON" stand te blokkeren.
3. Begin te zagen wanneer het mes op volle snelheid is gekomen.
4. Zorg dat de snijlijn recht blijft tijdens het zagen. Beweeg de houtzaag met een constante snelheid vooruit.

> **⚠ WAARSCHUWING**
> - Voorkom een gevaarlijke terugslag. Houd de schoen van de houtzaag plat op het werkvlak van het materiaal dat wordt gezaagd.
> - Forceer de houtzaag niet. Gebruik een lichte en constante druk.

5. Als de motor warm begint aan te voelen, stop dan met zagen. Laat de houtzaag afkoelen vóór u het werk hervat.
6. Het is een veilige gewoonte om telkens na gebruik en alvorens de houtzaag op te bergen de accu te verwijderen.

Afstelling van de zaagdiepte

- Verwijder de accu.
- Maak de diepte-afstelhendel los door er tegen te duwen en stel de zaagdiepte af (Zie afb. 5).
  Maak de diepte-afstelhendel stevig vast door deze bij de gewenste zaagdiepte omhoog te halen naar de motorbehuizing toe.

* Wanneer het materiaal minder dan 10 mm dik is, moet u de zaagdiepte zo instellen dat het mes ongeveer 5 mm uit de onderkant van het materiaal steekt.

Instellen van de afschuinhoek

- Verwijder de accu.
- Om de afschuining van de snede in te stellen, draait u de afschuining-afstelknop los. Draai de afschuining-afstelknop naar links (Zie afb. 7). Stel de afschuining in.
  Gebruik een driehoek om de afschuining van een snede op 90 graden in te stellen. Voor een nauwkeurige afstelling van de afschuining, moet u de afschuining-afstelschroef op de basis gebruiken (Zie afb. 8).
- Draai de afschuining-afstelknop weer stevig vast.

Stofverzamelbuis

- Verwijder de accu.
- Pak de stofverzamelbuis vast en sluit het los verkrijgbare hulpstuk aan. Sluit daarna de slang van de reiniger op het hulpstuk aan.

OPGELET:

Wees voorzichtig dat u de slang tijdens het gebruik niet loskoppelt.
Wees voorzichtig dat uw voeten niet in de slang verstrikt raken.
Bij gebruik van de houtzaag zonder hulpstuk en slang, moet u opletten op het stof dat uit de buis komt.

Langsgeleider (EY3500B7727)

(Verkrijgbaar als los verkrijgbaar accessoire, niet bijgeleverd)

De langsgeleider is handig voor schulpen en voor herhaalde sneden met dezelfde breedte.

- Verwijder de accu.
- Steek de langsgeleider naar binnen en stel de zaagbreedte af (Zie afb. 6).
- Draai de schroef stevig vast om de langsgeleider vast te zetten.

Voor een correct gebruik (verdere details)

> **⚠ WAARSCHUWING**
>
> Om ernstig letsel te voorkomen:
>
> ● Het is belangrijk een geschikt voorwerp te gebruiken om het materiaal dat gezaagd wordt te ondersteunen en ook moet u de houtzaag stevig met beide handen vasthouden, om te voorkomen dat u de controle verliest en het risico loopt op ernstig letsel.
>
> - Afbeelding 9 toont de juiste houding.
> - Houd de handen uit de buurt van de zaagzone.
> - Zorg dat omstanders voldoende uit de buurt zijn en deze zich ook niet onder het werkstuk bevinden.
> - Probeer het materiaal tijdens het zagen niet met uw hand vast te houden.
>
> **Grote stukken zagen:**
>
> Ondersteun grote stukken. Zorg dat u de diepte van de snede zo instelt dat u alleen door het werkstuk zaagt en niet door de ondersteuning (Zie afb. 10).
> Grote stukken hebben de neiging door te zakken of te buigen wanneer ze niet goed worden ondersteund. Als het werkstuk niet vlak ligt of niet goed ondersteund is wanneer u het zaagt, kan het mes vastlopen met een terugslag tot gevolg (Zie afb. 11).
>
> - Ondersteun het materiaal niet op een plaats ver verwijderd van de snede.
>
> **Dun materiaal zagen:**
>
> Let op dat u zich niet bezeert of beschadigingen veroorzaakt bij het zagen van dunne materialen.
>
> - Gebruik enkel scherpe messen. Schone en scherpe messen verkleinen het risico op blokkeren of terugslag.

⚠WAARSCHUWING

Om ernstig letsel te voorkomen:

- Wanneer u een onvolledige snede maakt of wanneer het zagen wordt onderbroken, wanneer het mes klemt of de houtzaag vastloopt; laat de hoofdschakelaar onmiddellijk los en laat de houtzaag bewegingsloos in het materiaal zitten tot het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Om een terugslag te vermijden, mag u nooit proberen de houtzaag uit het werkstuk te trekken of achteruit te trekken terwijl het mes nog in beweging is. Vergewis er u van dat het mes volledig tot stilstand is gekomen en trek dan de houtzaag uit de snede.
- Om het zagen te hervatten, moet u de houtzaag starten, het mes op volle snelheid laten komen, de houtzaag langzaam weer in de snede brengen en voortgaan met zagen.

1. Plaats het breedste stuk van de schoen op het gedeelte van het werkstuk dat stevig ondersteund is (Zie afb. 9), nooit op het gedeelte dat wordt afgezaagd (Zie afb. 12).
   Houd de houtzaag stevig vast om te vermijden dat u de controle verliest. Onvoorzichtig werken kan leiden tot zware kwetsuren.
2. Wacht tot het mes stilstaat.
   Hoewel de houtzaag is uitgerust met een automatische rem, moet u vóór u het gereedschap neerzet zeker zijn dat het mes volledig tot stilstand is gekomen en dat de onderste beschermkap over het mes is geschoven.
3. Gebruik de houtzaag niet als u iets abnormaals opmerkt. Verwijder het batterijblok onmiddellijk.
   Als de houtzaag zeer warm wordt of niet naar behoren werkt, moet het batterijblok worden verwijderd en mag de houtzaag niet langer worden gebruikt. Laat hem nakijken door een erkende hersteldienst.

⚠WAARSCHUWING

Om ernstig letsel te voorkomen, mag u nooit proberen om de houtzaag zelf te herstellen. De behuizing van de houtzaag nooit uit elkaar nemen of veranderen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te herstellen onderdelen binnenin.

4. ZORG DAT DE HOUTZAAG NOOIT IN CONTACT KOMT MET UW LICHAAM.
   Let op dat de houtzaag na het maken van een snede niet langs uw been of zij schuurt.
   De onderste beschermkap is terugtrekbaar. Het gevaar bestaat dus dat ze zich vasthaakt in uw kleding en het mes niet langer is afgedekt. Houd de houtzaag ver van uw kleding. Let op voor delen van het mes die niet door de bovenste of onderste beschermkap zijn bedekt.

⚠WAARSCHUWING

- Draag steeds een veiligheidsbril.
- Gebruik de houtzaag niet dicht bij ontvlambare stoffen of in een ruimte waar ontvlambare stoffen worden gebruikt. Dit kan leiden tot brand en brandwonden.

5. Schakel nooit de asblokkering in terwijl het mes draait of in een poging om het gereedschap te stoppen. Zet nooit de schakelaar aan wanneer de asblokkering is ingeschakeld. Dit kan leiden tot ernstige schade aan uw houtzaag.

V. ONDERHOUD

⚠WAARSCHUWING

Om zware kwetsuren te vermijden, moet u steeds het batterijblok van de houtzaag verwijderen vóór u enig onderhoudswerk verricht.

OPGELET:

Met het oog op de VEILIGHEID en de BETROUWBAARHEID van het product, moet het onderhoud worden verricht door een erkende hersteldienst. Dring steeds aan op het gebruik van originele Panasonic reserveonderdelen.

Het mes demonteren

OPGELET:

Het mes is nog warm juist na het zagen. Laat het mes afkoelen vóór u het demonteert.

Volg deze stappen: (Zie afb. 13)

1. Verwijder het batterijblok van de houtzaag.
2. Houd de asblokkeerknop ingedrukt. Hierdoor wordt voorkomen dat het mes gaat draaien.
3. Draai de zeskantbout los met de bijgeleverde zeskantsleutel.

   OPMERKING:

   Bewaar de zeskantsleutel in de opberggleuf op de houtzaag wanneer u hem niet gebruikt.
4. Verwijder de zeskantbout en de buitenring.
5. Gebruik de hefhendel van de onderste beschermkap om de onderste beschermkap terug te trekken (te openen).
6. Demonteer het mes voorzichtig.
7. Maak de houtzaag indien nodig schoon.

   OPGELET:

   Let op dat u niet met het mes in uw handen snijdt.

- Wikkel een gebruikt mes in dik papier of golfkarton. Dit om te vermijden dat iemand zich aan het mes zou snijden.

Het mes monteren

Volg deze stappen:

1. Verwijder het batterijblok van de houtzaag.
2. Verwijder eventueel schraapsel van het mesoppervlak.
3. Gebruik de hefhendel van de onderste beschermkap om de onderste beschermkap terug te trekken (te openen).
4. Installeer het mes zoals hierboven getoond (Zie afb. 13). Zorg dat de pijl op het mes en de pijl op de bovenste beschermkap in dezelfde richting wijzen.
5. Breng de buitenring aan.
6. Steek de zeskantbout in.
7. Houd de asblokkeerknop ingedrukt. Hierdoor wordt voorkomen dat het mes gaat draaien.
8. Draai de zeskantbout goed aan met de bijgeleverde zeskantsleutel. Berg de zeskantsleutel op.

   OPMERKING:
   Bewaar de zeskantsleutel in de opberggleuf op de houtzaag wanneer u hem niet gebruikt.

⚠WAARSCHUWING
Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel.

Voor een juist gebruik van de accu

Ni-MH accu (EY9251)

- Laad de Ni-MH accu volledig op voordat u hem opbergt. Op deze manier kunt u de levensduur van de accu aanzienlijk verlengen.
- De optimale omgevingstemperatuur is tussen 0°C (32°F) en 40°C (104°F). Als de accu wordt gebruikt terwijl de temperatuur van de accu lager is dan 0°C (32°F), kan het voorkomen dat het elektrisch gereedschap niet goed functioneert. In dit geval laadt u de accu eerst volledig op om van goed functioneren zeker te zijn.
- Wanneer de accu niet wordt gebruikt, dient u deze uit de buurt van metalen voorwerpen te houden zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de aansluitpunten van de accu met elkaar in contact kunnen brengen.
  Wanneer de aansluitpunten van de accu worden kortgesloten, kan dit resulteren in vonken, brandwonden of zelfs brand.
- Gebruik de machine alleen in een goed geventileerde ruimte wanneer deze wordt gebruikt op een Ni-MH-accu.

Levensduur van de accu

De levensduur van de oplaadbare accu is niet onbeperkt. U dient een nieuwe accu aan te schaffen indien de gebruikstijd na de accu geladen te hebben aanzienlijk korter wordt.

OPMERKING:

- De capaciteit per lading is korter bij gebruik onder extreem hete of koude omstandigheden.
- Ook als u de houtzaag niet gebruikt, dient u de accu minstens om de zes maanden op te laden.

Recyclen van de accu

ATTENTIE:

- Om milieuverontreiniging te voorkomen en nog bruikbare materialen te recyclen moet u de accu op een hiervoor bestemde plaats inleveren, indien dit plaatselijk zo geregeld is.

De houtzaag reinigen

Houd uw houtzaag schoon met het oog op blijvend goede prestaties en een veilig gebruik.

Volg deze stappen:

1. Verwijder het batterijblok van de houtzaag.
2. Veeg de houtzaag schoon met een droge, zachte doek. Gebruik geen natte doek of reinigingsmiddelen. Zij kunnen de afwerking van de houtzaag aantasten.
3. Verwijder eventuele olie- of vetvlekken die de houtzaag glibberig of moeilijk hanteerbaar kunnen maken.
4. Demonteer het mes en veeg eventueel vuil weg met een borstel.

OPGELET:
Dompel nooit een onderdeel van het werktuig in vloeistof om kwetsuren en schade aan het werktuig te vermijden.

VI. ACCESSOIRES

⚠WAARSCHUWING

- Het gebruik van andere dan de in deze handleiding beschreven accessoires kan leiden tot brand, elektrische schok of persoonlijk letsel. Gebruik uitsluitend de aanbevolen accessoires.
- Het gebruik van een mes voor het zagen van dikker of dunner materiaal dan aanbevolen voor dat mes zal resulteren in een ruwe snede en kan het risico op “terugslag” of ander letsel verhogen.

Mes voor houtmateriaal
- EY9PW17A
  Voor het zagen van hout in het algemeen

Langsgeleider (Los verkrijgbaar accessoire)
- EY3500B7727
  Handig voor het snijden van schulpen en voor herhaalde sneden met dezelfde breedte

Accu
- EY9251

Acculader
- EY0110

VII. TECHNISCHE GEGEVENS

Houtzaag (EY3551)

Motorspanning		18 volt gelijkstroom
Messnelheid		2900 /min (TPM)
Mesafmeting	Buitendiameter	165 mm (6-1/2")
	Spilafmeting	20 mm (25/32")
Maximale zaagdiepte		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (ϕ blad van 165 mm)) ※ 50° hoekzagen ···· 32 mm (1-9/32")
Afmeting (L × B × H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Zaaghoek-afstelling		0 - 50°
Gewicht (met accu)		4 kg (8,82 lbs)

Accu (EY9251)

Oplaadbare batterij	Ni-MH batterij
Spanning	18 volt gelijkstroom (1,2 V × 15 batterijen)

Acculader (EY0110)

Model	EY0110
Toelaatbaar vermogen	Zie het specificatieplaatje op de onderkant van de acculader.
Gewicht	0,78 kg (1,72 lbs)
Laadtijd	65 min. (EY9251)

OPMERKING:
- Probeer geen "Y" type Ni-Cd accu's op te laden.
- Voor de accu's die met deze acculader kunnen worden opgeladen, dient u het label op de acculader of de informatie in de meest recente catalogus te lezen.

I. INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por la adquisición de la sierra para madera Panasonic. La potente acción de corte de esta sierra, combinada con la comodidad de su batería recargable, le ofrecerá un gran rendimiento en el corte de madera.

Esta sierra para madera sólo debe utilizarse para cortar madera.

> **⚠ PELIGRO**
> Este producto es una herramienta de corte, diseñada para cortar madera. Posee una cuchilla giratoria que es capaz de cortarle profundamente, causándole daños serios o la muerte. Por lo tanto, lea cuidadosamente este manual y las marcas de precaución en la herramienta y respete todas las instrucciones de seguridad para evitar heridas de este tipo.

> **⚠ ADVERTENCIA**
> Para evitar lesiones, nunca introduzca sus dedos o algún otro objeto dentro de una apertura de la sierra para madera.

Forma de utilizar este manual

- Lea completamente este manual antes de comenzar a cortar con su sierra para madera. Si deja que alguien utilice su sierra para madera, cerciórese de que lea este manual o que reciba instrucción completa en el uso adecuado y todas las precauciones de seguridad relacionadas con esta sierra para madera.
- Guarde este manual para futuras referencias. Contiene información importante sobre seguridad que usted debe seguir para utilizar con seguridad la sierra para madera.
- Este manual y el producto utilizan las siguientes palabras clave:

NOTA
Las notas proporcionan información adicional que usted deberá conocer sobre la sierra para madera.

PRECAUCIÓN
La precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que podría resultar en daños menores o moderados si no se evita. Las precauciones también le indicarán prácticas no seguras que tendrá que evitar.

ADVERTENCIA
La advertencia le indica una situación potencialmente peligrosa, que podría resultar en daños serios o en la muerte, si no se evita.

PELIGRO
Peligro indica un riesgo inminente, que podría resultar en daños serios o en la muerte si no se evita.

Lea el libro de "Instrucciones de seguridad" y lo siguiente antes de utilizar.

II. REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

> **⚠ PELIGRO**
> - **Mantenga las manos lejos del ambiente de corte y la cuchilla. Mantenga su segunda mano en el mango auxiliar o caja del motor.** Si ambas manos sujetan la sierra no pueden cortarse con la cuchilla.
> - **No busque nada debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerlo contra la cuchilla si está debajo de la pieza de trabajo.
> - **Ajuste la profundidad del corte al espesor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de todo el diente por debajo de la pieza de trabajo.
> - **Nunca sujete la pieza que está cortando con las manos o sobre sus piernas.** Asegure la pieza de trabajo en una plataforma estable. Es importante que soporte correctamente el trabajo para reducir la exposición del cuerpo, atasco de la cuchilla o pérdida de control.
> - **Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de empuñadura aisladas cuando la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto con un cable "con corriente" puede hacer que las piezas de metal expuestas de la herramienta eléctrica "tengan corriente" y el operador recibirá una descarga eléctrica.
> - **Cuando se hace el aserrado al hilo, utilice una guía de corte al hilo o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de atasco de la cuchilla.
> - **Utilice siempre cuchillas con el tamaño y forma correctos (diamante contra redondo) con agujeros para el eje.** Las cuchillas que no coincidan con el herraje de montaje de la sierra tendrán excentricidad provocando una pérdida de control.
> - **Nunca utilice arandelas o perno de cuchilla dañados o incorrectos.** Las arandelas y perno se diseñaron especialmente para su sierras, para prestaciones óptimas y seguridad del funcionamiento.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas y prevención de retroceso del operador:

- el retroceso es una reacción repentina de una cuchilla de sierra atrapada, adherida o mal alineada que hace que una sierra pierda el control y se levante y salga de la pieza de trabajo y retroceda al operador.
- cuando la cuchilla quede atrapada o atascada firmemente por el corte que se cierra, la cuchilla se detiene y la reacción del motor acciona la unidad rápidamente hacia atrás hacia el operador.
- si la cuchilla se dobla o queda mal alineada en el corte, los dientes en el borde trasero de la cuchilla pueden entrar en la superficie superior de la madera, haciendo que la cuchilla se salga del corte y salte atrás hacia el operador.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra y/o condiciones o procedimientos de funcionamiento incorrectos y puede evitarse adoptando precauciones adecuadas tal como se da a continuación.

1) **Apriete firmemente con ambas manos sobre la sierra y ponga sus brazos de forma de resistir la fuerza de retroceso. Ponga su cuerpo hacia un lado de la cuchilla pero no en línea con la cuchilla.**
   El retroceso puede hacer que la sierra salte hacia atrás pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si adopta precauciones adecuadas.
2) **Cuando se atasca la cuchilla o cuando se interrumpe el corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra sin mover en el material hasta que la cuchilla se detenga completamente. Nunca trate de retirar la sierra del trabajo o tire de la sierra hacia atrás cuando la cuchilla está en movimiento ya que puede producirse un retroceso.**
   Investigue y tome acciones de corrección para eliminar las causa de un atasco de la cuchilla.
3) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, coloque la cuchilla de la sierra en el centro del corte y cerciórese que los dientes de la sierra no están enganchados en el material.**
   Si la cuchilla de la sierra está atascada puede salirse o retroceder de la pieza de trabajo cuando vuelva a poner en marcha la sierra.
4) **Sujete los paneles grandes para reducir el riesgo de atrapar la sierra y provocar un retroceso.**
   Los paneles grandes tienden a doblarse por su propio peso. Debe colocar soportes debajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
5) **No utilice cuchillas desafiladas o dañadas.**
   Una cuchilla desafilada o mal instalada produce un corte angosto, provocando una fricción excesiva, atasco de la cuchilla y retroceso.
6) **Las palancas de profundidad de la cuchilla y de bloqueo del ajuste de biselado deben estar apretadas y aseguradas antes de hacer el corte.**
   Si el ajuste de la cuchilla se desplaza durante el corte, puede provocar un atasco y retroceso.
7) **Tenga mucho cuidado cuando haga un "corte por penetración" en paredes existentes u otras áreas ciegas.**
   La cuchilla sobresaliente puede cortar objetos que puedan provocar un retroceso.

Instrucciones de seguridad para esta sierra

1) **Verifique el cierre correcto del protector inferior de la cuchilla antes de cada uso. No haga funcionar la sierra si el protector inferior de la cuchilla no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca apriete o ate el protector inferior de la cuchilla en la posición abierta.**
   Si se cae accidentalmente la sierra, el protector inferior de la cuchilla puede doblarse. Levante el protector inferior de la cuchilla con la palanca de elevación del protector inferior de la cuchilla y cerciórese que se mueve libremente y no toca la cuchilla o ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades del corte.
2) **Verifique el funcionamiento del resorte del protector inferior de la cuchilla. Si el protector y el resorte no funcionan correctamente, debe hacerse el servicio antes de su uso.**
   El protector inferior de la cuchilla puede funcionar lentamente debido a que tiene piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de residuos.
3) **El protector inferior de la cuchilla debe retraerse manualmente sólo para cortes especiales tales como los "cortes por penetración" y "cortes compuestos". Levante el protector inferior de la cuchilla con la palanca de elevación del protector inferior de la cuchilla y en seguida de que la cuchilla entre en el material, debe soltar el protector inferior de la cuchilla.**
   Para los demás cortes de sierra, el protector inferior de la cuchilla debe hacerse funcionar automáticamente.
4) **Vigile siempre que el protector inferior de la cuchilla cubre la cuchilla antes de apoyar la sierra en un banco o piso.**
   Una cuchilla que gire al vacío sin protección hará que la sierra camine hacia atrás, cortando lo que esté a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que demora hasta que la cuchilla se cierre después de soltar el interruptor.
5) **No utilice ruedas abrasivas.**
6) **Utilice una máscara de polvo si el trabajo produce polvo.**
7) **Utilice cuchillas de sierra recomendadas por el fabricante.**
8) **Utilice protectores para el oído cuando utilice la herramienta durante largo tiempo.**
9) **El riesgo de retroceso aumenta a medida que se descargue la batería.**

10) Asegúrese de inspeccionar el material. Evite cortar pernos, clavos o cualquier otro tipo de material.

11) Tenga cuidado de no dejar caer la sierra para madera.

12) Nunca haga péndulo con la sierra para madera.

13) Nunca cubra las ranuras de salida de aire y manténgalas libres de polvo u otro material.

14) No apriete la sierra para madera en una entenalla. Nunca corte con la sierra para madera invertida en una entenalla. Esto es muy peligroso y puede provocar accidentes de gravedad.

15) Nunca utilice guantes de lana tejidos.

16) Cerciórese de que no haya nadie debajo cuando utilice la sierra para madera en un lugar alto.

17) No toque la cuchilla inmediatamente después del funcionamiento. Puede estar caliente y quemar su piel.

18) No ponga sus dedos ni materias extrañas en el conducto de recolección de polvo.

19) No desmonte el protector inferior de la cuchilla. Si el protector inferior de la cuchilla está dañado o falta, envíe la herramienta al centro de servicio autorizado para su cambio.

20) No arranque la cuchilla cuando está en contacto con la pieza de trabajo. Espere hasta que la cuchilla alcance su velocidad máxima antes de empezar el corte.

Cuchilla para el material de madera (EY9PW17A)

- **Práctica de trabajo seguro**

1. No supere la máxima velocidad marcada en la herramienta. Para la gama de velocidades, consulte las especificaciones técnicas.
2. Las cuchillas de sierra circulares cuyos cuerpos estén partidos deben descartarse.
3. Las cuchillas de sierra circular compuestas (calzadas con metal duro) donde la dimensión se redujo a 1 mm, no deben seguirse usando. Consulte la Figura 1.
4. No se permite el uso de anillos flojos o con buje para "compensar" el tamaño de calibre en cuchillas de sierra circulares.
5. No se permite reparar.

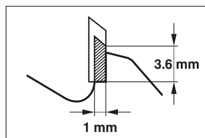


Figura 1 Dimensiones mínimas de las puntas de cuchilla de sierra circular compuesta.

- **Información**

1. Esta cuchilla de sierra circular cumple con la Norma Europea EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Especificaciones técnicas

Diámetro de corte	165 mm
Diámetro de calibre (H8)	20 mm
Número de dientes	48
Ancho de corte	1.5 mm
Espesor del cuerpo	1.0 mm
Velocidad máxima	4500 min^{-1}
Grupo de material	HW

Simbolo

Simbolo	Significado
V	Voltios
⎓	Corriente continua
n_0	Velocidad sin carga
··· / min	Revoluciones o reciprocación por minuto
A	Amperios

III. PREPARATIVOS

Carga de la batería EY9251

Cargue la batería cuando la velocidad de corte sea demasiado lenta para cortar efectivamente.
Si tiene dos baterías, puede usar una para seguir trabajando mientras recarga la otra.

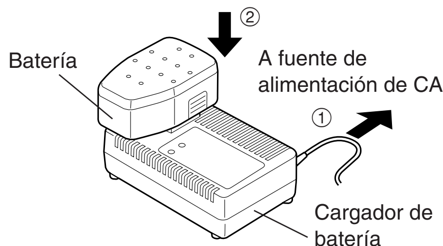
NOTA:
Cargue una nueva batería, o una batería que no haya sido utilizado durante mucho tiempo durante 24 horas seguidas para que la batería se cargue totalmente.

Cargador de batería (EY0110)

1. Enchufe el cargador en la fuente de alimentación de CA.

   NOTA:
   Se pueden producir chispas cuando se inserta el enchufe en la alimentación eléctrica de CA pero este no es un problema en términos de seguridad.

2. Meta firmemente la batería en el cargador.



3. La luz indicadora de carga permanecerá encendida durante la carga. Cuando haya terminado la carga, se accionará automáticamente un conmutador electrónico interno para impedir cualquier sobrecarga.
   - No podrá cargar la batería si ésta está todavía caliente (por ejemplo, inmediatamente después de haber trabajado mucho con la taladradora).
     La luz naranja de reserva se encenderá hasta que se enfríe suficientemente la batería y cuando esta luz se apague, la carga comenzará automáticamente.
4. Cuando la carga termina, la luz indicadora de carga empezará a parpadear rápidamente en color verde.
5. Cuando se dé cualquiera de las condiciones que hacen que la batería se vuelva demasiado fría o no se utilizó la batería durante mucho tiempo, la luz indicadora de carga está encendida. En este caso, la carga demora más para cargar totalmente la batería que en el tiempo de carga normal.
   - Si se vuelve a colocar una batería totalmente cargada en el cargador, se encenderá la luz de carga. Luego de algunos minutos, la lámpara de carga destellará rápidamente para indicar que la carga se ha completado.
6. Si la lámpara de carga no se enciende inmediatamente después de enchufar el cargador, o si después del tiempo de carga estándar, la lámpara no se apaga, consulte con un distribuidor autorizado.

NOTA:
- Cuando se vaya a cargar una batería fría (unos 5°C (41°F) o menos) en un cuarto cálido, deje la batería en la habitación durante al menos una hora y cárguela cuando se haya calentado a la temperatura de la habitación. De lo contrario, la batería puede no cargarse totalmente.
- Deje que se enfríe el cargador al cargar más de dos baterías de forma consecutiva.
- No introduzca sus dedos dentro del hueco del contacto, cuando esté sujetando el cargador o en ninguna otra ocasión.

PRECAUCIÓN:
Para evitar daños o riesgo de fuego:
- No utilice una fuente de alimentación proveniente de un generador motorizado.
- No cubra las salidas de la ventilación del cargador y la batería.
- Desconecte el cargador cuando no esté en uso.

Indicación de la lámpara



Inserción de la batería

PRECAUCIÓN:
Antes de insertar la batería, compruebe si el interruptor de alimentación del la sierra para madera funciona adecuadamente y vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelte.

1. Para insertar la batería: (Consulte la Fig. 2)
   Deslice la batería en la parte posterior de la sierra para madera. La batería debe entrar como un resorte en su lugar. Si la batería está floja, no está bien conectada.
2. Para quitar la batería:
   Presione las dos lengüetas de los lados de la batería. Deslice la batería hacia afuera del cuerpo de la sierra para madera.

IV. OPERACIÓN

Antes de utilizar la sierra para madera

Esta herramienta es para cortar madera. Consulte la sección de "Accesorios" para la lista de cuchillas a utilizar para las aplicaciones adecuadas de esta herramienta. Deben respetarse las siguientes precauciones para reducir el riesgo de heridas;

- •No corte materiales acumulados. Corte una pieza a la vez.
- •No corte metal.
- •Corte materiales con el borde más ancho de la zapata sobre el lado apretado del material.
- •No toque la cuchilla de sierra con las manos desnudas inmediatamente después del corte; puede estar caliente y quemar su piel.

Cada vez que utilice la sierra para madera, cerciórese de que esté en buenas condiciones de funcionamiento.
Utilice la lista de comprobaciones siguiente:

1. ¿Está la cuchilla instalada en la dirección correcta?
   La flecha de la cuchilla deberá está apuntando en la misma dirección que la flecha de la cubierta superior de la cuchilla.
2. ¿Está la cuchilla instalada adecuadamente?
   Cerciórese de que el perno hexagonal esté apretado con seguridad (Consulte la Fig. 13).
3. ¿Tiene la cuchilla buen aspecto?
   Si la cuchilla tiene rajas, o algún diente está roto, reemplácela inmediatamente.
4. ¿Se cierra adecuadamente el protector inferior de la cuchilla?

⚠ ADVERTENCIA
Para evitar daños personales, no utilice la sierra para madera si el protector inferior de la cuchilla no se cierra rápidamente sobre la cuchilla.

5. ¿Está la batería cargada e insertada firmemente en la sierra para madera?
6. ¿Está bien apretada la palanca de ajuste de profundidad para el corte?
7. ¿Está bien apretada la perilla de ajuste de biselado para cortar de forma segura?
8. ¿Está la pieza de trabajo apretada firmemente en un caballo o banco de sierra?

Utilización de la sierra para madera

PRECAUCIÓN:
Para reducir el riesgo de heridas, lea las instrucciones de seguridad en el frente de este manual antes de utilizar la sierra para madera.

⚠ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de heridas, utilice gafas o lentes de seguridad con protectores laterales.

Siga estos pasos:

Sujete la sierra para madera con ambas manos (Consulte la Fig. 4). No intente quitar el material cortado cuando la cuchilla esté moviéndose.

1. Alinee la línea de mira en la zapata con su línea de corte (Consulte la Fig. 3).

Alineación con la línea de corte

•Utilice la muesca como guía para establecer la posición de corte. Alinee la muesca con la línea de corte.
Como la posición de corte puede ser diferente según la cuchilla, haga un corte de ensayo por adelantado.

2. Presione hacia abajo la palanca de bloqueo del interruptor y después apriete el interruptor de alimentación para poner el motor en funcionamiento y suelte la palanca de bloqueo del interruptor.
   PRECAUCIÓN:
   - Compruebe que funcione la palanca de bloqueo del interruptor. Si ocurriera que el interruptor de alimentación se activara sin necesidad de presionar su palanca de bloqueo, deje de utilizar esta herramienta inmediatamente. Llévela de inmediato a un centro de servicio autorizado.
   - Siempre sujete el asa con una mano y la asidera delantera con la otra (Consulte la Fig. 4). Mantenga el asa firme y presione el interruptor hasta el fondo.
   - La cuchilla no debe tocar el material que desea cortar antes de que arranque el motor. Espere hasta que la cuchilla alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
   - Esta herramienta no tiene bloqueo del interrruptor de alimentación en la posición "ON" y no debe tratar de asegurarlo en la posición "ON".
3. Comience a cortar cuando la cuchilla llega a su velocidad máxima.
4. Durante el corte, mantenga la línea de corte en línea recta. Mueva la sierra para madera hacia adelante a una velocidad constante.

> ⚠ **ADVERTENCIA**
> •Para evitar un retroceso peligroso, mantenga la zapata de la sierra para madera plana sobre la superficie del material que se está cortando.
> •Nunca fuerce la sierra. Utilice una presión liviana y continua.

5. Si el motor comienza a calentarse, deje de serrar. Deje que la sierra para madera se enfríe antes de continuar trabajando.
6. Siempre es una buena práctica de seguridad el quitar la batería después de utilizar y antes de guardar la sierra para madera.

Ajuste de la profundidad del corte

•Desmonte la batería.
•Afloje la palanca de ajuste de profundidad empujándola y ajuste la profundidad del corte (Consulte la Fig. 5). Apriete firmemente la palanca de ajuste de profundidad levantándola hacia la caja del motor a la profundidad de corte deseada.

∗ Cuando el material tiene un espesor de 10 mm (3/8") o menos, ajuste la profundidad del corte de tal forma que la cuchilla sobresalga aprox. 5 mm (3/16") de la parte inferior del material.

Ajuste de corte biselado

•Desmonte la batería.
•Para ajustar el biselado de corte, afloje la perilla de ajuste de biselado. Gire la perilla de ajuste de biselado en sentido antihorario (Consulte la Fig. 7). Ajuste el biselado del corte.
Para ajustar el biselado del corte en 90 grados, utilice un triángulo. Para hacer un ajuste fino de biselado, utilice el tornillo de ajuste de biselado en la base (Consulte la Fig. 8).
•Apriete firmemente la perilla de ajuste de biselado.

Conducto de recolección de polvo

•Desmonte la batería.
•Sujete el conducto de recolección de polvo y conecte el accesorio de venta en las tiendas. Y conecte la manguera de la aspiradora al accesorio.

PRECAUCION:
Tenga cuidado de no desconectar la manguera durante el funcionamiento.
Tenga cuidado de que sus pies no queden atrapados por la manguera.
Cuando utilice la sierra para madera sin el accesorio y la manguera, tenga cuidado con el polvo que sale del conducto.

Guía de corte (EY3500B7727)

(Disponible como accesorio opcional, no viene incluido)
La guía de corte es conveniente para realizar cortes desgarrados y repetidos cortes del mismo ancho.

•Desmonte la batería.
•Inserte la guía de corte al hilo y ajuste el ancho de corte (Consulte la Fig. 8).
•Apriete firmemente el tornillo para fijar la guía de corte.

Utilización adecuada (detalles adicionales)

> ⚠**ADVERTENCIA**
> Para evitar el riesgo de heridas personales graves:
> ● Es importante utilizar un equipo adecuado para sujetar correctamente el material que se está cortando y sujete correctamente la sierra con ambas manos para evitar una pérdida de control que pudiera causar heridas personales.
>
> •La figura 9 muestra la posición de corte correcta.
> •Mantenga las manos alejadas del área de corte.
> •Cerciórese de que las personas cercanas se alejen del ambiente de trabajo y de debajo de la pieza de trabajo.
> •Cuando corte, no trate de sujetar el material con su mano.
>
> **Corte de hojas grandes;**
> Sujete las hojas grandes. Asegúrese de ajustar la profundidad del corte para que sólo corte por la pieza de trabajo y no los soportes (Consulte la Fig. 10).
> Las hojas grandes se doblan o curvan si no tienen soporte correcto. Si trata de cortar sin nivelar y soportar correctamente la pieza de trabajo, la cuchilla tendrá tendencia a atascarse, provocando un retroceso (Consulte la Fig. 11).
> •No sujete el material lejos del corte.
>
> **Corte de material fino;**
> Evite heridas o daños provocados por el corte de material de bandas finas.
>
> •Utilice solamente cuchillas afiladas. Limpie y afile las cuchillas para evitar que se atasquen y el retroceso.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de heridas personales graves:

- Cuando se haga un corte incompleto o se interrumpa el corte o la cuchilla está atascada o la sierra se para: suelte inmediatamente el interruptor de alimentación y mantenga la sierra sin mover en el material hasta que se pare completamente la cuchilla.
- Para evitar el retroceso, no intente nunca separar la sierra de la pieza de trabajo ni de moverla hacia atrás mientras la cuchilla esté en funcionamiento. Cerciórese de que la cuchilla se haya parado completamente, y después quite la sierra de la pieza serrada.
- Para reanudar el corte, ponga en funcionamiento la sierra, deje que la cuchilla alcance la velocidad plena, vuelva a introducir lentamente la sierra en la parte cortada, y reanude la operación de serrado.

1. Coloque la parte más ancha de la zapata en la parte de la pieza de trabajo que está soportada sólidamente (Consulte la Fig. 9), nunca en la sección que caiga cuando se haga el corte (Consulte la Fig. 12).
   Sujete firmemente la sierra para evitar perder su control. El trabajar sin cuidado podría causar daños personales serios.
2. Cerciórese de que la cuchilla esté parada.
   Incluso aunque la sierra para madera tenga un freno automático, antes de bajar la sierra para madera, cerciórese de que la cuchilla se ha parado completamente y que el protector inferior de la cuchilla está cerrado.
3. No utilice la sierra si encuentra algo anormal. Quite inmediatamente la batería.
   Si el cuerpo de la sierra para madera se calienta mucho, o si la sierra no trabaja adecuadamente, quítele la batería y no la utilice. Haga que sea comprobada en un centro de reparaciones autorizado.

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de heridas personales graves o fuego, no trate de reparar la sierra para madera por su cuenta. Nunca desarme o modifique el cuerpo de la sierra para madera. No hay piezas en el interior que el usuario pueda reparar por su cuenta.

4. NO DEJE NUNCA QUE LA SIERRA ENTRE EN CONTACTO CON SU CUERPO.
   Después de haber finalizado el corte, no deje que la sierra toque su pierna ni su costado. Como el protector inferior es retráctil, es posible que se enganche en su ropa y que deje la cuchilla al descubierto. Mantenga su ropa alejada de la sierra para madera. Tenga cuidado con las secciones al descubierto de la cuchilla, que existen en las áreas del protector superior e inferior.

⚠ADVERTENCIA

- Utilice siempre gafas de seguridad.
- No utilice la sierra para madera cerca de substancias inflamables, ni de áreas en las que se utilicen tales substancias. Si lo hiciese podría producirse un incendio o usted podría recibir quemaduras.

5. Nunca enganche el bloqueo del husillo cuando la cuchilla está funcionando o enganche para tratar de parar la herramienta. Nunca conecte el interruptor cuando el bloqueo del husillo está enganchado. Se producirá un serio daño a su sierra para madera.

V. MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA

Para evitar daños personales severos, quite siempre la batería de la sierra para madera antes de iniciar cualquier procedimiento de mantenimiento.

PRECAUCIÓN:

Para asegurar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, el mantenimiento deberá realizarlo un centro de reparaciones autorizado. Insista siempre en recurrir a piezas de recambio genuinas de Panasonic.

Desmontaje de la cuchilla

PRECAUCIÓN:

La cuchilla estará caliente inmediatamente después de haber serrado. Cerciórese de dejar que se enfríe antes de quitarla.

Siga estos pasos: (Consulte la Fig. 13)

1. Quite la batería de la sierra para madera.
2. Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo. Esto evita la rotación de la cuchilla.
3. Utilice la llave hexagonal suministrada para aflojar el perno hexagonal.

   NOTA:
   Guarde la llave hexagonal en la ranura de almacenamiento del cuerpo de la sierra para madera cuando no vaya a utilizarla.
4. Quite el perno hexagonal y la arandela exterior.
5. Utilice la palanca de elevación del protector inferior para replegar (abrir) el protector inferior.
6. Quite cuidadosamente la cuchilla.
7. Limpie la sierra para madera si es necesario.

   PRECAUCIÓN:
   Tenga cuidado de no cortarse las manos con la cuchilla.

- Para tirar una cuchilla, envuélvala en papel fuerte o en cartón ondulado. Esto evitará que nadie se corte con la cuchilla.

Instalación de la cuchilla

Siga estos pasos:

1. Quite la batería de la sierra para madera.
2. Quite los restos de material serrado del área de la cuchilla.
3. Utilice la palanca de elevación del protector inferior para replegar (abrir) el protector inferior.
4. Instale la cuchilla como se indica (Consulte la Fig. 13). Cerciórese de que la dirección de la flecha de la cuchilla y la de la flecha de la cubierta superior de la cuchilla sean iguales.
5. Coloque la arandela exterior en su lugar.
6. Inserte el perno hexagonal.
7. Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo. Esto evita la rotación de la cuchilla.
8. Apriete con seguridad el perno hexagonal con la llave hexagonal suministrada. Guarde la llave hexagonal.

   NOTA:
   Guarde la llave hexagonal en la ranura de almacenamiento del cuerpo de la sierra para madera cuando no vaya a utilizarla.

> **⚠ADVERTENCIA**
> Si no respeta estas instrucciones puede traducirse en heridas personales graves.

Para un uso adecuado de la batería

Batería Ni-MH (EY9251)

- Cargue completamente la batería Ni-MH antes de almacenarla para asegurar larga vida de servicio.
- La variación de temperatura ambiente es de entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
  Si se utiliza la batería cuando la temperatura de la batería es inferior a 0 °C (32 °F), la herramienta puede que no funcione debidamente. En tal caso, cargue la batería hasta que esté cargada completamente para su apropiado funcionamiento de la batería.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como ganchos de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos de metal que puedan completar una conexión de un terminal a otro.
  Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede producir chispas, quemaduras o incendio.
- Cuando utilice una batería Ni-MH, verifique que el lugar esté bien ventilado.

Vida útil de la batería

Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si sólo funciona durante un corto período de tiempo después de cargar de la batería deberá cambiarla por una nueva.

NOTA:

- El uso en condiciones extremas de calor o frío hará que disminuya la capacidad de funcionamiento por cada carga.
- Aunque no utilice la sierra para madera, cargue la batería al menos una vez cada seis meses.

Reciclado de la batería

ATENCIÓN:

- Para la protección del medio ambiente y reciclado de materiales, asegúrese de que la desecha en un lugar especificado oficialmente, si hay uno en su país.

Limpieza de la sierra para madera

Mantenga limpia la sierra para madera a fin de lograr un buen rendimiento de serrado, y para que pueda utilizarse con seguridad.

Siga estos pasos:

1. Quite la batería de la sierra para madera.
2. Limpie la sierra para madera con un paño suave y seco. No utilice un paño húmedo ni líquidos de limpieza.
   Estos líquidos podrían dañar el acabado de la sierra para madera.
3. Cerciórese de eliminar el aceite y la grasa porque podrían hacer que la sierra para madera se deslizase o fuese difícil de manejar.
4. Quite la cuchilla y cepille el polvo.

PRECAUCIÓN:
Para evitar daños personales o de la unidad, no sumerja ninguna parte de la herramienta en ningún líquido.

VI. ACCESORIOS

> **⚠ADVERTENCIA**
> - El uso de cualquier otro accesorio no especificado en este manual puede causar incendios, golpes eléctricos o lesiones personales. Utilice sólo los accesorios recomendados.
> - Utilizar una cuchilla para cortar un material más grueso o más delgado de lo recomendado para la cuchilla causará un corte basto, y podría incrementar el riesgo de un "retroceso" u otro tipo de lesiones.

Cuchilla para el material de madera
- EY9PW17A
  Para corte de madera en general

Guía de corte (Accesorio opcional)
- EY3500B7727
  Para conveniencia de cortes al hilo y corte repetido de ancho uniforme

Batería
- EY9251

Cargador de batería
- EY0110

VII. ESPECIFICACIONES

Sierra para madera (EY3551)

Tensión del motor		18 voltios CC
Velocidad de la cuchilla		2900 /min (RPM)
Tamaño de la cuchilla	Diámetro exterior	165 mm (6-1/2")
	Tamaño del mandril	20 mm (25/32")
Profundidad máximo de serrado		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (hoja de ϕ165 mm) ※ Ángulo de corte de 50° ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensiones (L × An. × Al.)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Ajuste del ángulo de corte		0 - 50°
Peso (con batería)		4 kg (8,82 lbs)

Batería (EY9251)

Batería incluida	Batería de Ni-MH
Tensión de la batería	18 voltios CC (1,2 V × 15 elementos)

Cargador de baterías (EY0110)

Modelo	EY0110
Capacidad eléctrica nominal	Vea la placa de especificaciones en la parte inferior del cargador.
Peso	0,78 kg (1,72 lbs)
Tiempo de carga	65 min. (EY9251)

NOTA:
- No cargue las baterías de Ni-Cd de tipo "Y".
- Para las baterías que pueden utilizarse en este cargador,vea la etiqueta en el cargador o catálogo general vigente.

I. Introduktion

Tak fordi du købte denne Panasonic træsav. Den kraftige skæring, kombineret med behagelighe-den af det opladelige batteri, giver dig mulighed for at få stor udnyttelse af træsaven.
Denne træsav er kun beregnet til skæring af træ.

⚠ FARE
Dette produkt er et skærende værktøj, bereg-net til skæring i træ. Det har en roterende klinge, som kan forårsage store personskader, endog skader med døden til følge. Derfor bør brugeren omhyggeligt gennemlæse denne manual og advarselsmærkaterne på maskinen og overholde alle sikkerhedsinstruktionerne for at undgå at komme til skade.

⚠ ADVARSEL
For at undgå skader, bør du aldrig stikke dine fing-re eller andet ind i nogen af træsavens åbninger.

Brugen af denne manual

- Gennemlæs venligst denne instruktionsbog, inden træsaven tages i brug. Hvis du lader andre benytte træsaven, skal du sikre dig, at de enten har gennemlæst denne manual eller er fuldt informeret om sikker anvendelse af og alle sik-kerhedsforhold omkring træsaven.
- Gem venligst denne manual, så den kan kon-sulteres ved senere lejligheder. Den indeholder vigtig information om de sikkerhedsforhold, som skal iagttages ved brugen af træsaven.
- I denne manual og på produktet benyttes føl-gende advarselsbetegnelser:

BEMÆRK
Bemærkninger, der giver yderligere information, som du bør vide om træsaven.

FORSIGTIG
Forsigtig henviser til situationer, hvor en mulig farlig situation kan opstå og medføre skader, hvis der ikke passes på. Forsigtig anviser også, hvor-dan du undgår forkert anvendelse.

ADVARSEL
Advarsel henviser til en mulig farlig situation, som kan medføre alvorlige skader og endog døden, hvis de ikke undgås.

FARE
Fare henviser til overhængende fare, som kan medføre alvorlige skader og endog døden, hvis de ikke undgås.

Læs hæftet med sikkerhedsinstruktionerne og nedenstående før brugen.

II. YDERLIGERE SIKKER-HEDSINSTRUKTIONER

Sikkerhedsinstruktioner for alle save

⚠ FARE
- **Sørg for, at hænderne ikke kommer i nær-heden af saveområdet og savbladet. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset.** Hvis begge hænder holder saven, kan saven ikke skade dem.
- **Ræk ikke hænderne ned under arbejds-stedet.** Skærmen kan ikke beskytte dig mod bladet under arbejdsstykket.
- **Indstil skæredybden til tykkelsen af arbejdsstykket.** Mindre end en hel tand af savbladstænderne bør kunne ses under arbejdstykket.
- **Hold aldrig det stykke, der skal skæres, i hænderne eller hen over benene. Fastgør arbejdsstykket til en stabil platform.** Det er vigtigt, at understøtte arbejdsstykket ordentligt for at mindske risikoen for per-sonskade, bladbinding eller at herredømmet over saven mistes.
- **Hold altid værktøjet i de isolerede greb-flader, når der udføres et arbejde, hvor saven kan komme i berøring med skjulte ledninger eller dens egen ledning.** Kontakt med strømførende ledninger vil også gøre udsatte metaldele på værktøjet strømfø-rende og medføre, at brugeren får stød.
- **Ved savning på tværs af årerne, bør der altid anvendes en savskærm eller en lige styreliste.** Dette forbedrer skærenøjagtig-heden og mindsker risikoen for bladbinding.
- **Anvend atid blade af korrekt størrelse og form (diamant kontra ring) på dornhuller.** Blade, der ikke passer til savens monte-ringsudstyr, vil bevæge sig excentrisk og bevirke, at herredømmet over saven mistes.
- **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte bladspændeskiver.** Bladspændeskiverne og boltene er specialfremstillede til saven for at opnå optimal ydelse og sikkerhed under arbejdet.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager til tilbageslag og hvordan brugeren kan forhindre dem:

- Tilbageslag er en pludselig reaktion af et savblad, der er klemt, bundet eller ikke rettet op, hvorved en ukontrolleret sav hæver sig fra arbejdsstykket mod brugeren.
- Når savbladet er klemt eller bundet stramt af savsnittet, standser bladet og motorreaktionen fører hurtigt saven tilbage mod brugeren.
- Hvis savbladet vrides eller drejes under skæringen, kan tænderne på savbladets bagkant tage fat i metallets øverste overflade og forårsage, at savbladet hopper op af savsnittet og springer tilbage mod brugeren.

Tilbageslag er resultatet af forkert anvendelse af værktøjet og/eller ukorrekte betjeningsmåder eller -forhold og kan undgås ved at man træffer passende forholdsregler, som angivet herunder.

1) **Tag et fast greb i saven med begge hænder og hold armene sådan, at du kan modstå et tilbageslag. Stå på en af siderne af savbladet, men ikke på linje med savbladet.**
   Tilbageslag kan bevirke, at saven springer tilbage mod brugeren, men tilbageslag kan kontrolleres af brugeren, hvis der tages passende forholdsregler.
2) **Hvis savbladet binder, eller hvis skæringen afbrydes af en eller anden årsag, skal afbryderen slippes og saven holdes ubevægelig i materialet, indtil savbladet standser helt. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdstykket eller trække saven tilbage, mens savbladet er i bevægelse, da dette kan resultere i tilbageslag.**
   Undersøg og træf korrigerende forholdsregler for at fjerne årsagen til bladbinding.
3) **Ved fornyet start af en sav i arbejdsstykket, skal savbladet anbringes midt i savsnittet, og det skal kontrolleres, at savtændene ikke er trængt ind i materialet.**
   Hvis savbladet binder, kan det spinge op eller slå tilbage, når saven startes igen.
4) **Understøt store plader for at mindske risikoen for, at savbladet kommer i klemme og slår tilbage.**
   Store plader er tilbøjelige til at synke sammen under deres egen vægt. Det er derfor nødvendigt at anbringe støtter under pladen på begge sider nær skæringslinjen og pladekanten.
5) **Anvend ikke sløve eller beskadigede savblade.**
   Uskærpede eller forkert anbragte savblade giver et smalt savsnit, hvilket resulterer i en for stor friktion, bladbinding og tilbageslag.
6) **Låsearmene, med hvilke savbladsdybde og -vinkel indstilles, skal være stramme og sikrede før skæring.**
   Hvis savbladsindstillingen ændrer sig under skæringen, kan der opstå bladbinding og tilbageslag.
7) **Udvis ekstra forsigtighed ved skæring af et "lommesnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.**
   Et savblad, der stikker frem, kan komme til at skære i objekter, hvilket kan resultere i tilbageslag.

Sikkerhedsinstruktioner for denne sav

1) **Kontroller, at den nederste skærm er lukket korrekt før hver anvendelse. Saven må ikke betjenes, hvis den nederste skærm ikke bevæger sig frit og lukker omgående. Den nederste skærm må aldrig klemmes eller bindes fast i åben position.**
   Hvis saven ved at uheld tabes, kan den nederste skærm blive bøjet. Løft den nederste skærm med løftearmen og bekræft, at den bevæger sig frit og ikke berører savbladet eller andre dele i alle vinkler og savdybder.
2) **Kontroller den nederste skærmfjeders funktion. Hvis skærmen og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de serviceres før brugen.**
   Den nederste skæm kan fungere trægt på grund af beskadigede dele, gummiagtige aflejringer eller ansamlinger af snavs.
3) **Den nederste skærm bør kun trækkes tilbage manuelt ved særlige savninger som “lommesnit” og “kombinerede snit”. Løft den nederste skærm med løftearmen. Så snart savbladet trænger ind i materialet, skal den nederste skærm udløses.**
   Ved alle andre savemåder skal den nederste skærm fungere automatisk.
4) **Kontroller altid, at den nederste skærm dækker savbladet, før saven anbringes på bænk eller gulv.**
   Et ubeskyttet, fritkørende blad vil bevirke, at saven ryger tilbage og skærer i alt, hvad der ligger i vejen. Vær opmærksom på den tid, det tager for savbladet at standse, efter at afbryderen er aktiveret.
5) **Anvend aldrig slibeskiver.**
6) **Brug støvmaske, hvis arbejdet frembringer støv.**
7) **Anvend kun savblade, som anbefales af fabrikanten.**
8) **Brug høreværn, hvis saven skal anvendes i et længere tidsrum.**
9) **Risikoen for tilbageslag øges, efterhånden som batteripakningen aflades.**
10) **Sørg for at kontrollere materialet. Undgå**

at skære i bolte, søm eller andre lignende materiale.

11) Vær påpasselig med ikke at tabe træsaven.

12) Sving aldrig træsaven.

13) Tildæk aldrig ventilationsåbningerne, og hold dem fri for støv og andet materiale.

14) Spænd aldrig træsaven fast i en skruestik. Anvend aldrig træsaven på hovedet i en skruestik. Dette er ekstremt farligt og kan føre til alvorlig tilskadekomst.

15) Anvend aldrig strikkede handsker.

16) Kontroller, at der ikke befinder sig nogen personer nedenunder, når du anvender på træsaven et højt sted.

17) Rør ikke ved savbladet umiddelbart efter brugen. Det kan være meget varmt og kan give brandskader.

18) Stik ikke fingre og fremmedlegemer ind i støvopsamlerrøret.

19) Fjern ikke den nederste skærm. Hvis den nederste skærm er beskadiget eller mangler, skal du sende værktøjet tilbage til et autoriseret service-center for at få det repareret.

20) Start ikke savbladet, mens det er i kontakt med arbejdsstykket. Vent indtil savbladet er kommet op på fuld hastighed, inden du begynder at skære.

Blad til træmateriale (EY9PW17A)

- **Sikkerhedsforskrifter for anvendelsen**

1. Den maksimale hastighed, som er angivet på maskinen, må ikke overskrides. Se Tekniske specifikationer angående hastighedsområdet.
2. Runde savblade, som er revnede, skal kasseres.
3. Runde bimetalsavblade (med spidser), hvor spidsernes mål er reduceret til 1 mm, skal tages ud af brug. Se Fig. 1.
4. Anvendelse af løse ringe eller forringe til at »kompensere for« borstørrelser på runde savblade er ikke tilladt.
5. Reparation er ikke tilladt.

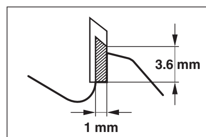


Fig. 1 Mindstemål for runde bimetalsavbladspidser.

- **Information**

1. Dette runde savblad er i overensstemmelse med European Norm EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Tekniske specifikationer

Skærediameter	165 mm
Bordiameter (H8)	20 mm
Antal tænder	48
Skærebredde	1.5 mm
Maskinens tykkelse	1.0 mm
Maks. hastighed	4500 min^{-1}
Materialegruppe	HW

Symbol

Symbol	Betydning
V	Volt
⎓	Jævnstrøm
n_0	Ingen belastningshastighed
... / min	Omdrejninger eller frem- og tilbagegående bevægelse pr. minut
A	Ampere

III. OPSÆTNING

Opladning af batteripakningen EY9251

Genoplad batteriet, når skærhastigheden bliver for langsom til effektiv skæring.
Hvis du har to batterisæt, kan du bruge det ene sæt til fortsættelse af arbejdet, mens det andet bliver opladet.

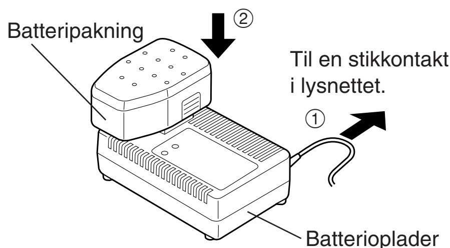
BEMÆRK:
Oplad et nyt batteri, eller et batteri der ikke har været anvendt i længere tid, i ca. 24 timer, så batteriet oplades helt.

Batterioplader (EY0110)

1. Stik opladerens stik ind i en stikkontakt fra lysnettet.

   BEMÆRK:
   Der kan opstå gnister, når stikket sættes i stikkontakten, men dette er ikke noget sikkerhedsproblem.

2. Sæt batteriet helt ind i opladeren.

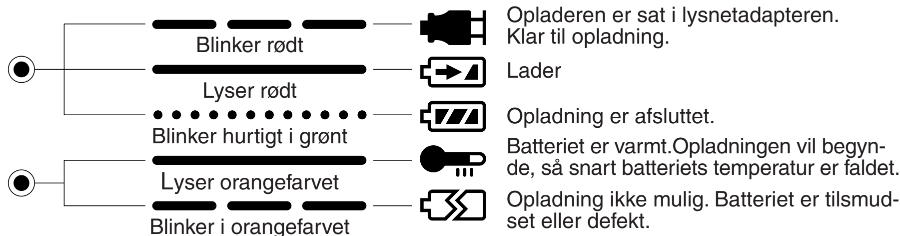


3. Under opladningen vil opladelampen lyse. Når opladningen er afsluttet, vil en indre elektronisk omskifter automatisk udløses til forhindring af overopladning.
   - Opladningen starter ikke, hvis batteriet er varmt (for eksempel, umiddelbart efter ekstra svær betjening.)
     Den orange standby-lampe vil lyse indtil batteriet køler ned. Opladningen begynder straks derefter.
4. Når opladningen er afsluttet, vil opladelampen begynde at blinke hurtigt i grønt.
5. Opladelampen begynder at lyse, hvis batteripakningen er for kold eller batteripakningen ikke har være anvendt i længere tid. I dette tilfælde vil det vare længere at udføre en fuld opladning end en standardopladning.
   - Hvis et fuldt opladet batteri sættes ind i opladeren igen, vil opladelampen begynde at lyse. Efter nogle minutter vil ladelampen blinke hurtigt for at indikere at opladningen er afsluttet.
6. Hvis ladelampen ikke tænder straks efter at opladeren er tilsluttet en stikkontakt, eller hvis lampen ikke slukker efter en standardopladning, så ret henvendelse til en autoriseret forhandler.

BEMÆRK:
- Når man vil oplade et koldt batteri (under 5°C (41°F)) i et varmt rum, så anbring batteriet i rummet mindst en time, så dets temperatur kan komme på niveau med rummets, inden det oplades. I modsat fald er det ikke sikkert, at batteripakningen vil blive helt opladet.
- Lad opladeren køle ned ved genopladning af flere end to batterier efter hinanden.
- Sæt ikke fingrene ind i kontaktåbningen, når ladeaggreatet holdes i hænderne eller flyttes.

FORSIGTIG:
Forebyggelse af beskadigelse og risiko for brand:
- Anvend ikke strøm fra en generator på en mottor.
- Tildæk ikke ventalitationshullerne på ladeaggregatet og på batteripakken.
- Tag opladerens stik ud af strømkilden, når den ikke er i brug.

Lampeindikeringer



Isætning af batteripakningen

FORSIGTIG:

Inden isætningen af batteriet, skal man kontrollere at afbryderen på træsaven virker korrekt og returnerer til positionen “OFF”, når den slippes.

1. Ved isætning af batteriet: (Se Fig. 2)
   Sæt batteriet på plads bagerst på træsaven. Batteriet bør gå på plads. Hvis batteriet ikke sidder fast, betyder det, at det ikke er sat i på korrekt vis.
2. Ved afmontering af batteriet:
   Tryk på de to tappe på siderne af batteriet. Tag batteriet ud af træsaven.

IV. BETJENING

Inden brug af træsaven

Detet værktøj er beregnet til skæring i træ. Se afsnittet “Tilbehør” angående en liste over savblade til anvendelse med dette værktøj. Nedenstående forholdsregler bør træffes, så risikoen for tilskadekomst reduceres;

- •Skær ikke i stakke. Skær et arbejdsstykke ad gangen.
- •Skær ikke i metal.
- •Skær materialer med den bredeste kant af skærepladen over den fastspændte side af materialet.
- •Rør ikke ved savbladet med de bare hænder umiddelbart efter skæringen. Det kan være varmt og give forbændinger.

Hver gang du benytter træsaven, skal du kontrollere at den fungerer korrekt.
Benyt følgende checkliste:

1. Er klingen monteret med den rigtige skæreretning?
   Pilen på klingen skal pege i samme retning, som pilen på den øverste klingebeskytter.
2. Er klingen monteret korrekt?
   Kontroller at den sekskantede bol ter ordentligt sikret (Se Fig. 13).
3. Ser klingen ud, som den skal?
   Udskift klingen omgående, hvis der er revner i den eller nogle af tænderne er knækket af.
4. Virker den nederste klingebeskytter korrekt?

> **⚠ ADVARSEL**
> For at undgå skader, bør man ikke benytte træsaven, hvis den nederste klingebeskytter ikke lukker hurtigt om klingen.

5. Er batteriet opladet og indsat ordentligt i træsaven?
6. Er dybdeindstillingsarmen til skæring ordentligt strammet?
7. Er skråsnitindstillingsknappen til skæringen ordentlig strammet?
8. Er arbejdsstykket ordentligt fastspændt på en savbuk eller en bænk?

Brug af træsaven

FORSIGTIG:

For at reducere risikoen for at komme til skade, bedes du læse sikkerhedsinformationerne på forsiden af denne manual, inden du begynder at anvende træsaven.

> **⚠ADVARSEL**
> For at reducere risikoen for at komme til skade, skal du altid bruge beskyttelsesbriller med sideskærme.

Følg nedenstående trin:

Hold træsaven med begge hænder (Se Fig. 4). Forsøg ikke at fjerne det afskårne materiale, mens savbladet er i bevægelse.

1. Ret midten af skærepladen ind med din skærelinje (Se Fig. 3).

Indretning efter skærelinjen

- •Anvend hakket som en rettesnor til at etablere skærepositionen. Sæt hakket på linje med skærelinjen. Eftersom skærepositionet kan variere, afhængigt af savbladet, skal der udføres en prøveskæring.

2. Tryk afbyderlåsen ned og tryk derefter på afbryderen for at starte motoren. Frigør derefter afbryderlåsen.

   FORSIGTIG:
   - •Kontroller at afbryderlåsen virker.
     Hvis strømkontakten kan aktiveres uden at trykke ned på afbryderlåsen, da stands straks arbejdet. Bring maskinen til et autoriseret servicecenter.
   - •Hold altid i håndtaget med den ene hånd og i det forreste greb med den anden (Se Fig. 4). Fasthold et godt greb, og tryk kontakten helt i bund.
   - •Klingen må ikke røre materialet før motoren startes. Vent til klingen opnår fuld hastighed før du begynder at skære.
   - •Dette værktøj er ikke indrettet sådan, at det kan låse afbryderen i positionen “ON”, og man må ikke forsøge at låse den i position “ON”.
3. Start skæringen, når savbladet er kommet op på fulde omdrejninger.
4. Under skæringen skal skærelinjen holdes holdes lige. Før træsaven fremefter med en stabil hastighed.

> **⚠ ADVARSEL**
> - •Undgå farlige tilbageslag. Hold træsavens skæreplade fladt på overfladen af det materiale, der skal skæres.
> - •Brug aldrig vold ved skæringen. Benyt kun et let og kontinuerligt tryk.

5. Hvis motoren begynder at blive for varm, så stop skæringen. Lad maskinen køle ned inden arbejdet genoptages.
6. Det er altid en sikker foranstaltning at fjerne batterisættet efter brug, og inden opbevaring af træsaven.

Indstilling af skæredybden

•Fjern batteripakningen.
•Løsn dybdeindstillingsarmen ved at trykke på den, og indstil derefter skæredybden (Se Fig. 5). Stram dybdeindstillingsarmen godt til ved at løfte den opad mod motorhuset ved den ønskede skæredybde.

∗ Hvis materialet er 10 mm tykt eller derunder, skal skæredybden indstilles således, at bladet stikker ca. 5 mm frem fra undersiden af materialet.

Indstilling af skråsnit

•Fjern batteripakningen.
•For at justere indstillingen af skråsnittet, løsnes skråsnitindstillingsknappen. Drej skråsnitindstillingsknappen i retningen mod uret (Se Fig. 7). Indstil snittets smigvinkel.
Anvend en trekant til at indstille smigvinklen til 90 grader. For at opnå en finjustering af smigvinklen, anvendes skråsnitindstillingsskruen på undersiden (Se Fig. 8).
•Stram skråsnitindstillingsknappen ordentligt.

Støvopsamlerrør

•Fjern batteripakningen.
•Tag fat i støvopsamlerrøret og monter tilbehørsdelen (fås i handelen). Monter derefter slangen fra rengøringsanordningen på tilbehørsdelen.

FORSIGTIG:

Vær påpasselig med ikke at tage slangen af under brugen.
Vær påpasselig med at fødderne ikke bliver fanget i slangen.
Vær forsigtig med støvet, som kommer ud af røret, når træsaven anvendes uden tilbehørsdel og slange.

Savskærm (EY3500B7727)

(Tilgængelig som ekstraudstyr, ikke inkluderet)
En savskærm er praktisk til kløvebeskæring, og til gentagne beskæringer af samme bredder.

•Fjern batteripakningen.
•Sæt savskærmen ind og indstil skærebredden (Se Fig. 6).
•Stram skruen godt til for at fastgøre savskærmen.

Korrekt brug (Yderligere detaljer)

⚠ADVARSEL

Forhindring af risiko for alvorlig tilskadekomst:

● Det er vigtigt at anvende den rigtige anordning til at fastholde det materiale, der skæres i, og at holde træsaven fast med begge hænder, således at man ikke mister herredømmet over den, hvilket kan medføre personskade.

•Fig. 9 viser den rigtige skæreposition.
•Hold altid hænderne borte fra skæreområdet.
•Bekræft, at eventuelle tilskuere ikke befinder sig i nærheden af arbejdsområdet og under arbejdsstykket.
•Forsøg ikke at holde materialet med hånden under skæringen.

Skæring af store plader:

Understøt altid store plader. Sørg for at indtille dybden af snittet således, at du kun skærer gennem arbejdsemnet og ikke gennem understøttelsen (Se Fig. 10).
Store plader er tilbøjelige til at synke sammen eller bøje under deres egen vægt, hvis de ikke er korrekt understøttede. Hvis du forsøger at skære uden at arbejdsstykket er vandret og ordentligt understøttet, vil savbladet binde, hvilket kan medføre tilbageslag (Se Fig. 11).

•Understøt ikke materiale i retningen bort fra snittet.

Skæring i tynde materialer:

Undgå tilskadekomst og skade forårsaget af skæring i tynde, strimlede materialer.

•Benyt kun skarpe klinger. Rene og skarpe klinger minimerer risikoen for fastkiling og tilbageslag.

⚠ADVARSEL

Forhindring af risiko for alvorlig tilskadekomst:

•Hvis der foretages et ufærdigt snit, eller skæringen afbrydes, eller savbladet sætter sig fast eller træsaven stopper, skal man omgående slippe afbryderkontakten og holde maskinen ubevægelig i materialet, indtil savbladet standser helt.
•For at undgå tilbageslag må man aldrig forsøge at fjerne maskinen fra arbejdsstykket eller trække maskinen baglæns, medens klingen er i bevægelse. Kontrollér at klingen er standset helt inden den fjernes fra skærestedet.
•Ved genoptagelse af skæringen, skal man starte træsaven og lade klingen komme op på fulde omdrejninger, og føre den langsomt ind i snittet og genoptage skæringen.

1. Anbring det brede stykke af skærepladen på den del af arbejdsstykket, der er solidt understøttet (Se Fig. 9), aldrig på det stykke, der falder af, når afskæringen er færdig (Se Fig. 12).
Hold fast i maskinen for ikke at miste kontrollen over den. Skødesløs betjening kan medføre alvorlige personskader.
2. Kontroller at klingen standser.
Selv om træsaven har en automatisk bremse, skal man sikre sig, at savbladet er standset helt og at den nederste skærm er lukket, inden man lægger træsaven fra sig.
3. Benyt den ikke, hvis der er noget, der ikke ser ud som det skal. Tag batteriet helt ud.
Hvis træsaven bliver meget varm, eller ikke virker som den skal, skal man tage batteriet ud og undlade at benytte den. Få maskinen kontrolleret hos et autoriseret servicecenter.

⚠ADVARSEL
For at forhindre risiko for alvorlig tilskadekomst, må man aldrig selv forsøge at reparere træsaven. Forsøg aldrig at skille træsaven ad eller foretage noge ændringer af den. Der er ingen dele indeni den, som kan repareres af brugeren.

4. UNDGÅ AT NOGEN DELE AF KROPPEN KOMMER I BERØRING MED MASKINEN.
Ved afslutning af skæringen, må man ikke lade saven komme i nærheden af dine ben eller siden af kroppen.
Da den nederste klingebeskytter trækker sig selv tilbage, kan den fange din beklædning og blive fanget af klingen. Hold din beklædning borte fra træsaven. Vær opmærksom på at der kan være nogle synlige områder af klingen både på den øverste og den nederste klingebeskytter.

⚠ADVARSEL
- Der skal altid benyttes sikkerhedsbriller.
- Anvend ikke træsaven i nærheden af brandbare emner eller i omgivelser, hvor der benyttes brændbare væsker og andet, der kan medføre brand og brandskader.

5. Slå aldrig aksellåsen til, mens savbladet er kører og forsøg ikke at standse værktøjet. Tænd aldrig for værktøjet, når aksellåsen er slået til. Dette kan medføre alvorlige skader på træsaven.

V. VEDLIGEHOLDELSE

⚠ADVARSEL
For at undgå alvorlige personskader, skal man altid tage batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelsesprocedurer påbegyndes.

FORSIGTIG:
For at sikre produktets SIKKERHED og STABILITET, bør servicering altid udføres af et autoriseret servicecenter. Insistér altid på at der benyttes originale Panasonic dele ved udskiftning.

Afmontering af klingen

FORSIGTIG:
Klingen kan være varm efter skæring. Lad klingen køle af, inden den fjernes.

Følg disse trin: (Se Fig. 13)
1. Tag batteriet ud af maskinen.
2. Hold aksellåseknappen nede. Dette forhindrer savbladet i at rotere.
3. Brug den medfølgende fastnøgle til at løsne den sekskantede bolt.
BEMÆRK:
Opbevar fastnøglen i holderen på maskinen, når den ikke er i brug.
4. Afmontér den sekskantede bolt og de udvendige skiver.
5. Benyt håndtaget på den nederste klingebeskytter til at åbne den nederste klingebeskytter med.
6. Tag forsigtigt klingen ud.
7. Rengør træet om nødvendigt.
FORSIGTIG:
Vær forsigtig med ikke at skære dig på klingen.

- Ved bortkastning af klingen skal man sørge for at den er ordentlig indpakket i kraftigt pap eller papir. Dette forhindrer at andre kan skære sig på den bortkastede klinge.

Montering af klingen

Følg disse trin:

1. Tag batteriet ud af maskinen.
2. Fjern alle skærespåner fra området omkring klingen.
3. Benyt håndtaget på den nederste klingebeskytter til at åbne den nederste klingebeskytter med.
4. Montér klingen, som vist ovenfor (Se Fig. 13). Kontrollér at pilens retning på klingen er den samme, som pilen på den øverste klingebeskytter.
5. Sæt den udvendige skive på plads.
6. Skru bolten i igen.
7. Hold aksellåseknappen nede. Dette forhindrer savbladet i at rotere.
8. Spænd den sekskantede bolt ordentligt med den medfølgende fastnøgle. Gem fastnøglen.

BEMÆRK:
Opbevar fastnøglen i holderen på maskinen, når den ikke er i brug.

⚠ADVARSEL
Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive alvolig tilskadekomst.

Korrekt brug af batteripakken

Ni-MH batteripakning (EY9251)

- Lad Ni-MH batteriet helt op før opbevaring for at give det en længere levetid.
- Det omgivende temperaturområde er mellem 0°C (32°F) og 40°C (104°F).
  Hvis batteripakken anvendes, når batteritemperaturen er under 0°C (32°F), kan der opstå problemer i værktøjets funktion. I sådanne tilfælde oplades batteriet indtil opladningen er klar til batteriets korrekte funktion.
- Når batteriet ikke anvendes, skal det holdes på god afstand af andre metalgenstande som for eksempel papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en tilslutning fra en terminal til en anden.
  Kortslutning af batteriterminalerne kan frembringe gnister, forbrændinger eller ildebrand.
- Når der arbejdes med Ni-MH batteripakken, så sørg for at der er godt ventileret.

Batteriets levetid

De udskiftbare batterier har en begrænset levetid. Hvis betjeningstiden bliver meget kort efter opladningen, skal batteriet udskiftes med et nyt.

BEMÆRK:

- Anvendelse under meget varme eller kolde forhold vil reducere betjeningskapaciteten pr. opladning.
- Selvom træsaven ikke bruges skal batterisættet oplades en gang hver 6. måned.

Genbrug af batterier

OBS:

- For at beskytte miljøet og genbruge materialer, skal du altid huske at bortskaffe udtjente batterier på forskriftsmæssig vis, dvs. indlevere dem til et sted, der er godkendt af myndighederne, hvis et sådant forefindes i dit land.

Rengøring af træsaven

Hold din træsav ren for at få en bedre ydelse og for at holde den i sikker stand og klar til brug.
Følg disse trin:

1. Tag batteriet ud af maskinen.
2. Tør træsaven af med en tør, blød klud. Brug ikke en våd klud eller rensevæsker.
   Dette kan beskadige træsavens finish.
3. Husk at tørre al olie og fedt af maskinen, som kan gøre den glat og svær at håndtere.
4. Tag klingen af og børst alt støv bort.

FORSIGTIG:
For at undgå at beskadige udstyret, må man aldrig dyppe værktøjet i væske.

VI. TILBEHØR

⚠ADVARSEL

- Anvendelse af tilbehør der ikke er nævnt i denne manual, kan resultere i brand, elektrisk chok eller personskader. Brug kun anbefalet tilbehør.
- Anvendelse af klinger på materiale som er tykkere eller tyndere end anbefalet for diverse klinger, vil resultere i en grov beskæring, og kan forøge risikoen for tilbageslag eller andre skader.

Blad til træmateriale
- EY9PW17A
  Til almindelig skæring i træ

Savskærm (Ekstraudstyr)
- EY3500B7727
  Til spalteskæring og gentagne skæringer af samme bredde.

Batteripakning
- EY9251

Batterioplader
- EY0110

VII. SPECIFIKATIONER

Træsav (EY3551)

Motorspænding		18 volts DC
Klingens hastighed		2900 /min (RPM)
Klingestørrelse	Udvendig diameter	165 mm (6-1/2")
	Reces størrelse	20 mm (25/32")
Største skæredybde		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (ϕ165 mm blad) ※ 50° vinkelskæring ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensioner (L × B × H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Indstilling af skærevinkel		0 - 50°
Vægt (med batteripakning)		4 kg (8,82 lbs)

Batteripakning (EY9251)

Opbevaring af batteri	Ni-MH batteri
Spænding	18 volts DC (1,2 V × 15 celler)

Batterilader (EY0110)

Model	EY0110
Elektriske Specifikationer	Se mærkepladen på undersiden af opladeapparatet.
Vægt	0,78 kg (1,72 lbs)
Opladningstid	65 min. (EY9251)

BEMÆRK:
- Undlad at oplade Ni-Cd-batteripakker af "Y"-typen
- Angående batteripakninger, som kan anvendes med denne oplader, henviser vi til mærkaten på opladeren eller det sidste, nye generelle katalog.

I. Introduktion

Tack för att du valt denna Panasonic träsåg. Sågens kraftfulla verkan, i kombination med det laddningsbara batteriet ger dig stor kapacitet då du sågar i trä.
Träsågen är endast avsedd att användas för sågning i trä.

⚠ FARA
Denna produkt är ett skärande verktyg, avsedd för sågning i trä. Produkten är försedd med ett roterande blad, som kan ge djupa skärsår, med svåra eller livshotande skador som följd. Läs därför noggrant igenom anvisningarna i denna bruksanvisning, observera varningstexterna på verktyget och se till att följa samtliga säkerhetsföreskrifter, för att undvika personskador.

⚠ VARNING
För att undvika skador får man aldrig sticka in fingrar eller andra saker i öppningarna på träsågen.

Hur du använder bruksanvisningen

- Läs igenom hela denna bruksanvisning, innan träsågen börjar användas. Om någon annan ska använda träsågen, så se till att personen ifråga antingen har läst igenom denna bruksanvisning eller också har getts fullständiga instruktioner angående korrekt användningssätt och samtliga säkerhetsföreskrifter för träsågen.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referensbehov. Den innehåller viktig information som måste följas för att garantera säker användning av träsågen.
- I bruksanvisningen och på produkten används följande beteckningar:

OBSERVERA
Ger ytterligare information du bör känna till om träsågen.

VIKTIGT
Visar på situationer som eventuellt kan innebära fara, och orsaka lätta eller måttliga personskador om anvisningarna inte följs. Gör dig även uppmärksam på felaktig användning.

VARNING
Varning innebär en situation som eventuellt kan leda till fara, och orsaka svåra eller dödliga skador om anvisningarna inte följs.

FARA
Visar på omedelbar fara som leder till svåra eller dödliga skador om anvisningarna inte följs.

Läs igenom häftet "Säkerhetsföreskrifter" och nedanstående anvisningar, innan verktyget tas i bruk.

II. EXTRA SÄKERHETSREGLER

Säkerhetsföreskrifter för alla sågar

⚠ FARA
- **Håll händerna borta från skärområdet och bladet. Håll den andra handen på extrahandtaget eller motorhuven.** Så länge båda händerna används till att hålla i sågen med kan de inte skadas av bladet.
- **Håll aldrig någon kroppsdel på undersidan av arbetsstycket.** Skyddet ger inget skydd mot bladet nedanför arbetsstycket.
- **Ställ in lämpligt skärdjup enligt tjockleken på arbetsstycket.** Mindre än en hel tand på bladets tänder bör synas nedanför arbetsstycket.
- **Håll aldrig ett arbetsstycke i händerna eller i knäet vid sågning. Spänn fast ett löst arbetsstycke i ett stabilt arbetsbord etc.** Det är viktigt att arbetsstycket är ordentligt förankrat för att undvika kroppskontakt, bladkärvning och förlorad kontroll.
- **Håll verktyget i de isolerade delarna av handtagen, när det finns risk för att verktyget kommer i kontakt med dolda elkablar eller en friliggande nätkabel.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra att verktygets metalldelar också blir strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd alltid ett mothåll eller en rak sidoskena vid klyvsågning.** Det ger bättre snittprecision och minskar risken för att bladet kärvar.
- **Använd alltid blad med korrekt storlek och form på axelhål (diamantform eller rund).** Ett blad som inte är anpassat till verktygets monteringsdelar roterar excentriskt och kan orsaka förlorad kontroll vid sågning.
- **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller mutter till bladet.** Brickorna och muttern till bladet har utarbetats speciellt för sågen för att erbjuda optimal prestanda och driftsäkerhet.

Vidare säkerhetsföreskrifter för alla sågar

Uppkomst och förebyggande av bakslag:

- Bakslag är en plötslig reaktion av att bladet kläms fast, kärvar eller hamnar snett, som gör att den okontrollerade sågen kastas upp från arbetsstycket och mot användaren.
- När bladet kläms fast eller kärvar i sågspåret, så stoppas bladets rörelse upp samtidigt som motorns drift gör att sågen snabbt kastas bakåt mot användaren.
- Om bladet vrider sig eller hamnar snett i spåret kan det hända att tänderna i bladets bakkant skär in i ytan på arbetsstycket, så att bladet klättrar ut ur sågspåret och hoppar bakåt mot användaren.

Bakslag, som orsakas av felaktig hantering av sågen och/eller felaktigt tillvägagångssätt eller felaktiga förhållanden, kan undvikas genom att iaktta följande försiktighetsåtgärder.

1) **Håll sågen i ett stadigt grepp med båda händerna och håll armarna så att kraften från ett eventuellt bakslag kan motverkas. Håll kroppen på endera sidan om, inte i linje med, bladet.**
   Ett bakslag kan medföra att sågen kastas bakåt, men kraften i ett bakslag kan genom korrekta försiktighetsåtgärder motverkas av användaren.
2) **Om bladet kärvar eller arbetet av någon annan anledning plötsligt behöver avbrytas, så släpp strömbrytaren och håll sågen orörlig i arbetsstycket tills bladet har stannat helt. Försök aldrig ta bort sågen från arbetsstycket eller dra sågen bakåt medan bladet är i rörelse, eftersom det kan medföra bakslag.**
   Undersök det aktuella problemet och åtgärda det på lämpligt sätt för att undvika att bladet kärvar på nytt.
3) **Placera sågen i mitten av sågspåret och kontrollera att inte sågtänderna ligger an mot arbetsstycket, när en påbörjad sågning ska fortsättas.**
   Om sågbladet kärvar kan det hända att det klättrar uppåt eller slungas bakåt från arbetsstycket, när motorn startas.
4) **Stötta upp större arbetsstycken ordentligt för att minska risken för att bladet kläms fast eller att bakslag uppstår.**
   Stora arbetsstycken kan ha en tendens att ge efter för sin egen tyngd. Se därför till att stöd placeras på var sida om skärområdet och vid båda ändarna under ett stort arbetsstycke.
5) **Använd inte slöa eller skadade blad.**
   Ett blad som är oslipat eller i undermåligt skick ger ett smalt sågspår, vilket lätt resulterar i för stor friktion, bladkärvning eller bakslag.
6) **Låsspakar för bladdjup och vinkelinställning måste vara ordentligt åtdragna, innan sågning påbörjas.**
   Om bladets inställning ändras under pågående sågning kan det ge upphov till kärvning eller bakslag.
7) **Var extra försiktig vid insågning i en vägg eller någon annan blind punkt.**
   Det kan hända att det utstickande bladet stöter på något som kan orsaka bakslag.

Säkerhetsföreskrifter för träsågen

1) **Kontrollera före varje användning att det undre bladskyddet stänger sig som det ska. Använd inte sågen om inte bladskyddet kan röra sig fritt och stänger sig omedelbart. Det undre bladskyddet får inte klämmas fast eller bindas fast i öppet läge.**
   Om sågen skulle råka tappas kan det hända att det undre bladskyddet böjs. Lyft i så fall upp det undre bladskyddet med dess lyftarm och kontrollera att bladskyddet vid alla vinklar och skärdjup kan röra sig obehindrat, utan att komma i kontakt med bladet eller någon annan del.
2) **Kontrollera funktionen hos det undre bladskyddets fjäder. Om bladskyddet och fjädern inte fungerar ordentligt, så måste det åtgärdas före användning.**
   Det kan hända att det undre bladskyddet fungerar trögt på grund av skadade delar, gummirester eller ansamling av skräp.
3) **Det undre bladskyddet bör inte hållas tillbaka manuellt annat än vid sådana speciella arbeten som insågning eller kompoundsågning. Lyft i sådant fall upp det undre bladskyddet med dess lyftarm och släpp sedan bladskyddet så fort sågbladet har trängt in i arbetsstycket.**
   För all annan typ av sågning ska det undre bladskyddet arbeta automatiskt.
4) **Kontrollera alltid att det undre bladskyddet täcker över sågbladet, innan sågen placeras på en bänk eller ett golv.**
   Om sågen läggs ner med ett roterande, oskyddat blad kommer sågen att förflytta sig bakåt samtidigt som allt som kommer i vägen blir söndersågat. Observera den tid det tar innan bladet har stannat helt efter att strömbrytaren har släppts upp.
5) **Använd inga slipskivor.**
6) **Bär vid behov ansiktsmask eller munskydd, om arbetet är dammigt.**
7) **Använd sågblad som rekommenderas av tillverkaren.**

8) **Bär hörselskydd vid långvarig användning av verktyget.**
9) **Risken för bakslag ökar allteftersom batteriet laddas ur.**
10) **Var noga med att inspektera materialet. Undvik att såga i bultar, spikar eller annat annorlunda material.**
11) **Var noga med att inte tappa träsågen.**
12) **Svinga inte träsågen.**
13) **Täck aldrig över ventilationsöppningarna och håll de fria från damm och smuts.**
14) **Sätt inte fast träsågen i ett skruvstäd. Använd aldrig träsågen uppochnervänd i ett skruvstäd. Det är mycket farligt och kan resultera i allvarliga olyckor.**
15) **Bär aldrig stickade vantar.**
16) **Kontrollera att ingen person befinner sig nedanför vid användning av träsågen högt uppe.**
17) **Vidrör inte bladet direkt efter användning. Det kan vara varmt och orsaka brännskador.**
18) **Stoppa inte in fingrar eller främmande föremål i dammuppsamlingskanalen.**
19) **Ta inte bort det undre bladskyddet. Om det undre bladskyddet är skadat eller saknas, så lämna in träsågen till en auktoriserad serviceverkstad för utbyte.**
20) **Starta inte sågen medan sågbladet vidrör arbetsstycket. Vänta tills bladet roterar med full hastighet, innan sågning påbörjas.**

Sågblad för trämaterial (EY9PW17A)

- **Säker arbetsmetod**

1. Det maximala varvtal som anges på verktyget får ej överskridas. Vi hänvisar till Tekniska specifikationer angående tillåtna varvtal.
2. Cirkelsågblad med sprickor på huvuddelen måste kasseras.
3. Sammansatta (uddbeskodda) cirkelsågblad där uddarnas mått har reducerats till 1 mm bör tas ur bruk. Vi hänvisar till Bild 1.
4. Användning av lösa ringar eller bussningar för att "skapa" hålstorlekar på cirkelsågblad är ej tillåtet.
5. Reparation är ej tillåtet.

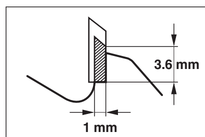


Bild 1 Minimala mått för uddar på sammansatta cirkelsågblad.

- **Information**

1. Detta cirkelsågblad uppfyller de krav som gäller enligt den europeiska normen EN 847-1: 1997 + AC.

EY9PW17A
Tekniska specifikationer

Skärdiameter	165 mm
Håldiameter (H8)	20 mm
Antal tänder	48
Skärbredd	1.5 mm
Huvuddelens tjocklek	1.0 mm
Maximalt varvtal	4500 min^{-1}
Materialgrupp	HW

Symbol

Symbol	Betydelse
V	Volt
⎓	Likström
n_0	Ingen lasthastighet
... / min	Varv i minuten
A	Ampere

Ⅲ. UPPSÄTTNING

Laddning av batteriet EY9251

Ladda batteriet när såghastigheten sjunker så lågt att sågningen blir ineffektiv.
Om du har två batterier, kan du fortsätta arbete när det ena laddas.

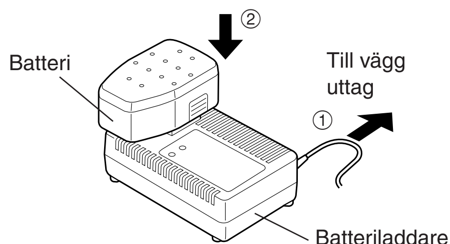
OBSERVERA:
När batteriet laddas för första gången, eller efter lång lagring, skall det laddas under 24 timmar för att nå full effekt.

Batteriladdare (EY0110)

1. Anslut laddaren till ett vägguttag.

   OBSERVERA:
   Det kan uppstå gnistor när kontakten är ansluten till ett vägguttag, men detta utgör inte något säkerhetsproblem.

2. Sätt i batteriet ordentligt i laddaren.

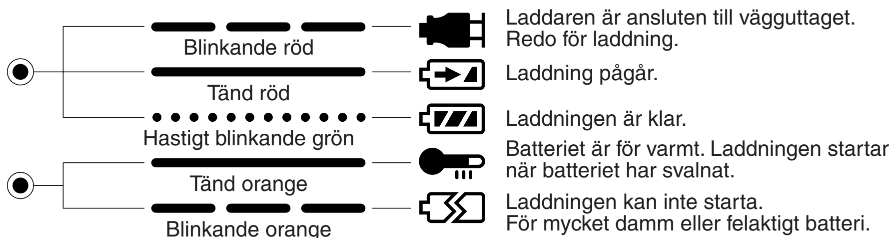


3. Under laddningen lyser laddningslampan.
   För att förhindra överladdning kopplar en inbyggd brytare automatiskt bort laddningsfunktionen när laddningen är färdig.
   • Om batteriet är för vamt (t.ex. direkt efter tungt arbete) startar inte laddningen. Den orange "standby"-lampan lyser tills batteriet svalnat, därefter påbörjas laddningen automatiskt.
4. När laddningen är avslutad börjar laddningslampan blinka hastigt i grönt.
5. Laddningslampan tänds om batteripaketet är alltför kallt eller om det inte använts under en längre tid. I detta fall kommer laddningen av batteripaketet att ta något längre än den normala laddningstiden.
   • Vid isättning av ett fulladdat batteripaket i laddaren på nytt kommer laddningslampan att tändas. Efter några minuter börjar laddningslampan blinka snabbt för att visa att laddningen är klar.
6. Vänd dig till en auktoriserad återförsäljare om laddningslampan inte tänds omedelbart efter att laddaren anslutits till nätet, eller om den inte släcks efter den normala laddningstiden.

   OBSERVERA:
   • När du ska ladda ett kallt batteri (under 5˚C) på ett varmt ställe, ska du låta batteriet ligga på detta ställe minst en timme i förväg så att batteriet får rumstemperatur. I annat fall kan det hända att batteripaketet inte laddas till fullo.
   • Kyl ner laddaren om du tänker ladda mer än två batteripaket i följd.
   • Stick inte in fingrarna i kontakthålet när du håller laddaren i handen eller vid andra tidpunkter.

   VIKTIGT:
   För att undvika skador och brandrisk:
   • Använd inte en motordriven generator som strömkälla.
   • Täck inte över ventilationshålen på laddaren och batteriet.
   • Koppla bort laddaren då den inte används.

Lampindikationer



Installation av batteriet

VIKTIGT:
Kontrollera innan du installerar batteriet att träsågens strömbrytare fungerar som den skall, och återgår till "OFF"-läget när du släpper den.

1. Installera batteriet så här: (Se Fig. 2)
   Skjut batteriet på plats på träsågens bakstycke. Batteriet ska fastna med ett klick. Om batteriet sitter löst är det inte korrekt anslutet.
2. Demontering av batteriet:
   Tryck in de två hakarna på batteriets sidor. Skjut ut batteriet från träsågen.

IV. ANVÄNDNING

Innan du börjar använda träsågen

Detta verktyg är avsett för sågning i trä. Vi hänvisar till listan i avsnittet "Tillbehör" angående blad som kan användas för korrekt tillämpning av verktyget. Följande försiktighetsåtgärder måste följas för att minska risken för personskador:

- Såga inte staplade arbetsstycken. Såga ett arbetsstycke i taget.
- Såga inte i metall.
- Såga ett arbetsstycke med den bredare kanten på skon över den fastspända sidan av arbetsstycket.
- Vidrör inte sågbladet med bara händer direkt efter sågning, eftersom det då kan vara hett och orsaka brännskador.

Varje gång du skall använda träsågen måste du kontrollera att den är i gott skick.
Gör detta med hjälp av följande checklista:

1. Är bladet installerat åt rätt håll?
   Pilen på bladet skall peka åt samma håll som pilen på det övre bladskyddet.
2. Sitter bladet ordentligt fast?
   Kontrollera att insexskruven är hårt åtdragen (Se Fig. 13).
3. Ser bladet ut att vara i gott skick?
   Byt omedelbart blad om det har sprickor eller om några tänder är skadade.
4. Stängs det undre bladskyddet som det skall?

⚠ VARNING
För att undvika skador får träsågen inte användas om det undre bladskyddet inte snabbt stängs över bladet.

5. Är batteriet laddat och stadigt fastsatt på träsågen?
6. Är djupinställningsspaken för inställt skärdjup ordentligt åtdragen?
7. Är vinkelinställningsspaken för sågning ordentligt åtdragen?
8. Är arbetsstycket ordentligt fastspänt på en sågbock, en arbetsbänk e.dyl.?

Användning av träsågen

VIKTIGT:
Läs säkerhetsföreskrifterna i början av denna bruksanvisning, innan träsågen används, för att minska risken för personskador.

⚠VARNING
Bär skyddsglasögon eller glasögon med sidoskydd för att minska risken för personskador.

Gör så här:

Håll träsågen med båda händerna (Se Fig. 4). Försök inte ta bort sågat material medan sågbladet roterar.

1. Placera riktlinjen på skon i linje med skärlinjen (Se Fig. 3).

Anpassning till skärlinjen

- Använd skåran som riktlinje vid fastställande av korrekt skärposition. Anpassa skåran till skärlinjen. Utför vid behov en provsågning, eftersom skärpositionen kan variera beroende på vilket sågblad som används.

2. Tryck in strömbrytarspärren och tryck på strömbrytaren för att starta motorn. Släpp därefter strömbrytarspärren.

   VIKTIGT:
   - Kontrollera att säkerhetsspärren fungerar.
     Om sågen startar när du trycker på strömbrytaren utan att säkerhetsspärren trycks in, skall du avbryta allt arbete med det samma. Lämna i detta fall in sågen hos en auktoriserad serviceverkstad.
   - Håll alltid i handtaget med ena handen och i det främre handtaget med den andra handen (Se Fig. 4). Ta ett stadigt tag i sågen och tryck säkerhetsspärren helt ned.
   - Sågen får inte vidröra materialet som skall sågas förrän efter det att motorn startats. Vänta tills sågen uppnått full hastighet innan du börjar såga.
   - Träsågen har ingen anordning för att spärra strömbrytaren i tillslaget läge (ON). Försök inte spärra strömbrytaren på något sätt medan den är i tillslaget läge (ON).
3. Börja såga efter att sågbladet har uppnått full rotationshastighet.
4. Se till att såga i en rak skärlinje.

För träsågen framåt med jämn hastighet.

> ⚠ **VARNING**
> - Se till att hålla skon på träsågen plant mot arbetsstycket vid sågning för att undvika farliga bakslag.
> - Försök aldrig forcera träsågen vid sågning. För den framåt med ett lätt och regelbundet tryck.

5. Avbryt sågningen om motorn börjar kännas för varm. Låt träsågen svalna innan du fortsätter arbetet.
6. Det är en god regel att alltid ta loss batteriet efter avslutat arbete innan träsågen läggs undan.

Inställning av skärdjup

- Ta bort batteriet.
- Tryck på djupinställningsspaken för att lossa den och ställ in skärdjupet (Se Fig. 5).
  Dra åt djupinställningsspaken ordentligt genom att lyfta upp den mot motorhuven medan önskat skärdjup är inställt.

∗ När materialet är upp till 10 mm tjockt: Ställ in skärdjupet så att bladet skjuter ut ca 5 mm från undersidan på materialet.

Inställning för snedsågning

- Ta bort batteriet.
- Lossa vinkelinställningsspaken för justering av sågvinkeln. Vrid vinkelinställningsspaken medurs (Se Fig. 7). Ställ in önskad sågvinkel.
  Använd en triangel till att ställa in 90 graders sågvinkel. Sågvinkeln kan fininställas med hjälp av vinkelinställningsskruven på basplattan (Se Fig. 8).
- Dra åt vinkelinställningsspaken ordentligt.

Dammuppsamling

- Ta bort batteriet.
- Håll i dammuppsamlingskanalen och montera på en anslutningstillsats (tillval). Anslut därefter en slang från en dammsugare etc. till anslutningstillsatsen.

VIKTIGT:

Koppla aldrig loss slangen under pågående sågning.

Se till att inte trassla in benen eller fötterna i slangen.

Se upp för det damm som slungas ut genom dammuppsamlingskanalen, om träsågen används utan anslutningstillsats och slang.

Mothåll (EY3500B7727)

(Säljs som valfritt tillbehör, medföljer ej)

Mothållet underlättar klyvsågning och upprepad sågning av arbetsstycken med samma bredd.

- Ta bort batteriet.
- Skjut in mothållet och ställ in skärbredden (Se Fig. 6).
- Dra åt skruven ordentligt för att spänna fast mothållet.

Korrekt användning (detaljerade anvisningar)

> ⚠ **VARNING**
>
> För att förebygga allvarliga personskador:
>
> ● Det är viktigt att en lämplig fastspänningsanordning används till att hålla fast arbetsstycket som ska sågas ordentligt, liksom att hålla sågen i ett stadigt grepp med båda händerna, för att undvika att förlora kontrollen, vilket kan leda till personskada.
>
> - Fig. 9 visar korrekt arbetsställning vid sågning.
> - Observera att händerna måste hållas borta från arbetsområdet.
> - Kontrollera att inga andra personer befinner sig för nära arbetsområdet eller under arbetsstycket.
> - Försök inte hålla i ett arbetsstycke med handen vid sågning.
>
> **Sågning i större plåtskivor:**
>
> Stötta upp en större plåtskiva korrekt. Se till att ställa in skärdjupet så att endast arbetsstycket, och inte stöden, sågas (Se Fig. 10). Stora plåtskivor sjunker ihop eller viker sig, om de inte stöttas ordentligt. Vid sågning i en plåt som inte ligger plant och inte är ordentligt förankrad tenderar bladet att kärva, så att bakslag kan uppstå (Se Fig. 11).
>
> - <u>Stötta inte arbetsstycket för långt bort från skärområdet.</u>
>
> **Sågning av tunnt material:**
>
> Se till att undvika kroppsskador och materiella skador orsakat av tunna sågflisor från materialet.
>
> - <u>Använd endast skarpa blad. Rena och skarpa blad minskar risken för nypning och kast.</u>

> ⚠ **VARNING**
>
> För att förebygga allvarliga personskador:
>
> - Om en pågående sågning av någon anledning avbryts, eller om bladet kärvar eller motorn stannar, så släpp genast upp strömbrytaren och håll sågen orörlig i arbetsstycket tills bladet har stannat helt.
> - För att undvika kast får man aldrig lyfta sågen från arbetsstycket eller dra den bakåt medan bladet är i rörelse. Kontrollera att bladet har stannat helt, och lyft sedan sågen från arbetet.
> - Fortsätt såga genom att först starta träsågen, vänta tills bladet har uppnått full hastighet, för långsamt in bladet i arbetsstycket igen, och fortsätt såga.

1. Placera den bredare kanten på skon över den del av arbetsstycket som är fast förankrad (Se Fig. 9). Placera aldrig denna kant över en del av arbetsstycket som kommer att ramla loss vid sågning (Se Fig. 12).
   Håll sågen stadigt så att du inte tappar kontrollen över den. Oförsiktig användning kan medföra svåra personskador.
2. Kontrollera att bladet har stannat.
   Även om träsågen är försedd med en automatisk broms är det viktigt att kontrollera att bladet har stannat helt och att det undre bladskyddet har stängts, innan sågen ställs ner.
3. Använd inte sågen om något verkar onormalt. Ta omedelbart bort batteriet.
   Ta bort batteriet och använd inte sågen om träsågens hus blir mycket hett eller om sågen inte fungerar korrekt. Låt ett auktoriserat servicecenter se över den.

⚠VARNING
Försök inte reparera träsågen själv, eftersom det kan medföra ökad risk för allvarlig personskada eller brand. Försök aldrig plocka isär eller modifiera träsågen. Sågen innehåller inga delar som kan repareras av användaren.

4. LÅT ALDRIG SÅGEN KOMMA I KONTAKT MED NÅGRA KROPPSDELAR.
   Låt inte sågen komma i kontakt med benet eller sidan efter avslutat arbete.
   Eftersom det undre skyddet är rörligt kan det fastna i kläderna så att bladet blir oskyddat. Se till att inga kläder kan fastna i träsågen. Tänk på att bladet är oskyddat både vid de övre och undre skydden.

⚠VARNING
- Använd alltid skyddsglasögon.
- Använd inte träsågen i närheten av brandfarliga ämnen eller i lokaler där brandfarliga ämnen används. Brand och brännskador kan uppstå.

5. Koppla aldrig in spindelspärren medan bladet roterar eller för att försöka stoppa maskinen och tryck aldrig in strömbrytaren medan spindelspärren är inkopplad, eftersom det resulterar i allvarlig skada på träsågen.

V. UNDERHÅLL

⚠VARNING
För att undvika personskador måste batteriet tas bort från träsågen innan man påbörjar något underhållsarbete.

VIKTIGT:
För att säkerställa att produkten fungerar SÄKERT och TILLFÖRLITLIGT måste all service överlämnas åt ett auktoriserat servicecenter. Kräv alltid Panasonic originalreservdelar.

Demontering av bladet

VIKTIGT:
Bladet är hett direkt efter sågning. Låt bladet svalna före demonteringen.

Gör så här: (Se Fig. 13)
1. Ta bort batteriet från träsågen.
2. Tryck in spindelspärrknappen och håll den intryckt, så att bladet inte kan rotera.
3. Lossa insexskruven med den medföljande insexnyckeln.

   OBSERVERA:
   Förvara insexnyckeln i urtaget i träsågens hölje när den inte används.
4. Ta bort insexskruven och den yttre brickan.
5. Dra tillbaka (öppna) det undre skyddet med det undre skyddets lyftarm.
6. Ta försiktigt av bladet.
7. Rengör vid behov träsågen.

   VIKTIGT:
   Var försiktig så att du inte skär dig på bladet.

- Slå in det gamla bladet i kraftig kartong eller korrugerat papper innan du kastar det. Detta förhindrar att någon skär sig på det kastade bladet.

Installation av nytt blad

Gör så här:

1. Ta bort batteriet från träsågen.
2. Ta bort allt spån från området runt bladet.
3. Dra tillbaka (öppna) det undre skyddet med det undre skyddets lyftarm.
4. Installera bladet enligt bilden (Se Fig. 13). Kontrollera att rotationsriktningspilarna på bladet och det övre bladskyddet pekar åt samma håll.
5. Sätt på den yttre brickan.
6. Skruva i insexskruven.
7. Tryck in spindelspärrknappen och håll den intryckt, så att bladet inte kan rotera.
8. Dra åt insexskruven hårt med den medföljande insexnyckeln. Ta ut och förvara insexnyckeln.

OBSERVERA:
Förvara insexnyckeln i urtaget i träsågens hölje när den inte används.

> **⚠VARNING**
> Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan resultera i allvarlig personskada.

Korrekt hantering av batteriet

Ni-MH-batteri (EY9251)

- Ladda upp Ni-MH-batteriet helt innan du lägger undan det. Dess livslängd förbättras då.
- Temperaturen i omgivningen skall vara mellan 0˚C och 40˚C.
  Om batteriet används under fryspunkten 0˚C, kan verktyget fungera onormalt. I detta fall ska du ladda upp batteriet helt för att vara säker på att batteriet fungerar normalt.
- När batteriet inte används ska det hållas borta från mynt, nycklar, gem, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning genom att vidröra kontakterna.
  En kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka gnistor, brand eller brännskador.
- När ett Ni-MH-batteri används måste du se till att platsen har god ventilation.

Batteriets livslängd

Batteriet har en begränsad livslängd. Om batteriets kapacitet är extremt kort efter att ha laddats ordentligt, skall det bytas ut mot ett nytt.

OBSERVERA:

- Under mycket varma eller kalla förhållanden reduceras batteriets kapacitet per laddning.
- Även om träsågen inte används, måste batteriet i alla fall laddas en gång varje halvår.

Batteriåtervinning

ANMÄRKNING:

- Se till att batteriet lämnas på anvisad plats för återvinning, när sådan finns, för att bidra till att skydda miljön.

Rengöring av träsågen

Håll träsågen ren för effektiv och säker sågning.

Gör så här:

1. Ta bort batteriet från träsågen.
2. Torka av träsågen med en torr, mjuk duk. Använd aldrig våta trasor eller flytande rengöringsmedel.
   Detta kan skada träsågens ytbehandling.
3. Torka bort all olja och fett, som kan göra träsågen hal och svårhanterad.
4. Ta bort bladet och borsta bort eventuellt damm.

VIKTIGT:
För att undvika personskador eller skador på utrustningen får inga delar av verktyget under några omständigheter doppas i vätska.

VI. TILLBEHÖR

> **⚠VARNING**
> - Bruk av andra tillbehör än vad som anges här kan leda till brand, elektrisk stöt och personskador. Använd endast rekommenderade tillbehör.
> - Bruk av ett blad i material som är tjockare eller tunnare än specifikationerna som gäller för bladet kan resultera i grova kanter och ökar risken för bakslag och andra personskador.

Sågblad för trämaterial
- EY9PW17A
  För allmän sågning i trä

Mothåll (valfritt tillbehör)
- EY3500B7727
  För underlättande av klyvsågning och upprepad sågning av arbetsstycken med samma bredd

Batteri
- EY9251

Batteriladdare
- EY0110

VII. SPECIFIKATIONER

Träsåg (EY3551)

Motorspänning		18 V likströmsspänning
Bladhastighet		2 900 varv/min (RPM)
Bladdimension	Ytterdiameter	165 mm (6-1/2")
	Axeldimension	20 mm (25/32")
Max skärdjup		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (blad ϕ 165 mm) ※ 50° vinkelsågning ···· 32 mm (1-9/32")
Dimensioner (L x B x H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Sågvinkelinställning		0 - 50°
Vikt (inkl. batteri)		4 kg

Batteri (EY9251)

Underhållsbatteri	Ni-MH-batteri
Spänning	18 V likströmsspänning (1,2 V x 15 celler)

Batteriladdare (EY0110)

Modell	EY0110
Elektriska specifikationer	Se märkplåten på undersidan av laddaren.
Vikt	0,78 kg
Laddningstid	65 min. (EY9251)

OBSERVERA:

- Ladda inte nickelkadmiumbatterier av Y-typ.
- Angående vilka batterier som är tillämpliga för batteriladdaren hänvisas till etiketten på laddaren eller senaste produktkatalog.

I. Introduksjon

Takk for at du har kjøpt denne Panasonic tresagen. Den kraftige skjærekapasiteten til denne sagen, kombinert med den anvendelige oppladbare batteripakken gir deg ypperlig treskjæringsytelse.
Denne tresagen må kun brukes til skjæring av tremateriale.

⚠ FARE
Dette produktet er et skjæreverktøy, utformet for å skjære i tre. Det har et roterende blad som kan gi deg dype kutt som kan gi alvorlige eller dødelige skader. Vær derfor så vennlig å lese denne bruksanvisningen og alle forsiktighetsmerkene på verktøyet nøye, og følg alle sikkerhetsinstruksene for å unngå slike skader.

⚠ ADVARSEL
For å unngå skader må du aldri legge fingrene eller andre gjenstander inn i åpningen på tresagen.

Hvordan denne veiledningen skal brukes

- Vær vennlig å lese hele denne bruksanvisningen før du tar i bruk tresagen din. Hvis du lar noen andre bruke tresagen, sørg for at de enten leser denne bruksanvisningen, eller at de er nøye instruert om riktig bruk og alle sikkerhetsinstruksjonene som gjelder tresagen.
- Behold denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig sikkerhetsinformasjon som du må følge for å bruke tresagen på en sikker måte.
- Denne bruksanvisningen og produktet bruker følgende merking:

MERK
Merknader inneholder ekstra informasjon som du bør kjenne til om tresagen.

FORSIKTIG
Forsiktig angir en mulig farlig situasjon, som kan føre til mindre eller moderate skader dersom de ikke unngås. Meldingene varsler deg også om usikker bruk som bør unngås.

ADVARSEL
Advarsel angir en mulig farlig situasjon, som kan føre til alvorlige eller dødelige skader dersom faren ikke unngås.

FARE
Fare angir en umiddelbar fare som vil føre til alvorlige eller dødelige skader hvis den ikke unngås.

Les heftet om sikkerhetsinstruksjoner og følgende før bruk.

II. YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsinstruksjoner for alle typer sager

⚠ FARE

- **Hold hendene unna skjæreområdet og bladet. Hold den andre hånden på ekstrahåndtaket eller på motorhuset.** Holdes sagen med begge hender, kan de ikke skjæres av sagen.
- **Hold ikke hendene på undersiden av arbeidsstykket.** Bladskjermen kan ikke beskytte deg på undersiden av arbeidsstykket.
- **Juster skjæredybden etter tykkelsen på arbeidsstykket.** Mindre enn en full lengde av bladtennene bør være synlig nedenfor arbeidsstykket.
- **Hold aldri et arbeidsstykke som skal sages med hendene eller mellom benene. Fest arbeidsstykket til et stabilt underlag.** Det er viktig at arbeidsstykket støttes skikkelig opp for å redusere faren for å komme bort i kroppen, for at bladet setter seg fast eller at du mister kontrollen over verktøyet.
- **Hold verktøyet i de isolerte gripeoverflatene når du arbeider på en slik måte at verktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Kontakt med en strømførende ledning vil føre til at også metalldeler på verktøyet blir strømførende og vil gi brukeren elektrisk støt.
- **Når du bruker sagen til kløving, må du alltid bruke et kløvgjerde eller en rett kantføring.** Dette øker skjærets nøyaktighet og reduserer faren for at bladet kan sette seg fast.
- **Bruk alltid et blad med riktig format og form på akselhullet (diamant eller rundt).** Blad som ikke passer til monteringsutstyret på sagen vil rotere med kast, slik at du mister kontroll over sagen.
- **Bruk aldri mellomskiver eller bolter av feil type eller som er skadet.** Bladmellomskivene og bolten er spesielt utformet til din sag, for optimal ytelse og sikker bruk.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for alle typer sager

Årsaker til tilbakeslag og hvordan det kan forhindres:

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt, festet eller feiljustert sagblad, som fører til at en ukontrollert sag løfter seg opp og vekk fra arbeidsstykket og mot brukeren.
- Når bladet er klemt eller sitter fast i et sagsnitt som lukkes, stanser bladet, og motoren reagerer slik at enheten slår raskt tilbake mot brukeren.
- Blir bladet vridd eller kommer ut av stilling i sagsporet, vil tennene i bakkanten av bladet kunne grave seg ned i overflaten av treet, slik at bladet klatrer ut av sporet og hopper bakover mot brukeren.

Tilbakeslag skyldes feil bruk av verktøyet og/eller feil bruksmåte eller forhold som kan unngås ved å følge forholdsreglene nedenfor.

1) **Hold sagen godt fast med begge hender og plasser armene slik at du kan tåle kreftene fra et tilbakeslag. Plasser kroppen din på den ene eller andre siden av bladet, men ikke på linje med bladet.**
   Tilbakeslag kan forårsake at sagen hopper bakover, men kreftene fra tilbakeslaget kan kontrolleres av brukeren hvis de riktige forholdsregler følges.
2) **Når bladet setter seg fast, eller når sagingen av en eller annen grunn må avbrytes, må du slippe opp bryteren og holde sagen i ro i arbeidsstykket til bladet stanser helt. Prøv aldri å fjerne sagen fra arbeidstykket, eller trekke sagen bakover så lenge bladet roterer, da dette kan føre til tilbakeslag.**
   Kontroller og foreta justeringer slik at bladet ikke setter seg fast.
3) **Når sagen startes opp igjen i arbeidsstykket må du sentrere sagbladet i sagsporet og kontroller at tennene ikke sitter fast mot arbeidsstykket.**
   Sitter sagbladet fast vil sagen tvinge seg opp eller gi et tilbakeslag fra arbeidsstykket når den startes på nytt.
4) **Støtt opp store plater for å redusere faren for at bladet klemmes fast og sagen slår tilbake.**
   Store plater vil ofte henge ned av sin egen vekt. Støtte må plasseres under platen på begge sider, både i nærheten av sagsporet og nær kantene på platen.
5) **Bruk ikke et sløvt eller skadet blad.**
   Uskarpe eller feilinnstilte blad gir et smalt sagspor som fører til ekstra friksjon, blad som fester seg og tilbakeslag.
6) **Låsespakene for bladdybde og skråjustering må være strammet til og sikret før du starter sagingen.**
   Skulle bladinnstillingen endre seg under sagingen kan bladet sette seg fast og føre til tilbakeslag.
7) **Vær ekstra forsiktig når du gjør et "lommeskjær" inn i vegger eller andre blindområder.**
   Det utstikkende bladet kan treffe gjenstander som kan gi tilbakeslag.

Sikkerhetsinstruksjoner for denne sagen

1) **Sjekk at den nedre bladskjermen lukkes skikkelig før hver gangs bruk. Ikke bruk sagen dersom bladskjermen ikke flytter seg fritt og lukker seg med det samme. Den nedre bladskjermen må aldri klemmes eller bindes fast i åpen stilling.**
   Slippes sagen ved et uhell kan den nedre bladskjermen bli bøyd. Hev den nedre bladskjermen med løftespaken til den nedre bladskjermen, og kontroller at den beveger seg fritt, og at den ikke berører bladet eller andre deler i alle vinkler og skjæredybder.
2) **Kontroller at fjæren til den nedre bladskjermen fungerer og er i god stand. Fungerer ikke fjæren eller bladskjermen skikkelig må de repareres før sagen tas i bruk.**
   Den nedre bladskjermen kan bevege seg tregt på grunn av skadde deler, klebrige avleiringer eller på grunn av sagspon.
3) **Den nedre bladskjermen bør kun trekkes tilbake manuelt ved spesiell bruk, slik som “lommekutt” og “not og fjær”. Hev den nedre bladskjermen med løftespaken for den nedre bladskjermen. Så snart bladet treffer arbeidsstykket må du senke den nedre bladskjermen.**
   For all annen saging må du la den nedre bladskjermen fungere automatisk.
4) **Pass alltid på at den nedre bladskjermen dekker bladet før du legger sagen ned på arbeidsbenken eller gulvet.**
   Et ubeskyttet, roterende blad vil føre til at sagen beveger seg bakover, og skjærer i det som måtte komme i veien for den. Vær klar over tiden det tar før bladet stanser å rotere etter at du slipper opp bryteren.
5) **Bruk ikke skurende hjul.**
6) **Bruk støvmaske hvis arbeidet forårsaker støv.**
7) **Bruk sagblad som anbefales av produsenten.**
8) **Bruk hørselsvern når verktøyet anvendes over lengre tid.**
9) **Risikoen for tilbakslag øker etter hvert som batteripakken blir utladet.**
10) **Sørg for å inspisere materialet. Unngå å**

kutte skruer, spiker og andre typer materiale.

11) Pass på at du ikke slipper ned tresagen.

12) Tresagen må aldri svinges.

13) Dekk aldri til ventilasjonsåpningene, og hold dem frie for støv og andre materialer.

14) Sett ikke fast tresagen i en skruestikke. Skjær aldri med tresagen snudd opp ned i en skruestikke. Dette er meget farlig, og kan føre til alvorlige ulykker.

15) Bruk aldri strikkevanter.

16) Forsikre deg om at ingen står under arbeidsstedet når du bruker tresagen på høye steder.

17) Ta ikke på bladet rett etter at det har vært i bruk. Det kan være varmt og gi brannskader på huden.

18) Putt ikke fingre eller fremmedlegemer inn i støvoppsamlingsrøret.

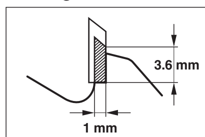
19) Fjern ikke den nedre bladskjermen. Hvis den nedre bladskjermen er skadd eller borte, returner verktøyet til et autorisert servicesenter for utskifting.

20) Start ikke bladet når det er i kontakt med arbeidsstykket. Vent til bladet har oppnådd full hastighet før du begynner å skjære.

Blad for tremateriale (EY9PW17A)

- **Sikker bruk**

1. Maksimal hastighet for verktøyet skal ikke overskrides. Se teknisk spesifikasjon for hastighetsgrense.
2. Runde sagblad som er sprukket må kastes.
3. Runde kompositt sagblad (med tenner) skal ikke lenger brukes når dimensjonen på tennene er redusert til 1 mm. Se figur 1.
4. Bruk av løse ringer eller stoppskiver for å ”veie opp for” borstørrelser er ikke tillatt.
5. Reparasjon av sagbladet er ikke tillatt.



Figur 1 Minste dimensjon for tenner på runde kompositt sagblad.

- **Informasjon**

1. Dette runde sagbladet er i samsvar med europeisk standard EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Teknisk spesifikasjon

Kuttediameter	165 mm
Borediameter (H8)	20 mm
Antall tenner	48
Kuttebredde	1.5 mm
Bladtykkelse	1.0 mm
Maksimal hastighet	4500 min^{-1}
Materialgruppe	HW

Symbol

Symbol	Betydning
V	Volt
⎓	Likestrøm
n_0	Hastighet uten belastning
... / min	Omdreininger eller støt pr minutt
A	Ampere

III. OPPSETT

Lade batteripakke EY9251

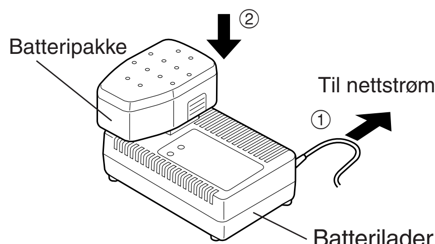
Batteripakken må lades opp når skjærehastigheten blir for lav for effektiv kutting.
Hvis du har to batteripakker, kan du bruke den ene for å forsette arbeidet mens du lader opp den andre.

MERK:
Når du lader batteripakken for første gang eller etter lengre tids lagring, må det lades i 24 timer for å oppnå full kapasitet.

Batterilader (EY0110)

1. Laderen tilkobles nettstrøm.

   MERK
   Det kan oppstå gnister når støpslet settes i vekselstrømskontakten, men dette er ikke noe sikkerhetsmessig problem.
2. Sett batteriet i laderen. Trykk helt ned.

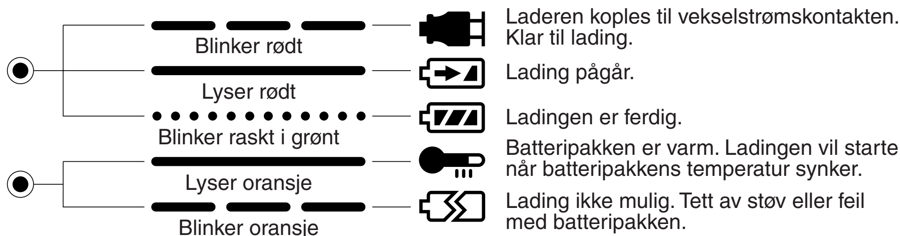


3. Under lading lyser ladelampen hele tiden. Når ladingen er fullført, sørger automatikk i ladeelektronikken for å forhindre overlading.
   • Lading vil ikke skje hvis batteriet er for varmt (for eksempel rett etter ekstremt tunge belastninger). Den gule Standbylampen (ventetid) vil lyse inntil batteriet er tilstrekkelig avkjølt. Lading vil da gjenopptas automatisk.
4. Når ladingen er ferdig, vil ladelampen begynne å blinke raskt i grønt.
5. Dersom batteriet skulle bli for varmt eller det ikke har vært i bruk på en lang stund, vil ladelampen tennes. I dette tilfellet vil det ta lenger tid enn vanlig å lade batteriet helt opp.
   • Hvis en ferdigoppladet batteripakk er stukket inn i batteriladeren igjen, vil indikatorlampen lyse. Etter flere minutter kan ladelampen begynne å blinke raskt for å vise at ladingen er ferdig.
6. Dersom ikke ladelampen tennes med det samme laderen tilkoples, eller dersom den ikke slukkes etter vanlig ladetid må du ta kontakt med en autorisert forhandler, som kan gi det råd.

   MERK:
   • Ved opplading av et kaldt batteri (under 5°C (41°F)) på et varmt sted, la batteriet stå der og vent i over en time for å varme opp batteriet til riktig temperatur. Ellers kan det skje at batteriet ikke lades helt opp.
   • Kjøl ned laderen når det lades mer enn to batteripakker etter hverandre.
   • Ikke stikk fingrene inn i kontakthullet når du holder laderen eller under andre omstendigheter.

   FORSIKTIG:
   For å forhindre skade eller risiko for brann:
   • Ikke bruk strøm fra en motorgenerator.
   • Ikke dekk til ventilasjonshullene på laderen og batteripakken.
   • Kople laderen fra strømkilden når den ikke er i bruk.

Lampeindikatorer



Sette inn batteripakken

FORSIKTIG:
Før du setter inn batteripakken må du kontrollere at strømbryteren på tresagen beveger seg riktig og returnerer til stilling “OFF” når du slipper den.

1. For å sette inn batteripakken: (Se Fig. 2)
   Skyv batteripakken inn på plass på tresagens bakside. Batteriet skal klikke på plass. Hvis batteriet sitter løst har det ikke blitt riktig tilkoblet.
2. For å ta ut batteripakken:
   Trykk på de to klaffene på sidene av batteripakken. Skyv batteripakken ut av batterirommet til tresagen.

IV. BRUK

Før du tar i bruk tresagen

Dette verktøyet er laget for å skjære i tre. Se avsnittet “Ekstrautstyr” for en liste over blader som kan anvendes for riktig bruk av dette verktøyet. Følgene forholdsregler må følges for å redusere risikoen for skader;

- •Skjær ikke stablede arbeidsstykker. Skjær ett stykke om gangen.
- •Skjær ikke i metall.
- •Skjær materialer med den brede siden av foten over den fastsatte delen av materialet.
- •Berør ikke sagbladet med bare hender umiddelbart etter saging; det kan være varmt og brenne huden din.

Hver gang du skal bruke tresagen må du kontrollere at den er i god stand.
Bruk følgende sjekkliste:

1. Er bladet satt inn riktig vei?
   Pilen på bladet skal peke samme vei som pilen på den øvre bladskjermen.
2. Er bladet korrekt montert?
   Kontroller at sekskantbolten er skikkelig tilstrammet (Se Fig. 13).
3. Ser bladet ut til å være i orden?
   Bytt ut bladet så snart du ser noen sprekker i det eller dersom en av tennene er brekt.
4. Fungerer den nedre bladskjermen korrekt?

> **⚠ ADVARSEL**
> For å unngå skader må du ikke bruke tresagen dersom den nedre bladskjermen ikke lukker seg raskt over bladet.

5. Er batteripakken oppladet og satt skikkelig på plass i tresagen?
6. Er dybdejusteringsspaken for saging forsvarlig strammet til?
7. Er justeringsspaken for skråskjæring forsvarlig strammet til?
8. Er arbeidsstykket forsvarlig fastsatt på en sagbukk eller arbeidsbenk?

Bruke tresagen

FORSIKTIG:
For å redusere risikoen for skader, les sikkerhetsinstruksjonene på begynnelsen av denne bruksanvisningen før du tar i bruk tresagen.

> **⚠ADVARSEL**
> Bruk alltid vernebriller eller briller med sidebeskyttelse for å redusere risikoen for skader.

Følg disse stegene:

Hold tresagen med begge hender (Se Fig. 4). Forsøk ikke å fjerne avkuttet materiale mens bladet er i bevegelse.

1. Still inn siktelinjen på foten med din kuttelinje (Se Fig. 3).

Innretting med skjærelinje

- •Bruk hakket som en rettledning for å fastslå kutteposisjon. Rett inn hakket med kuttelinjen. Gjør et prøvekutt først, siden kutteposisjonen kan variere med bladtypen.

2. Trykk ned låsespaken for bryteren, trykk deretter inn strømbryteren for å starte motoren, og slipp så ut låsespaken.

   FORSIKTIG:
   - •Kontroller at bryterens låsespak fungerer.
     Hvis det er mulig å aktivere strømbryteren uten å trykke på låsespaken, må du avbryte funksjonen med en gang. Ta verktøyet med til et autorisert servicesenter.
   - •Hold alltid i håndtaket med en hånd og i gripepunktet fremme med den andre (Se Fig. 4). Hold et fast grep og trykk bryteren helt inn.
   - •Bladet bør ikke komme i kontakt med materialet før du starter motoren. Vent til bladet når maks. hastighet før du begynner å kutte.
   - •Dette verktøyet har ikke muligheter til å låse bryteren i stilling "ON" (På), og du må heller ikke prøve å gjøre dette.
3. Begynn å skjære når bladet har oppnådd full hastighet.
4. Under kuttingen må du passe på å sage rett fremover. Skyv tresagen fremover med jevn hastighet.

> ⚠ **ADVARSEL**
> •Hold foten av tresagen flatt mot overflaten til arbeidsstykket som kuttes for å unngå farlige tilbakeslag.
> •Bruk aldri makt på sagen. Bruk et lett og kontinuerlig trykk.

5. Dersom motoren føles for varm, må du stanse arbeidet. La tresagen bli avkjølt før du fortsetter arbeidet.
6. Det er alltid en god regel å ta ut batteripakken etter bruk og før tresagen settes bort til oppbevaring.

Justering av kuttedybde

•Fjern batteripakken.
•Løsne spaken for dybdejustering ved å trykke på den, og juster deretter kuttedybden (Se Fig. 5). Stram til dybdejusteringsspaken forsvarlig ved å løfte den opp mot motorhuset ved ønsket kuttedybde.

* Når materialet er 10 mm (3/8”) eller tynnere, juster kuttedybden slik at bladet stikker ca. 5 mm (3/16”) frem gjennom undersiden av materialet.

Justering av skråskjæring

•Ta ut batteripakken.
•Løsne justeringsspaken for skråskjæring for å justere vinkelen for skråskjæring. Vri justeringsspaken for skråskjæring mot urviseren (Se fig. 7). Juster vinkelen for skjæringen. Bruk en vinkeltrekant for å sette vinkelen på kuttet til 90 grader. For å finjustere skråskjæringen, bruk justeringsskruen for skråskjæring på foten (Se fig. 8).
•Stram forsvarlig til justeringsspaken for skråskjæring.

Støvoppsamlingsrør

•Ta ut batteripakken.
•Hold tak i støvoppsamlingsrøret og koble til overgangen. Denne fås kjøpt. Koble deretter støvsugerslagen til overgangen.

FORSIKTIG:
Vær forsiktig så slagen ikke løsner under bruk.
Vær forsiktig så føttene dine ikke vikles inn i slangen.
Vær oppmerksom på støvet som kommer ut av røret når tresagen brukes uten overgang og slange.

Kløvgjerde (EY3500B7727)

(Tilgjengelig som ekstrautstyr. Følger ikke med.)
Kløvgjerdet er nyttig for parallelle skjæringer og gjentagende kuttinger av samme bredde.

•Fjern batteripakken.
•Sett på kløvgjerdet og juster kuttebredden (Se Fig. 6)
•Stram til skruen forsvarlig for å feste kløvgjerdet.

For riktig bruk (flere detaljer)

> ⚠**ADVARSEL**
> For å forhindre muligheten for alvorlige personskader:
> ● Det er viktig å bruke en hensiktsmessig innretning for å holde materialet som sages forsvarlig fast. Det er også viktig å holde sagen godt fast med begge hender for å forhindre at du mister kontroll over den, som igjen kan føre til personskade.
>
> •Figur 9 viser riktig kutteposisjon.
> •Pass på at hendene holdes unna skjæreområdet.
> •Sørg for at andre tilstedeværende personer holder seg borte fra arbeidsområdet og fra undersiden av arbeidsstykket.
> •Hold ikke tak i materialet du kutter med hånden.
>
> **Kutting av store plater;**
> Støtt opp store plater. Sørg for å stille inn kuttedybden slik at du bare sager gjennom arbeidsstykket, og ikke gjennom støttene (Se Fig. 10). Store plater siger ned eller bøyer seg hvis de ikke blir støttet opp på riktig måte. Hvis du forsøker å sage uten at arbeidsstykket er rett eller riktig støttet opp vil bladet sette seg fast, som fører til tilbakeslag (Se Fig. 11).
> •Støtt ikke opp materialet for langt unna kuttet.
>
> **Saging av tynt materiale;**
> Unngå personskade eller ødeleggelse som forårsakes av kutting av tynne materialbiter.
> •Bruk kun skarpe blad. Rene og skarpe blad reduserer stans og tilbakeslag.

> ⚠**ADVARSEL**
> For å forhindre muligheten for alvorlige personskader:
> •Lager du et halvferdig skjær, arbeidet blir avbrutt, bladet setter seg fast eller sagen stopper opp må du slippe opp bryteren med en gang og holde sagen helt stille i materialet inntil bladet har stanset helt opp.
> •For å unngå tilbakeslag må du aldri prøve på å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller trekke sagen bakover så lenge bladet beveger seg. Kontroller at bladet har stanset helt, og flytt deretter sagen vekk fra arbeidsstedet.
> •For å fortsette kuttingen må du starte motoren og vente til bladet når full arbeidshastighet før du skyver sagen forsiktig innover langs skjæret og fortsetter kuttingen.

1. Plasser den brede delen av foten på den delen av arbeidsstykket som er forsvarlig gjort fast (Se Fig. 9), og aldri på den delen som vil falle av når kuttet gjøres (Se Fig. 12).
   Hold sagen godt fast slik at du ikke mister kontrollen. Arbeider du uforsiktig kan du påføre deg selv alvorlige skader.
2. Kontroller at bladet stanser.
   Selv om tresagen har en automatisk brems må du kontrollere at bladet har stanset helt og at den nedre bladskjermen er lukket før du setter ned tresagen.
3. Ikke bruk verktøyet dersom noe virker uvanlig. Fjern batteripakken med en gang.
   Blir tresagen meget varm eller dersom den ikke fungerer skikkelig, må du ta ut batteripakken og ikke bruke verktøyet. La den bli kontrollert ved et autorisert servicesenter.

⚠ADVARSEL
For å forhindre muligheten for alvorlig personskade eller brann må du ikke prøve å reparere tresagen på egenhånd. Ta ikke fra hverandre eller endre på tresagens ytre. Det er ingen deler inne i tresagen som du kan reparere selv.

4. LA ALDRI SAGEN KOMME I NÆRHETEN AV KROPPEN DIN.
   Etter at et kutt er ferdig må du ikke la sagen komme i nærheten av beina eller siden din.
   I og med at den nedre skjermen kan trekkes tilbake, kan den feste seg i klærne og avdekke bladet. Hold klærne unna tresagen. Se opp for synlige deler av bladet ved både øvre og nedre bladskjerm.

⚠ADVARSEL
- Bruk alltid vernebriller
- Bruk ikke tresagen i nærheten av lettantennelige stoffer eller i områder hvor lettantennelige stoffer benyttes. Det kan lett oppstå brann og brannskader.

5. Kople aldri inn aksellåsen så lenge bladet roterer, eller kople den inn for å stanse verktøyet. Slå aldri på bryteren så lenge aksellåsen er innkoplet. Dette vil føre til alvorlige skader på tresagen.

V. VEDLIKEHOLD

⚠ADVARSEL
For å unngå alvorlige personskader må du alltid fjerne batteripakken fra tresagen før du starter vedlikeholdsarbeidet.

FORSIKTIG:
For å sikre produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET må service utføres hos et autorisert servicesenter. Insister på at det alltid benyttes originale Panasonic reservedeler.

Fjerne bladet

FORSIKTIG:
Bladet vil være varmt med det samme det har vært i bruk. La bladet bli avkjølt før du fjerner det.

Følg denne fremgangsmåten: (Se Fig. 13)
1. Fjern batteripakken fra tresagen.
2. Hold nede knappen for aksellås. Dette forhindrer at bladet kan rotere.
3. Bruk den vedlagte sekskantnøkkelen til å løsne sekskantbolten.

   MERK:
   Oppbevar sekskantnøkkelen i lagringsslissen på tresagen når nøkkelen ikke er i bruk.
4. Fjern sekskantbolten og den ytre mellomskiven.
5. Bruk den nedre skjermens løftespake til å trekke tilbake (åpne) den nedre bladskjermen.
6. Fjern bladet forsiktig.
7. Rengjør tresagen om nødvendig.

   FORSIKTIG:
   Pass på at du ikke skjærer opp hendene med bladet.

- Når du kaster bladet må du pakke det godt inn i kraftig eller bølget papir. Dette vil forebygge at noen andre kan skjære seg på det kasserte bladet.

Montere bladet

Følg denne fremgangsmåten:

1. Fjern batteripakken fra tresagen.
2. Fjern alle kutterester fra bladområdet.
3. Bruk den nedre skjermens løftespake til å trekke tilbake (åpne) den nedre bladskjermen.
4. Monter bladet som vist på illustrasjonen ovenfor (Se Fig. 13). Kontroller at retningspilen på bladet og på den øvre bladskjermen peker i samme retning.
5. Sett på plass den ytre mellomskiven.
6. Sett inn sekskantbolten.
7. Hold nede knappen for aksellås. Dette forhindrer at bladet kan rotere.
8. Stram til sekskantbolten med den vedlagte sekskantnøkkelen. Lagre sekskantnøkkelen.

MERK:
Oppbevar sekskantnøkkelen i lagringsslissen på tresagen når nøkkelen ikke er i bruk.

⚠ADVARSEL
Følges ikke denne fremgangsmåten kan det oppstå alvorlig personskade.

Riktig bruk av batteripakke

Ni-MH batteripakke (EY9251)

- Lad Ni-MH batteriet helt opp før lagring for å sikre lengre levetid.
- Temperaturen må være mellom 0°C (32°F). og 40°C (104°F). Hvis batteripakken brukes når batteritemperaturen er under 0°C (32°F), kan det være at verktøyet ikke fungerer skikkelig. I så fall, lad batteriet helt opp, for at det skal fungere skikkelig.
- Når du ikke bruker batteripakken, skal den oppbevares borte fra metallgjenstandene som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer osv., fordi de kan ha en elektrisk forbindelse med batteripakken. Kortslutningen kan forårsake gnister, forbrenning eller brann.
- Ved drift av Ni-MH batteri, sørg for at stedet er godt ventilert.

Oppbevaring av batteriet

Oppladbare batterier har en begrenset levetid. Hvis brukstiden er uvanlig kort selv etter en korrekt opplading, bør batteriet byttes ut med et nytt.

MERK:

- Under ekstremt varme eller kalde forhold vil kapasiteten pr. lading reduseres.
- Selv om tresagen ikke anvendes må batteripakken likevel lades opp en gang hver sjette måned.

Resirkulering av batteri

LEGG MERKE TIL:

- For å resirkulere materialer og beskytte miljøet, sørg for å avhende batteriet på et offisielt godkjent sted hvis et slikt finnes i ditt land.

Rengjøre tresagen

For å opprettholde en god ytelse og sikker bruk må du holde tresagen ren.

Følg denne fremgangsmåten:

1. Fjern batteripakken fra tresagen.
2. Tørk av tresagen med en tørr og myk klut. Bruk ikke en våt klut eller rensevæsker.
   Dette kan skade tresagens overflate.
3. Pass på å tørke godt av eventuell olje eller fett som kan gjøre tresagen glatt eller vanskelig å håndtere.
4. Ta ut bladet og børst av alt støv.

FORSIKTIG:
For å unngå skader eller skade på verktøyet må du aldri utsette noen del av verktøyet for væsker.

VI. EKSTRAUTSTYR

⚠ADVARSEL

- Bruken av ekstrautstyr som ikke er oppgitt i denne veiledningen kan føre til brann, elektrisk støt eller personlige skader. Bruk kun anbefalt ekstrautstyr.
- Bruk av blad på materiale som er tykkere eller tynnere enn det som er anbefalt for det bladet, fører til et grovt kutt og kan øke faren for “tilbakeslag” eller andre skader.

Blad for tremateriale
- EY9PW17A
  For vanlig saging av tre.

Kløvgjerde (Tilleggsutstyr)
- EY3500B7727
  For lettvinte parallelle skjæringer og gjentagende kuttinger av samme bredde.

Batteripakke
- EY9251

Batterilader
- EY0110

VII. SPESIFIKASJONER

Tresag (EY3551)

Motorspenning		18 volt likestrøm
Bladhastighet		2900 /min (OPM)
Bladstør-relse	Utvendig diameter	165 mm (6-1/2")
	Akselstørrelse	20 mm (25/32")
Største skjæredybde		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (ϕ 165 mm blad) ※ 50° vinkel skjæring ···· 32 mm (1-9/32")
Ytre mål (L × B × H)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Justering for skjærevinkel		0 - 50°
Vekt (med batteripakke)		4 kg (8,82 lbs)

Batteripakke (EY9251)

Oppladbart batteri	Ni-MH batteri
Spenning	18 volt likestrøm (1,2 V × 15 celler)

Batterilader (EY0110)

Modell	EY0110
Elektrisk merking	Se merkeplaten på bunnen av utladeren.
Vekt	0,78 kg (1,72 lbs)
Ladetid	65 min. (EY9251)

MERK:

- Lade ikke "Y" type Ni-Cd batteripakker.
- Se merket på laderen eller i den siste katalogen for batteripakker som passer til denne laderen.

I. JOHDANTO

Kiitämme Sinua siitä, että olet valinnut Panasonicin puusahan. Tämän sahan suuri leikkuuteho ja ladattavan akun mukanaan tuoma helppokäyttöisyys tarjoavat käyttäjälle erinomaisen puun leikkauskyvyn.
Tätä puusahaa tulee käyttää vain puun leikkaamiseen.

⚠ VAARA
Tämä tuote on leikkaustyökalu, joka on suunniteltu puun leikkaamiseen. Siinä on pyörivä terä, joka saattaa leikata syvälle ihon läpi ja aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Lue siis tämä käyttöohje ja työkaluun merkityt huomautukset huolellisesti ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita loukkaantumisen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS
Vammojen välttämiseksi älä koskaan työnnä sormeasi tai mitään esinettä puusahan aukkoon.

Tämän ohjekirjan käyttäminen

- Lue tämä käyttöohje läpi ennen kuin aloitat leikkaamisen puusahalla. Jos annat jonkun muun käyttää puusahaa, varmista, että he joko lukevat tämän käyttöohjeen tai saavat tarkat ohjeet puusahan käytöstä ja sen turvallisuutta koskevista varotoimista.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten. Siinä on tärkeitä tietoja turvallisuudesta, joita on noudatettava puusahan turvallista käyttöä varten.
- Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa on käytetty seuraavia tunnussanoja:

HUOMAUTUS
Tämän sanonnan alla annetaan lisätietoja, jotka käyttäjän tulee tietää puusahasta.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS
Tärkeä huomautus ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai sitä vakavampaan vammaan, jos sitä ei ehkäistä. Tärkeissä huomautuksissa käyttäjää myös tiedotetaan vältettävistä, vaarallisista työtavoista.

VAROITUS
Varoitus ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei ehkäistä.

VAARA
Vaara ilmaisee välitöntä vaaraa, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei ehkäistä.

Lue kirjanen "Turvallisuusohjeet" ja seuraava ennen käyttöä.

II. LISÄTURVASÄÄNTÖJÄ

Turvallisuusohjeet kaikille sahoille

⚠ VAARA

- **Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terän ulottuvilta. Pidä toinen kätesi lisäkädensijalla tai moottorikotelon päällä.** Jos pitelet sahaa molemmin käsin, terä ei ulotu leikkaamaan niitä.
- **Älä kosketa työstökappaleen alapuolta**. Suojus ei suojele terältä työstökappaleen alla.
- **Säädä leikkaussyvyys työstökappaleen paksuudelle sopivaksi.** Vähemmän kuin koko hammas terän hampaista tulee olla näkyvissä työstökappaleen alla.
- **Älä koskaan pidä leikattavaa kappaletta käsissäsi tai jalkojesi päällä. Kiinnitä työstökappale vakaalle pinnalle.** On erittäin tärkeää kiinnittää työstökappale lujasti, jotta saha ei pääse leikkaamaan vartaloa, terä ei juutu kiinni eikä saha pääse irti otteesta.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä tarttumispinnoista, kun leikataan sellaisissa paikoissa, joissa on mahdollista, että työkalu osuu seinän alla oleviin johtoihin tai omaan johtoonsa.** Kosketus jännitteiseen johtoon seinässä johtaa virtaa sähkötyökalun näkyvissä oleviin metalliosiin, jolloin käyttäjä saa sähköiskun.
- **Käytä revittäessä aina revintäsuojaa tai suorareunaista suojaa.** Tämä parantaa leikkaustarkkuutta ja vähentää terän kiinnijuuttumisvaaraa.
- **Käytä aina terää, jossa on oikeankokoiset ja –muotoiset (timantti vs. pyöreä) jyrsintuurnan reiät.** Terä, joka ei vastaa sahan varusteita, liikkuu arvaamattomasti ja aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- **Älä koskaan käytä virheellisiä terän aluslaattoja tai pultteja.** Terän aluslaatat ja pultit on suunniteltu erityisesti sahaasi varten parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja turvallisuuden takaamiseksi.

Lisäturvallisuusohjeita kaikille sahoille

Takaiskun syyt ja ehkäisytavat:

- Takaisku on yhtäkkinen reaktio, joka aiheutuu siitä että terä on jäänyt puristuksiin, jumiin tai väärään asentoon. Seurauksena on, että sahaa on mahdoton hallita, jolloin se nousee työstökappaleesta ylös- ja ulospäin ja kohden käyttäjää.
- Kun terä on tiukasti puristuksissa tai jumissa uurroksessa, terän nopeus hidastuu ja moottorin reaktio kiskaisee laitetta nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti.
- Jos terä vääntyy tai joutuu väärään asentoon leikkauskohdassa, terän takareunassa olevat hampaat voivat pureutua puun yläpintaan ja saada terän nousemaan ulos uurroksesta ja hyppäämään taaksepäin käyttäjää kohti.

Takaisku johtuu työkalun väärästä käytöstä ja/tai vääristä toimenpiteistä tai olosuhteista, ja se voidaan välttää noudattamalla alla olevia ohjeita:

1) **Pidä sahasta tiukasti kiinni ja aseta vartalosi ja käsivartesi siten, että voit vastustaa takaiskun voimaa. Sijoita itsesi niin, että olet reunan jommallakummalla puolella, mutta ei samassa linjassa terän kanssa.**
Takaisku saattaa aiheuttaa sahan hyppäämisen taaksepäin, mutta käyttäjä voi vastustaa takaiskun voimia noudattamalla asianmukaisia varotoimenpiteitä.
2) **Kun terä juuttuu tai kun keskeytät leikkaamiseen mistä tahansa syystä, vapauta liipaisin ja pidä sahaa liikkumattomana kiinni materiaalissa, kunnes terä pysähtyy täysin. Älä koskaan yritä poistaa sahaa työstökappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän ollessa liikkeessä, koska se saattaa johtaa takaiskun syntymiseen.**
Ota selville terän juuttumisen syy ja poista se.
3) **Kun käynnistät sahaa uudelleen työstökappaleessa, keskitä sahanterä uurrokseen ja tarkista, että hampaat eivät kosketa materiaalia.**
Jos sahanterä juuttuu, se saattaa nousta ylös tai saattaa esiintyä takaisku, kun sahaa käynnistetään uudelleen.
4) **Tue suuria kappaleita terän puristumisen ja takaiskun ehkäisemiseksi.**
Suurilla kappaleilla on taipumus painua alaspäin omasta painostaan. Tukea pitää asettaa kappaleen alle molemmin puolin, lähelle leikkauslinjaa ja lähelle kappaleen reunaa.
5) **Älä käytä tylsää tai vaurioitunutta terää.**
Teroittamattomat tai väärin asetetut terät tuottavat kapeaa uurrosta sekä aiheuttavat liiallista kitkaa, terän juuttumista ja takaiskua.
6) **Terän syvyyden ja kaltevuuden säädön lukitusvipujen tulee olla tiukalla ja kiristettyinä ennen leikkaamisen aloittamista.**
Jos terän säätö muuttuu leikkaamisen aikana, se aiheuttaa terän juuttumista ja takaiskua.
7) **Noudata erityistä varovaisuutta, kun suoritat "pakettileikkauksia" seinäpintoihin tai muihin aukottomiin alueisiin.**
Esiin työntyvä terä saattaa leikata kohteita, jotka voivat aiheuttaa takaiskun.

Turvallisuusohjeita tälle sahalle

1) **Tarkista, että alempi suoja on sulkeutunut asianmukaisesti ennen kutakin käyttökertaa. Älä käytä sahaa, jos alempi suoja ei liiku vapaasti ja sulkeudu nopeasti. Älä koskaan kiristä tai sido alempaa suojaa avoimeen asentoon.**
Jos saha putoaa vahingossa lattialle, alempi suoja saattaa taipua. Nosta alempi suoja alemman suojan nostovivulla ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa terää tai mitään muuta osaa missään kulmissa tai millään leikkaussyvyyksillä.
2) **Tarkista alemman suojan jousen toiminta ja kunto. Jos suoja tai jousi ei toimi asianmukaisesti, ne pitää huoltaa ennen käyttöä.**
Alempi suoja saattaa toimia hitaasti, jos jokin osa on vaurioitunut tai jos siihen on tarttunut kumia tai kerääntynyt roskia.
3) **Alempi suoja pitää vetää sisään käsin vain erityisleikkauksissa, kuten "pakettileikkauksissa" ja "yhdistelmäleikkauksissa". Nosta alempi suoja alemman suojan nostovivusta. Alempi suoja pitää vapauttaa heti, kun terä koskettaa materiaalia.**
Kaikissa muissa sahauksissa alemman suojan pitää toimia automaattisesti.
4) **Varmista aina, että alempi suoja peittää terän, ennen kuin asetat sahan penkille tai lattialle.**
Suojaamaton ja tyhjäkäynnillä pyörivä terä saa sahan kulkemaan taaksepäin ja leikkaamaan kaikkea, mitä sen kulkureitillä on. Ota huomioon, että terä pyörii vielä hetken sen jälkeen, kun kytkin on vapautettu.
5) **Älä käytä hankaavia laikkoja.**
6) **Käytä pölysuojaa, jos työstä syntyy pölyä.**
7) **Käytä valmistajan suosittelemia sahanteriä.**
8) **Käytä kuulosuojaa, kun työkalua käytetään pitkiä aikoja.**
9) **Takaiskun riski kasvaa, kun akku tyhjenee.**
10) **Tarkasta materiaali. Vältä leikkaamasta pultteja, nauloja tai muita tällaisia materiaaleja.**

11) Älä pudota puusahaa.

12) Älä heiluta puusahaa.

13) Älä peitä tuuletusaukkoja äläkä päästä niihin pölyä tai mitään muutakaan.

14) Älä kiinnitä puusahaa ruuvipenkkiin. Älä koskaan sahaa ruuvipenkkiin kiinnitetyllä ylösalaisin olevalla puusahalla. Se on erittäin vaarallista ja voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.

15) Älä koskaan käytä neulekäsineitä.

16) Varmista, ettei kukaan liiku alla sahatessasi puusahalla korkealla.

17) Älä koske terään välittömästi sahaamisen jälkeen, terä saattaa olla polttavan kuuma.

18) Älä pane sormiasi tai muita vieraita esineitä pölynkeräyskanavaan.

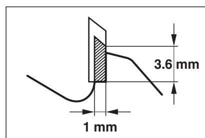
19) Älä irrota alempaa suojaa. Jos alempi suoja on vahingoittunut tai jos se puuttuu, vie työkalu valtuutettuun huoltamoon vaihtoa varten.

20) Älä käynnistä terää, kun se on kiinni materiaalissa. Odota, kunnes terä on saavuttanut täyden nopeuden ennen kuin aloitat leikkauksen.

Terä puumateriaaleille (EY9PW17A)

- **Turvallinen työskentelytapa**

1. Työkaluun merkittyä maksiminopeutta ei saa ylittää. Katso nopeusala Tekniset ominaisuudet.
2. Haljenneet pyörösahan terät on hävitettävä.
3. Sellaiset pyörösahan yhdistelmäterät, joissa kärki on kulunut 1 mm:iin, on poistettava käytöstä. Katso kuvaa 1.
4. Löysien renkaiden tai "lisätyn" porakoon tekoa varten olevien "viritysten" teko pyörösahan terille on kielletty.
5. Korjaus ei ole sallittua.



Kuva 1 Yhdistelmäpyörösahan terien kärjen minimimitat.

- **Informaatio**

1. Tämä pyörösahan terä vastaa Euroopan normia EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A
Tekniset ominaisuudet

Leikkaushalkaisija	165 mm
Poraushalkaisija (H8)	20 mm
Hammasten lukumäärä	48
Leikkausleveys	1.5 mm
Rungon paksuus	1.0 mm
Maksiminopeus	4500 min^{-1}
Materiaaliryhmä	HW

Merkki

Merkki	Tarkoitus
V	Volttia
⎓	Tasavirta
n_0	Ei kuormitusnopeutta
... / min	Kierrosta minuutissa
A	Ampeeria

III. VALMISTELEVAT TOIMENPITEET

Akun EY9251 lataaminen

Jos käytössäsi on kaksi akkua, voit jatkaa työskentelyä toisen avulla samalla kun lataat toista.

HUOMAUTUS:

Kun lataat akkupakettia ensimmäistä kertaa tai pitkällisen säilytyksen jälkeen, lataa sitä noin 24 tunnin ajan, jotta akkujen koko kapasiteetti saadaan käyttöön.

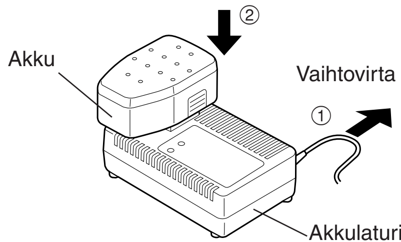
Latauslaite (EY0110)

1. Kytke laturin pistoke vaihtovirtaverkon pistorasiaan.

   HUOMAUTUS:

   Kipinöitä saattaa syntyä, kun pistoke kytketään verkkoon, mutta turvallisuuden kannalta tässä ei ole mitään vaarallista.

2. Paina akku mahdollisimman syvälle latauslaitteeseen.



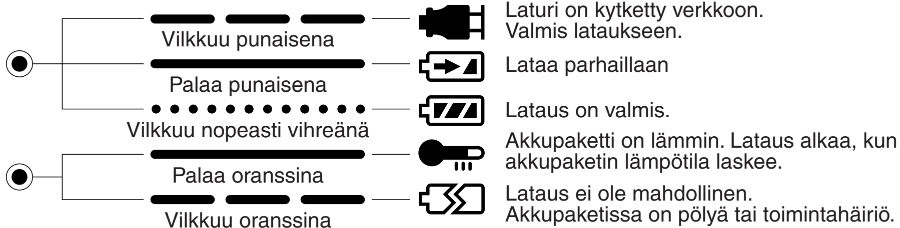
3. Latauksen merkkivalo palaa latauksen aikana. Kun akku on ladattu, latauksen merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti ja laitteen sisäänrakennettu kytkin katkaisee latauksen automaattisesti estäen ylilatautumisen.
   - Latausta ei tapahdu, jos akku on liian lämmin. Oranssi valmiusvalo syttyy ja palaa siihen asti, kunnes akku jäähtyy. Lataus alkaa sitten automaattisesti. Latausta ei myöskään tapahdu, mikäli latauslaitteen tai akun liittimet ovat pölyiset tai akku on viallinen, jolloin oranssi merkkivalo syttyy.
4. Kun lataus on suoritettu, latauslamppu alkaa vilkkua nopeasti vihreänä.
5. Jos latauslamppu palaa, kun akku on liian kylmä tai kun sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, akun latautuminen täyteen kestää kauemmin kuin tavallisesti.
   - Jos kokonaan ladattu akku asetetaan uudelleen laturiin, latauslamppu saattaa syttyä palamaan. Muutaman minuutin kuluttua latauslamppu saattaa vilkkua nopeasti, mikä tarkoittaa, että lataus on valmis.
6. Jos latauslamppu ei syty välittömästi sen jälkeen, kun laturi on kytketty pistorasiaan tai jos lamppu ei sammu normaalin latausajan kuluttua, pyydä neuvoa valtuutetulta jälleenmyyjältä.

   HUOMAUTUS:
   - Kun kylmää akkua (alle 5°C (41°F)) ladataan lämpimässä paikassa, jätä akku paikkaan ja odota yli tunnin, jotta akku lämpenee ympäristön lämpötilan tasolle. Muuten akku ei lataudu kokonaan.
   - Anna akun jäähtyä ladatessasi kahta tai useampaa akkua peräkkäin.
   - Älä missään tapauksessa työnnä sormiasi latauspesään.

   TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

   Vahinkojen ja tulipalovaaran estäminen
   - Älä käytä moottorin generaattoria virtalähteenä.
   - Älä peitä laturin tai akkuyksikön tuuletusaukkoja.
   - Irrota laturi sähköverkosta, kun sitä ei käytetä.

Lampun merkinnät



Akun laittaminen sisään

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Ennen kuin laitat akun laitteen sisään, varmista että puusahan virtakytkin toimii asianmukaisesti ja palaa "OFF" asentoon vapautettaessa.

1. Akun laittaminen laitteen sisään: (Katso kuvaa 2)
   Työnnä akku paikalleen puusahan takaosaan. Akun tulisi mennä paikalleen. Jos akku on löysä, sitä ei ole liitetty asianmukaisella tavalla.
2. Akun poistaminen:
   Paina akun sivuilla olevaa kahta liuskaa. Vedä akku pois puusahan rungosta.

IV. KÄYTTÖ

Ennen puusahan käyttämistä

Tämä työkalu on tarkoitettu puun leikkaamiseen. Katso luvusta "Varusteet" lista teristä, joita tulee käyttää tämän työkalun varusteiden kanssa. Seuraavia varotoimia on noudatettava vahingoittumisvaaran estämiseksi.

- Älä leikkaa päällekkäin asetettuja materiaaleja. Leikkaa yksi kerrallaan.
- Älä leikkaa metallia.
- Leikkaa materiaalia niin, että kengän leveämpi reuna on materiaalin kiinnitetyn reunan päällä.
- Älä kosketa sahan terää paljain käsin heti leikkauksen jälkeen: se saattaa olla kuuma ja polttaa ihoa.

Aina, kun puusahaa käytetään, on varmistuttava siitä että se on hyvässä toimintakunnossa.
Käytä seuraavaa tarkistuslistaa:

1. Onko terä asennettu oikein päin?
   Terässä olevan nuolen pitää osoittaa samaan suuntaan kuin ylemmässä teräsuojassa olevan nuolen.
2. Onko terä asennettu oikein?
   Varmista, että kuusiopultti on kiristetty tiukasti (Katso kuvaa 13).
3. Näyttääkö terä olevan kunnossa?
   Vaihda terä välittömästi, jos siinä on halkeamia tai jos terän hampaita on poikki.
4. Sulkeutuuko alempi teräsuoja asianmukaisesti?

⚠ VAROITUS
Älä käytä puusahaa, jos alempi teräsuoja ei sulkeudu nopeasti terän päälle. Muuten se saattaa aiheuttaa vammoja.

5. Onko akku ladattu ja laitettu tiukasti kiinni puusahaan?
6. Onko leikkauksen syvyyden säätövipu kiristetty tiukasti?
7. Onko leikkausta varten oleva viistokulman säätönuppi kiristetty tiukasti?
8. Onko työstökappale kiinnitetty tiukasti vinssiin tai ruuvipenkkiin?

Puusahan käyttäminen

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Vahingoittumisvaaran välttämiseksi lue ennen puusahan käyttöä turvaohjeet tämän käyttöohjeen alusta.

⚠VAROITUS
Vahingoittumisvaaran välttämiseksi käytä turvalaseja, joissa on sivusuojat.

Noudata seuraavia vaiheita:

Pidä puusahasta kiinni molemmin käsin (Katso kuvaa 4). Älä yritä irrottaa leikattua materiaalia terän liikkuessa.

1. Aseta kengän opasviiva leikkausviivalle (Katso kuvaa 3).

Sovittaminen leikkausviivalle

- Käytä pykälää apuna leikkausasennon säätämisessä. Aseta pykälä leikkausviivalle. Koska leikkausasento saattaa vaihdella terästä riippuen, tee ensin koeleikkaus.

2. Paina virtalukon vipu alas, käynnistä moottori virtakytkintä puristamalla ja vapauta sitten virtakytkimen lukkovipu.

   TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
   - Tarkista että kytkimen lukitusvipu toimii. Jos virtakytkin voidaan aktivoida ilman että kytkimen lukitusvipua painetaan, lopeta käyttö välittömästi. Vie työkalu valtuutettuun korjaamoon.
   - Pidä aina toisella kädellä kädensijasta ja toisella etukahvasta (Katso kuvaa 4). Säilytä tukeva ote ja paina kytkin kokonaan alas.
   - Terä ei saa koskettaa leikattavaa materiaalia ennen kuin käynnistät moottorin. Odota että terä saavuttaa täyden pyörimisnopeuden ennen leikkaamisen aloittamista.
   - Tässä työkalussa ei ole mahdollista lukita virtakytkintä asentoon "ON" eikä sitä pidä yrittää kiinnittää asentoon "ON".
3. Aloita leikkaaminen, kun terä on saavuttanut täyden nopeuden.
4. Säilytä leikkauksen aikana suora leikkauslinja. Liikuta puusahaa eteen vakaalla nopeudella.

> ⚠ **VAROITUS**
> - Vaarallisen takaiskun estämiseksi pidä puusahan kenkä tasaisesti leikattavan materiaalin päällä.
> - Älä koskaan käytä liikaa voimaa. Käytä jatkuvaa ja kevyttä painallusta.

5. Jos moottori alkaa tuntua liian lämpimältä, lopeta leikkaaminen. Anna puusahan jäähtyä ennen työn jatkamista.
6. Turvallisuuden kannalta on hyvä aina irrottaa akku kun sahaa ei enää käytetä ja varastoinnin ajaksi.

Leikkuusyvyyden säätö

- Irrota akku.
- Löysää syvyyden säätövipua painamalla sitä ja säädä leikkuusyvyys (Katso kuvaa 5).
  Kiristä syvyyden säätövipu huolellisesti halutun syvyyden kohdalle nostamalla sitä ylös moottorikoteloa kohti.

* Kun materiaalin paksuus on 10 mm (3/8") tai alle, säädä leikkaussyvyys niin, etta terä tulee esiin noin 5 mm (3/16") materiaalin pohjasta.

Viistoleikkauksen säätö

- Ota akku pois.
- Löysennä viistokulman säätönuppi leikkausasennon viistokulman säätöä varten. Käännä viistokulman säätönuppia vastapäivään (Katso kuvaa 7). Säädä leikkauksen viistokulma.
  Kun haluat säätää leikkauksen viistokulman 90 asteeseen, käytä kolmiota. Hyvän viistosäädön saamiseksi on syytä käyttää alustan viistosäätöruuvia (Katso kuvaa 8).
- Kiristä viistokulman säätöruuvi tiukasti.

Pölynkeräyskanava

- Irrota akku.
- Pidä kiinni pölynkeräyskanavasta ja liitä alan liikkeistä saatava liitinosa. Liitä imurin letku liitinosaan.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Varo irrottamasta letkua käytön aikana.
Varo ettei letku sotkeennu jalkoihin.
Kun käytät puusahaa ilman liitinosaa ja letkua, varo kanavasta tulevaa pölyä.

Repäisykaavain (EY3500B7727)

(Saatavana erillisenä lisävarusteena, ei mukana)
Repäisykaavain on kätevä kun tehdään repäisyleikkauksia tai kun leikataan useita samanlevyisiä kappaleita.

- Irrota akku.
- Aseta repäisykaavain ja säädä leikkaussyvyys (Katso kuvaa 6).
- Kiinnitä repäisykaavain kiinnittämällä ruuvi tiukasti.

Oikea käyttö (lisää yksityiskohtia)

> ⚠ **VAROITUS**
> Vakavien tapaturmien estämiseksi:
> ● On tärkeää käyttää asianmukaista laitetta leikattavan materiaalin pitämiseen paikallaan sekä pitää kiinni sahasta tiukasti molemmilla käsillä. Muutoin käyttäjä saattaa menettää laitteen hallinnan, joka voi johtaa tapaturmaan.
>
> - Kuvassa 9 esitetään oikea leikkausasento.
> - Muista pitää kätesi poissa leikkausalueelta.
> - Katso että työskentelyalueella tai työstökappaleen alla ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
> - Kun leikkaat, älä yritä pitää materiaalia kädessäsi.
>
> **Suurien kappaleiden leikkaaminen:**
> Tue suuret kappaleet. Säädä leikkaussyvyys niin, että leikkaat ainoastaan työstökappaleen läpi, ei tukien läpi (Katso kuvaa 10).
> Suuret kappaleet taittuvat ellei niitä tueta oikein. Jos työstökappaletta yritetään leikata asettamatta sitä tasaisesti tai tukematta sitä, terä saattaa taittua, mistä aiheutuu takaiskuja (Katso kuvaa 11).
> - Älä tue materiaalia kaukaa leikkauskohdasta.
>
> **Ohuen materiaalin leikkaaminen;**
> Vältä ohuiden materiaalien aiheuttamat tapaturmat ja vauriot.
> - Käytä vain teräviä teriä. Puhtaat ja terävät terät minimoivat laitteen pysähtelyn ja takaiskun.

> ⚠ **VAROITUS**
> Vakavien tapaturmien estämiseksi:
> - Jos teet vaillinaisen leikkauksen tai leikkaaminen keskeytyy, tai jos terä tarttuu kiinni tai saha pysähtelee; vapauta virtakytkin välittömästi ja pidä sahaa liikkumatta materiaalissa, kunnes terä pysähtyy täysin.
> - Takaiskun välttämiseksi, älä koskaan yritä poistaa sahaa työstökappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin, terän ollessa liikkeessä. Varmista, että terä on pysähtynyt täysin ja poista saha sitten leikkauskohdasta.
> - Kun haluat jatkaa leikkaamista, käynnistä puusaha, anna terän saavuttaa täysi nopeus, laita saha leikkauskohtaan hitaasti ja jatka leikkaamista.

1. Aseta kengän leveämpi osa tukevasti tuetulle työstökappaleen osalle (katso kuvaa 9), ei koskaan sille osalle, joka putoaa pois leikattaessa (katso kuvaa 12).
   Pidä tiukasti kiinni sahasta, jotta et menetä sen hallintaa. Huolimaton työskentely saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
2. Varmista, että terä pysähtyy.
   Vaikka puusahassa onkin automaattinen jarru, ennen kuin asetat puusahan alas, varmista että terä on pysähtynyt täysin ja että alempi suoja on sulkeutunut.
3. Älä käytä laitetta, jos se vaikuttaa jotenkin epätavalliselta. Poista akku välittömästi.
   Jos puusahan runko kuumenee hyvin voimakkaasti tai jos laite ei toimi asianmukaisesti, poista akku äläkä käytä laitetta. Vie se tarkistettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

⚠VAROITUS
Vakavien tapaturmien estämiseksi puusahaa ei saa yrittää korjata itse. Puusahaa ei saa purkaa erillisiin osiin eikä sen rakennetta saa muuttaa. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

4. ÄLÄ KOSKAAN PÄÄSTÄ SAHAA KOSKETTAMAAN VARTALOASI.
   Kun olet saanut leikkauksen valmiiksi, älä päästä sahaa koskettamaan jalkaasi tai kylkeäsi vasten. Koska alempi suoja tulee ulos laitteesta, se saattaa tarttua vaatteisiisi ja paljastaa terän. Pidä vaatteet poissa puusahan ulottuvilta. Muista, että sekä ylemmän että alemman terän alueilla on paljaana olevia teräalueita.

⚠VAROITUS
- Käytä aina suojalaseja.
- Älä käytä puusahaa syttyvien aineiden lähistöllä tai alueella, missä käytetään syttyviä aineita. Se saattaa johtaa tulipaloon ja palovammoihin.

5. Älä koskaan kytke akselin lukkoa terän pyöriessä äläkä yritä pysäyttää työkalua. Älä koskaan kytke virtakytkintä akselin lukon ollessa kytkettynä. Puusaha saattaa tällöin vahingoittua.

V. HUOLTO

⚠VAROITUS
Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi, poista aina akku puusahasta ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
Tuotteen TURVALLISUUDEN ja TOIMINTAVARMUUDEN varmistamiseksi huollot pitää antaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Vaadi aina alkuperäisiä Panasonic varaosia.

Terän irrottaminen

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
Terä on kuuma heti leikkauksen jälkeen. Muista antaa terän jäähtyä ennen sen poistamista.

Noudata näitä ohjeita: (Katso kuvaa 13)
1. Poista akku puusahasta.
2. Pidä karanlukkopainike alhaalla. Tämä estää terää pyörimästä.
3. Löysää kuusiopulttia laitteen mukana toimitetulla kuusioavaimella.

   HUOMAUTUS:
   Säilytä kuusioavainta puusahan rungon säilytyslokerossa, kun et käytä sitä.
4. Poista kuusiopultti ja ulompi aluslaatta.
5. Vedä alempi suoja ulos (avaa se) käyttämällä alemman suojan nostovipua.
6. Poista terä varovasti.
7. Puhdista puusaha tarvittaessa.

   TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
   Varo, ettet leikkaa käsiäsi terään.

- Kun hävität terän, sulje se paksuun paperiin tai aaltopaperiin. Siten estetään ulkopuolisten henkilöiden loukkaantuminen hylättyyn terään.

Terän asentaminen

Noudata näitä ohjeita:

1. Poista akku puusahasta.
2. Poista mahdolliset roskat terän alueelta.
3. Vedä alempi suoja ulos (avaa se) käyttämällä alemman suojan nostovipua.
4. Asenna terä yllä olevan kuvan osoittamalla tavalla (Katso kuvaa 13).
   Varmista, että sekä terässä oleva suuntanuoli että ylemmässä teräsuojassa oleva nuoli osoittavat samaan suuntaan.
5. Aseta ulompi aluslaatta paikalleen.
6. Laita kuusiopultti paikalleen.
7. Pidä karanlukkopainike alhaalla. Tämä estää terää pyörimästä.
8. Kiristä kuusiopultti tiukasti laitteen mukana toimitetulla kuusioavaimella. Pidä kuusioavain tallessa.

   HUOMAUTUS:
   Pidä kuusioavain puusahan rungon säilytyslokerossa, kun et käytä sitä.

> **⚠VAROITUS**
> Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Akkuyksikön oikea käyttö

Ni-MH akku (EY9251)

- Lataa Ni-MH akku täyteen toimintatehoon ennen varastointia varmistuaksesi akun mahdollisimman pitkästä käyttöiästä.
- Käyttöympäristö: 0˚C (32˚F) - 40˚C (104˚F).
  Jos akkuyksikköä käytetään alle 0˚C (32˚F) lämpötilassa, laitteessa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä. Lataa tällöin akkua riittävän pitkä aika, jolloin se toimii taas normaalisti.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa metalliesineiden kuten paperikiinnittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähettyviltä, jotka saattavat aiheuttaa liitännän liittimestä toiseen.
  Akkuliittimien saattaminen oikosulkuun saattaa aiheuttaa kipinöitä, palovammoja tai tulipalon.
- Kun käytät Ni-MH akkua, varmista, että paikassa on hyvä ilmanvaihto.

Akun kestoikä

Ladattujen paristojen käyttöaika on rajoitettu. Jos käyttöaika on erittäin lyhyt kunnollisen latauksen jälkeen, vaihda akku uuteen.

HUOMAUTUS:

- Kun työkalua käytetään erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa, yksi lataus kestää lyhemmän ajan.
- Vaikka et käyttäisikään puusahaa, lataa akkupaketti vähintään puolen vuoden välein.

Akun kierrätys

HUOMIO:

- Ympäristön suojelemiseksi ja materiaalien kierrättämiseksi akku on vietävä hävitettäväksi erityiseen keräyspisteeseen, jos sellainen on maassasi.

Puusahan puhdistaminen

Pidä puusaha puhtaana hyvän leikkaustehon saavuttamiseksi ja turvallisen käytön varmistamiseksi.

Noudata näitä ohjeita:

1. Poista akku puusahasta.
2. Pyyhi puusaha kuivalla ja pehmeällä kankaalla. Älä käytä märkää kangasta tai puhdistusnesteitä. Ne saattavat vaurioittaa puusahan pintaa.
3. Muista hangata pois laitteen pinnassa mahdollisesti oleva öljy tai rasva, joka saattaa tehdä puusahan liukkaaksi tai vaikeaksi käsitellä.
4. Poista terä ja harjaa pois kaikki pöly.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:
Henkilövahingon tai laitevaurion ehkäisemiseksi, älä koskaan upota mitään työkalun osaa mihinkään nesteeseen.

VI. LISÄVARUSTEET

> **⚠VAROITUS**
> - Tässä ohjekirjassa mainitsemattomien lisävarusteiden käyttäminen voi johtaa tulipaloon, sähköiskun vaaraan tai henkilövahinkoihin. Käytä vain suositeltuja lisävarusteita.
> - Jos terää käytetään ohjetta paksumman materiaalin leikkaamiseen, leikkausjäljestä tulee karkea ja se voi lisätä "takapotkun" tai muun henkilövahingon vaaraa.

Terä puumateriaaleille
- EY9PW17A
  Yleensä puun leikkaamiseen

Repäisykaavain (Erillinen lisävaruste)
- EY3500B7727
  Repäisyleikkaukseen ja toistuvaan samanlevyisten kappaleiden leikkaukseen.

Akku
- EY9251

Akkulaturi
- EY0110

VII. TEKNISET TIEDOT

Puusaha (EY3551)

Moottorin jännite		18 voltin tasavirta
Terän nopeus		2900 /min (RPM)
Terän koko	Ulkoläpimitta	165 mm (6-1/2")
	Akselin koko	20 mm (25/32")
Maksimi leikkaussyvyys		3 - 56 mm (1/8" - 2-7/32") (ϕ165mm terä) ※ 50° kulman leikkaus ···· 32 mm (1-9/32")
Mitat (P × L × K)		375 × 200 × 264 mm (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Leikkauskulman säätö		0 - 50°
Paino (akku mukaan luettuna)		4 kg (8,82 lbs)

Akku (EY9251)

Säilytysakku	Ni-MH akku
Jännite	18 voltin tasavirta (1,2 V ×15 solua)

Akkulaturi (EY0110)

Malli	EY0110
Sähköarvot	Katso laturin pohjassa olevaa arvokilpeä.
Paino	0,78 kg (1,72 lbs)
Latausaika	65 min. (EY9251)

HUOMAUTUS:
- Älä lataa tyypin "Y" Ni-Cd akkuja.
- Katso uusimmasta yleisesitteestä tiedot tälle laturille sopivista akuista.

I. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку пилы по дереву фирмы Panasonic. Мощное режущее действие этого резака, соединенное с удобством его перезаряжаемого батарейного блока, обеспечат Вам великолепные возможности для резания дерева.
Эта пила по дереву предназначена для резания только дерева.

⚠ ОПАСНО
Это изделие является режущим инструментом, предназначенным для резания дерева. Оно имеет вращающееся полотно, которое может нанести Вам глубокие порезы и повлечь за собой серьезные травмы или смерть. Поэтому, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство и предупреждающие знаки на инструменте, и соблюдайте все Инструкции по безопасности во избежание таких травм.

⚠ ОСТОРОЖНО
Во избежание травмы, никогда не вставляйте Ваш палец или любой другой предмет в отверстия пилы по дереву.

Как пользоваться этим руководством

- Пожалуйста, полностью прочтите это руководство перед тем, как начинать резание Вашей пилы по дереву. Если Вы позволяете кому-либо пользоваться пилой по дереву, убедитесь, что он либо прочел это руководство, либо полностью обучен надлежащему использованию и всем правилам техники безопасности, относящимся к пиле по дереву.
- Пожалуйста, храните это руководство для дальнейшего обращения. Оно содержит важную информацию по безопасности, которой Вы должны следовать для безопасного использования пилы по дереву.
- В этом руководстве используются следующие сигнальные слова:

ПРИМЕЧАНИЕ
Примечания предоставляют дополнительную информацию, которую Вы должны знать о пиле по дереву.

ВНИМАНИЕ
Этот знак указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к незначительной или умеренной травме, если ее не избегать. А также сигнализирует Вам от том, что следует избегать опасных действий.

ОСТОРОЖНО
Этот знак указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезной травме или смерти, если ее не избегать.

ОПАСНО
Этот знак указывает на грозящую опасность, которая приведет к серьезной травме или смерти, если ее не избегать..

Перед эксплуатацией прочтите брошюру “Инструкция по безопасности”, а также следующее.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкция по безопасности для всех видов пил

⚠ ОПАСНО

- **Держите руки как можно дальше от зоны резания и полотна пилы. Держите Вашу вторую руку на вспомогательной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если удерживать пилу обеими руками, руки будут защищены от пореза полотном пилы.
- **Не попадите под обрабатываемое изделие.** Предохранительное приспособление не сможет защитить Вас от полотна пилы снизу обрабатываемого изделия.
- **Отрегулируйте глубину резания в зависимости от толщины обрабатываемого изделия.** Под обрабатываемым изделием должно быть видно не больше, чем зуб полотна пилы целиком.
- **Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь в руках или на коленях. Надежно закрепляйте обрабатываемое изделие на устойчивой подставке.** Очень важно закрепить обрабатываемое изделие надлежащим образом для уменьшения опасности получения травмы, защемления полотна или потери управления.
- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захватов при выполнении работ, когда режущий инструмент может коснуться скрытой электропроводки или своего собственного сетевого шнура.** Соприкосновение с проводом “под напряжением” приведет к опасности того, что металлические детали электроинструмента окажутся “под напряжением” и оператор получит поражение электрическим током.
- **При разрезании всегда используйте направляющую планку или вертикальную направляющую для края детали.** Это улучшит точность резания и уменьшит вероятность защемления полотна.
- **Всегда используйте полотна надлежащего размера и формы (ромб или круг) в соответствии с отверстиями оправки.** Полотна, которые не будут соответствовать деталям оснастки пилы, будут перемещаться

со смещением относительно центра, приводя к потере управления.

- **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие для полотна шайбы и болт.** Шайбы и болт для полотна пилы разработаны специально для Вашей пилы для получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности при эксплуатации.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех видов пил

Причины отдачи и действия оператора для предотвращения отдачи:

- отдача представляет собой внезапное ответное действие на защемление, ограничение хода или перекос пилы, и станет причиной неуправляемого перемещения пилы вверх и выхода из обрабатываемой детали по направлению к оператору;
- при плотном защемлении или тугом ограничении хода при сужении пропила, полотно застрянет, а двигатель вследствие отдачи быстро направит аппарат в обратную сторону по направлению к оператору;
- если полотно искривится или перекосится внутри пропила, то может произойти заедание зубьев на задней кромке полотна в верхней части металлической поверхности, что станет причиной подъема полотна вверх из пропила и скачка обратно к оператору.

Отдача является результатом неправильной эксплуатации пилы и/или нарушения техники выполнения работ или технического состояния, и ее можно избежать, принимая надлежащие меры предосторожности, которые приведены ниже.

1) **Крепко удерживайте пилу обеими руками в таком положении, которое позволит противодействовать силам отдачи. Встаньте так, чтобы Ваше тело находилось с какой-либо из сторон относительно полотна пилы, но не на одной линии с полотном.**
Отдача может стать причиной скачка пилы в обратном направлении, но оператор должен не потерять способность управления вследствие сил отдачи, если он будет принимать надлежащие меры предосторожности.

2 **При искривлении полотна, или при прерывании процесса резания по какой-либо причине, отпустите пускатель и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока полотно полностью не остановится. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из детали или потянуть пилу в обратном направлении в то время, когда полотно находится в движении, иначе может последовать отдача.**
Выявите причину искривления и предпримите необходимые действия для устранения причины искривления.

3) **При повторном запуске двигателя, когда полотно пилы находится внутри пропила обрабатываемой детали, выровняйте полотно в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в материале.**
Если полотно пилы искривится, отдача может подействовать на обрабатываемую деталь в любом направлении при повторном запуске двигателя пилы.

4) **Надежно поддерживайте большие тонкие доски для того, чтобы свести к минимуму риск защемления полотна и отдачи.**
Большие тонкие доски имеют тенденцию к провисанию под своим собственным весом. Поддерживающие опоры необходимо расположить под доской с обеих сторон, рядом с линией разреза и около края доски.

5) **Не используйте тупые или поврежденные полотна.**
Незаточенные или неправильно установленные полотна служат причиной узкого пропила, что приведет к чрезмерному трению, искривлению полотна и отдаче.

6) **Рычаги блокировки глубины и наклона полотна должны быть точно выставлены и надежно зафиксированы перед началом резания.**
Если приспособления для установки положения полотна сдвинутся во время резания, это может стать причиной искривления и отдачи.

7) **Примите дополнительные меры предосторожности при выполнении “врезания” в уже существующие стены или другие недоступные для осмотра участки.**
Выступающее вперед полотно может начать резание предметов, которые станут причиной отдачи.

Инструкция по безопасности для данной пилы

1 **Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего предохранительного приспособления. Не эксплуатируйте пилу, если нижнее предохранительное приспособление не будет свободно двигаться и немедленно закрываться. Никогда не закрепляйте нижнее предохранительное приспособление в открытом положении при помощи зажимов или хомутов.**
Если пила будет случайно уронена, нижнее предохранительное приспособление может погнуться. Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки и убедитесь с том, что она будет свободно двигаться, и не будет касаться полотна или какой либо другой детали при резании под любым углом и с любой глубиной.

2) **Проверьте функционирование пружины**

нижнего предохранительного приспособления. Если предохранительное приспособление и пружина не будут функционировать надлежащим образом, их нужно отремонтировать перед эксплуатацией.
Нижнее предохранительное приспособление может функционировать недостаточно быстро вследствие повреждения деталей, накопления липких отложений, или попадания обломков.

3) **Нижнее предохранительное приспособление должно втягиваться вручную только для специальных видов пил, таких как “врезные” и “комбинированные”. Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки, и как только полотно войдет в материал, нижнее предохранительное приспособление необходимо отпустить.**
Для всех остальных видов пил, нижнее предохранительное приспособление должно функционировать автоматически.

4) **Не забудьте проверить, что нижнее предохранительное приспособление закрывает полотно, перед тем, как положить пилу на верстак или на пол.**
Незащищенное, движущееся по инерции полотно станет причиной того, что пила при движении в обратном направлении будет резать все, что попадется на пути. Помните, что для остановки полотна после выключения необходимо некоторое время.

5) **Не используйте никаких шлифовальных дисков.**

6) **Одевайте противопылевую маску, если резание детали сопровождается образованием пыли.**

7) **Используйте полотна, рекомендованные производителем.**

8) **Одевайте наушники при использовании инструмента в течение длительного периода времени.**

9) **Риск отдачи повышается при разрядке батарейного блока.**

10) **Не забудьте проверить материал. Избегайте резания болтов, гвоздей или других разных материалов.**

11) **Будьте осторожны, чтобы не уронить пилу по дереву.**

12) **Никогда не совершайте качающих движений пилой по дереву.**

13) **Никогда не блокируйте вентиляционные отверстия и содержите их свободными от пыли и других материалов.**

14) **Не зажимайте пилу по дереву в тиски. Не производите резание перевернутой пилой по дереву, установленной в тиски. Это крайне опасно и может привести к серьезным несчастным случаям.**

15) **Никогда не одевайте трикотажные рукавицы.**

16) **При использовании пилы по дереву на высоте, убедитесь в том, что внизу никого нет.**

17) **Не прикасайтесь к полотну сразу после эксплуатации. Оно может быть горячим и обжечь Вашу кожу.**

18) **Не кладите пальцы и посторонние предметы в пылесборник.**

19) **Не снимайте нижнее предохранительное приспособления. Если нижнее предохранительное приспособление повреждено или отсутствует, верните инструмент в уполномоченный сервисный центр для замены.**

20) **Не включайте инструмент, если полотно касается обрабатываемого изделия. Подождите, пока полотно не достигнет полной скорости, прежде чем начинать резание.**

21) **В соответствии с Федеральным Законом России “О защите прав потребителей”, срок службы для данного изделия равен 7 годам, 1200 зарядкам (только для батарейного блока) с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.**

Мацушита Электрик Воркс, Лтд.

Полотно для деревянного материала (EY9PW17A)

• **Методика безопасной работы**

1. Не должна превышаться максимальная скорость, указанная на инструменте. Что касается диапазона скоростей, обращайтесь, пожалуйста, к Техническим данным.
2. Полотна дисковой пилы с треснувшими корпусами должны быть утилизированы.
3. Композитные (наваренные) полотна дисковой пилы, размер наварки которых уменьшился до 1 мм, должны быть сняты с эксплуатации. Обратитесь к Рисунку 1.
4. Не разрешается использование расширительных колец или втулок для “увеличения” размеров расточки на полотнах дисковой пилы.
5. Не разрешается восстановление.

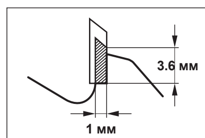


Рисунок 1 Минимальные размеры наварки композитного полотна дисковой пилы.

- **Информация**

1. Данное полотно дисковой пилы соответствует Европейским нормам EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A

Технические данные

Диаметр резания	165 мм
Диаметр расточки (H8)	20 мм
Число зубцов	48
Ширина резания	1.5 мм
Толщина корпуса	1.0 мм
Максимальная скорость	4500 мм$^{-1}$
Группа материала	HW

Символы

Символ	Значение
V	Вольты
⎓	Постоянный ток
n_0	Скорость без нагрузки
··· / min	Обороты или возвратно-поступательные движения в минуту
A	Амперы

III. ЗАРЯДКА

Зарядка батарейного блока EY9251

Если скорость резания станет слишком медленной для эффективного резания, зарядите батарейный блок.

Если у Вас есть два батарейных блока, Вы можете использовать один для продолжения работы, при этом одновременно заряжая второй.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При первой зарядке батарейного блока, или после длительного хранения, заряжайте его в течение около 24 часов, чтобы довести батарею до полной зарядной емкости.

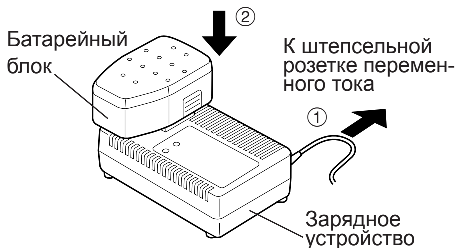
Зарядное устройство (EY0110)

1. Включите зарядное устройство в штепсельную розетку переменного тока.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

   При подключении штепсельной вилки к источнику питания переменного тока могут появиться искры, но это не представляет проблему с точки зрения безопасности.

2. Плотно вставьте батарейный блок в зарядное устройство.



3. Во время зарядки будет гореть лампочка зарядки.

   После завершения зарядки автоматически сработает внутренний электронный переключатель, предотвращая чрезмерную зарядку.

   - Зарядка не начнется, если батарейный блок слишком горячий (например, непосредственно после функционирования при большой нагрузке).

     Оранжевая лампочка режима ожидания будет гореть до тех пор, пока батарея не остынет. Затем зарядка начнется автоматически.

4. После завершения зарядки лампочка зарядки начнет быстро мигать зеленым светом.
5. При любом из условий, когда батарейный блок слишком холодный, либо батарейный блок не использовался длительное время, лампочка зарядки будет гореть. В таком случае зарядка займет более продолжительное время, пока батарейный блок полностью не зарядится, в сравнении со стандартным временем зарядки.
   - Если полностью заряженный батарейный блок снова вставить в зарядное устройство, загорится лампочка зарядки. Через несколько минут лампочка зарядки может начать быстро мигать, показывая, что зарядка завершена.
6. Если лампочка зарядки не загорится непосредственно после включения зарядного устройства, или если лампочка не погаснет по истечении стандартного времени зарядки, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

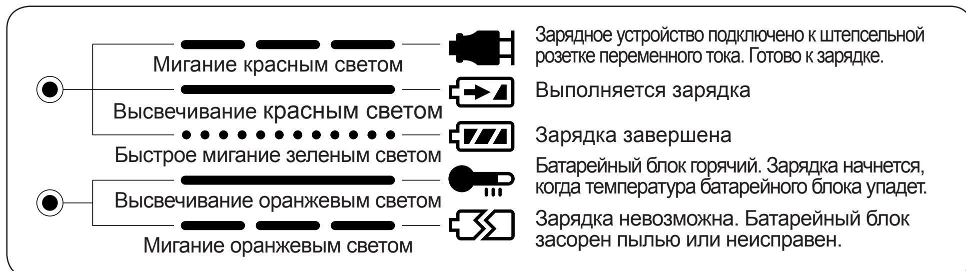
   - При зарядке холодного батарейного блока (с температурой ниже 5°C (41°F)) в теплом месте, оставьте батарейный блок в этом месте и подождите более одного часа, пока батарея нагреется до уровня температуры окружающей среды. В противном случае, батарейный блок может не зарядится полностью.
   - Охладите зарядное устройство при последовательной зарядке более чем двух батарейных блоков.
   - Не вставляйте Ваши пальцы в контактные отверстия, когда Вы держите зарядное устройство, а также в других случаях.

   ВНИМАНИЕ:

   Для предотвращения риска возникновения пожара:

• Не используйте в качестве источника питания генератор двигателя.
• Не блокируйте вентиляционные отверстия на зарядном устройстве и батарейном блоке.
• Отключите зарядное устройство от сети, если оно не используется.

Световые индикаторы



Подсоединение батарейного блока

ВНИМАНИЕ:
Перед подсоединением батарейного блока, убедитесь в том, что переключатель питания пилы по дереву должным образом приводится в действие и возвращается в положение “OFF” (ВЫКЛ) будучи отпущенным.

1. Для подсоединения батарейного блока: (см. Рис. 2)
   Вставьте батарейный блок в отсек с задней сто роны пилы по дереву. Батарея должна защелкн уться на месте. Если батарея вставлена неплот но, ее нужно должным образом подсоединить.
2. Для снятия батарейного блока:
   Нажмите на две кнопки с обеих сторон батарейного блока. Вытяните батарейный блок из корпуса пилы по дереву.

IV. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Перед использованием пилы по дереву

Этот инструмент предназначен для резания дерева. За списком полотен, которые можно использовать для надлежащего применения этого инструмента, обратитесь к разделу “Принадлежности”. Для уменьшения риска возникновения травмы, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
•Не резать многослойные материалы. Режьте одну деталь за раз.
•Не резать металл.
•Резать материалы, широкая сторона основания которых превышает зажатую сторону материала.
•Не прикасаться голыми руками к полотну пилы непосредственно после резания; оно может быть горячим и привести к ожогу кожи.

Каждый раз, когда Вы используете пилу по дереву, Вы должны убедиться в том, что он находится в хорошем рабочем состоянии. Используйте следующий контрольный перечень проверок:

1. Установлено ли полотно в правильном положении вращения?
   Стрелка на полотне должна указывать в том же направлении, что и стрелка на верхней крышке полотна.
2. Установлено ли полотно должным образом?
   Убедитесь в том, что шестигранный болт надежно затянут (См. Рис. 13).
3. Выглядит ли полотно вполне удовлетворительно?
   Немедленно замените полотно, если на нем есть какие-либо трещины или если какой-нибудь зубец сломан.
4. Закрывается ли нижнее предохранительное приспособление должным образом?

⚠ ОСТОРОЖНО
Во избежание травмы не используйте пилу по дереву, если нижнее предохранительное приспособление не закрывается быстро над полотном.

5. Заряжен ли батарейный блок и подсоединен ли он прочно к пиле по дереву?
6. Надежно ли затянут рычаг регулировки глубины резания?
7. Надежно ли затянута ручка регулировки угла наклона для резания?
8. Надежно ли зажато обрабатываемое изделие на станине пилы или верстаке?

Использование пилы по дереву

ВНИМАНИЕ:
Для уменьшения риска получения травмы,

перед началом эксплуатации данного пилы по дереву прочтите инструкцию по безопасности на передней обложке данного руководства.

⚠ОСТОРОЖНО

Для уменьшения риска получения травмы, одевайте защитные очки или очки с боковыми щитками.

Выполните следующие действия:

Держите пилу по дереву обеими руками (См. Рис. 4). Не пытайтесь удалять отрезанный материал в то время, как полотно вращается.

1. Поравняйте проверочную линию на основании с линией резания (См. Рис. 3).

Выравнивание с линией резания

- Используйте прорез в качестве ориентира, чтобы установки положения резания. Поравняйте прорез с линией резания.
  Так как положение резания может меняться в зависимости от полотна, сначала сделайте пробное резание.

2. Нажмите вниз рычаг блокировки переключателя, затем нажмите на переключатель питания, чтобы включить мотор, и затем отпустите рычаг блокировки переключателя.

   ВНИМАНИЕ:

   - Убедитесь, что рычаг блокировки переключателя работает.
     Если переключатель питания включается без нажатия рычага блокировки переключателя, немедленно прекратите работу. Передайте инструмент в уполномоченный сервисный центр.
   - Всегда держите рукоятку одной рукой и передний зажим другой. (См. Рис. 4) Сохраняйте крепкий захват и полностью нажмите переключатель.
   - Полотно не должно касаться разрезаемого материала прежде, чем Вы включите мотор. Подождите, пока полотно достигнет полной скорости вращения перед тем, как начинать резание.
   - Этот инструмент не снабжен блокировкой переключателя питания в положении “ON” (ВКЛ), и Вы не должны пытаться зафиксировать его в положении “ON” (ВКЛ).

3. Начните резание, когда полотно достигнет полной скорости вращения.
4. Во время резания сохраняйте прямолинейное направление резания. Передвигайте пилу по дереву вперед с постоянной скоростью.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Для предотвращения опасной отдачи, удерживайте основание пилы по дереву плашмя на поверхности разрезаемого материала.
- Никогда не прикладывайте силу к резаку. Используйте легкое и непрерывное нажатие.

5. Если мотор начинает перегреваться, прекратите резание. Дайте пиле по дереву остыть перед продолжительной работой.
6. Всегда будет безопаснее, если Вы снимете батарейный блок после использования и перед хранением пилы по дереву.

Регулировка глубины резания

- Снимите батарейный блок.
- Ослабьте рычаг регулировки глубины, нажав на него, и отрегулируйте глубину резания.
  Надежно затяните рычаг регулировки глубины, подняв его вверх по направлению к корпусу двигателя, настроив желаемую глубину резания. (См. Рис. 5)

∗ Если материал имеет толщину 10 мм (3/8") или менее, отрегулируйте глубину резания, так чтобы лезвие выступало приблиз. 5 мм (3/16”) с нижней стороны материала.

Регулировка резания под наклоном

- Выньте батарейный блок.
- Для регулировки установки резания под углом ослабьте ручку регулировки угла наклона. Поверните ручку регулировки угла наклона против часовой стрелки (См. Рис. 7). Отрегулируйте угол наклона резания.
  Для установки угла наклона резания на 90 градусов используйте треугольник. Для выполнения точной регулировки угла наклона используйте винт регулировки наклона на основании (См. Рис.8).
- Плотно затяните ручку регулировку угла наклона.

Канал пылеулавливания

- Выньте батарейный блок.
- Возьмите пылесборник и подсоедините приспособление, которое приобретается отдельно. А также подсоедините шланг очистителя к приспособлению.

ОСТОРОЖНО:

Будьте осторожны, чтобы не отсоединить шланг во время операции.
Будьте осторожны, чтобы не задеть ногами шланг.
При использовании пилы по дереву без приспособления и шланга будьте осторожны, поскольку из короба может выходить пыль.

Направляющая планка (EY3500B7727)

(Является дополнительной принадлежностью, не включена в комплект)

Направляющая планка удобна для резания прорезей и повторяющегося резания одинаковой ширины.

- Снимите батарейный блок.
- Вставьте направляющую планку и отрегулируйте глубину резания (См. Рис. 6).
- Надежно затяните винт, чтобы зафиксировать направляющую планку.

Для надлежащего использования (дополнительные подробности)

⚠ОСТОРОЖНО

Для предотвращения риска серьезной травмы:

● Для того, чтобы должным образом резать материал, важно использовать соответствующее оборудование, и крепко удерживать резак обеими руками, чтобы предотвратить потерю контроля, который может привести к получению травмы.

•На рисунке 9 показано надлежащее положение резания.
•Обратите внимание, что руки не должны находиться в зоне резания.
•Убедитесь, что посторонние люди не находятся в рабочей зоне и внизу под обрабатываемым изделием.
•Во время резания, не пытайтесь удерживать материал своими руками.

Резание больших листов:

Поддерживайте большие листы. Убедитесь, что Вы установили глубину резания таким образом, что Вы сделаете разрез только в обрабатываемом изделии, а не в подпорках (См. Рис. 10).

Большие листы прогибаются и изгибаются, если их неправильно подпереть. Если Вы попытаетесь резать, должным образом не выровняв высоту и не подперев обрабатываемое изделие, полотно будет стремиться застрять, что приведет к отдаче (См. Рис. 11).

•Не поддерживайте материал вдалеке от разреза.

Резание тонкого материала;

Избегайте травм и повреждений, причиняемых материалом из тонких полосок.

•Используйте только острые полотна. Чистые и острые полотна уменьшают застревание и отдачу.

⚠ОСТОРОЖНО

Для предотвращения риска серьезной травмы:

•Если резание не будет закончено или будет прервано, или полотно согнется, или резак застрянет; немедленно отпустите переключатель питания и удерживайте резак неподвижно в материале до тех пор, пока полотно не остановится полностью.
•Чтобы избежать отдачи, никогда не пытайтесь вынуть резак из обрабатываемого изделия или потянуть резак назад в то время, как полотно вращается. Убедитесь, что полотно полностью остановилось, а затем удалите резак из разреза.
•Чтобы продолжить резание, включите пилу по дереву, дайте полотну достигнуть полной скорости вращения, медленно введите его в разрез и продолжите резание.

1. Помещайте более широкую часть основания на части обрабатываемого изделия, которое прочно закреплено (См. Рис. 9), и никогда не помещайте на ту часть, которая отпадет, когда разрез будет сделан (См. Рис. 12).
   Крепко удерживайте резак, чтобы предотвратить потерю контроля. Небрежная работа может привести к тяжелой травме.
2. Убедитесь, что полотно остановилось.
   Несмотря на то, что Ваш пила по дереву оснащена автоматическим тормозным устройством, перед тем, как опускать пилу по дереву, убедитесь, что полотно полностью остановилось и что нижнее предохранительное приспособление закрыто.
3. Не используйте инструмент, если что-либо выглядит необычно. Немедленно снимите батарейный блок.
   Если корпус пилы по дереву станет очень горячим, или если он не работает должным образом, снимите батарейный блок и не используйте инструмент. Отдайте его для проверки в уполномоченный сервисный центр.

⚠ОСТОРОЖНО

Для предотвращения риска серьезной травмы и пожара, не пытайтесь отремонтировать пилу по дереву самостоятельно. Никогда не разбирайте и не видоизменяйте корпус пилы по дереву. Внутри него нет деталей, подлежащих ремонту пользователем.

4. НИКОГДА НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ РЕЗАКУ СОПРИКАСАТЬСЯ С ВАШИМ ТЕЛОМ.
   После окончания резания, не позволяйте резаку прикасаться к Вашей ноге или Вашему боку.
   Так как нижнее предохранительное приспособления является втягивающимся, оно может зацепиться за Вашу одежду и обнажить полотно. Держите одежду подальше от пилы по дереву. Помните об оголенных участках полотна, которые есть как в зоне верхнего, так и в зоне нижнего предохранительного приспособления.

⚠ОСТОРОЖНО

•Всегда одевайте защитные очки.
•Не используйте пилу по дереву возле любых огнеопасных веществ или в зоне, где используются огнеопасные вещества. Это может привести к пожару и ожогам.

5. Никогда не открывайте замок шпинделя в то время, как полотно вращается и не пытайтесь остановить инструмент. Никогда не включайте переключатель в то время, как открыт замок

шпинделя. Это может привести к серьезному повреждению Вашей пилы по дереву.

V. ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ОСТОРОЖНО

Для предотвращения риска серьезной травмы, всегда снимайте батарейный блок с пилы по дереву перед тем, как начинать любую процедуру обслуживания.

ВНИМАНИЕ:

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, обслуживание должно выполняться уполномоченным сервисным центром. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частях фирмы Panasonic.

Снятие полотна

ВНИМАНИЕ:

Сразу после резания полотно будет горячим. Убедитесь, что полотно остыло, перед тем, как снимать его.

Выполните следующие действия: (См. Рис. 13)

1. Снимите батарейный блок с пилы по дереву.
2. Удерживайте кнопку замка шпинделя в нажатом положении. Это предотвратит вращение полотна.
3. Используйте поставляемый шестигранный ключ, чтобы ослабит шестигранный болт.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

   Храните шестигранный ключ в отсеке для хранения в корпусе пилы по дереву, когда Вы не пользуетесь им.
4. Снимите шестигранный болт и внешнюю шайбу.
5. Используйте рычаг поднятия нижнего предохранительного приспособления, чтобы втянуть (открыть) нижнее предохранительное приспособление.
6. Осторожно снимите полотно.
7. Произведите чистку пилы по дереву, если это необходимо.

   ВНИМАНИЕ:

   Будьте осторожны, чтобы не порезать Ваши руки полотном.

- Выбрасывая полотно, заверните его в плотную или гофрированную бумагу. Это поможет предотвратить порезы кого-либо выброшенным полотном.

Установка полотна

Выполните следующие действия:

1. Снимите батарейный блок с пилы по дереву.
2. Удалите любые обрезки из зоны полотна.
3. Используйте рычаг поднятия нижнего предохранительного приспособления, чтобы втянуть (открыть) нижнее предохранительное приспособление.
4. Установите полотно, как показано на иллюстрации (См. Рис. 13).

   Убедитесь, что как направление стрелки на полотне, так и направление стрелки на верхней крышке полотна указывают в одном направлении.
5. Установите внешнюю шайбу на место.
6. Вставьте шестигранный болт.
7. Удерживайте кнопку замка шпинделя в нажатом положении. Это предотвратит вращение полотна.
8. Надежно затяните шестигранный болт поставляемым шестигранным ключом. Спрячьте шестигранный ключ.

   ПРИМЕЧАНИЕ:

   Храните шестигранный ключ в отсеке для хранения в корпусе пилы по дереву, когда Вы не пользуетесь им.

⚠ОСТОРОЖНО

Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам.

Для надлежащего использования батарейного блока

Никель-металлогидридный батарейный блок (EY9251)

- Перед хранением полностью зарядите никель-металлогидридрую батарею, чтобы обеспечить более продолжительный срок службы.
- Диапазон температуры окружающей среды составляет от 0°C (32°F) до 40°C (104°F).

  Если батарейный блок будет использоваться при температуре батареи ниже 0°C (32°F), инструмент может не функционировать надлежащим образом. В этом случае для надлежащего функционирования батареи полностью зарядите батарею до завершения зарядки.
- Если батарейный блок не используется, храните его подальше от таких металлических предметов, как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, или других мелких металлических предметов, которые могут привести к контакту одной клеммы с другой.

  Хранение батарейных блоков вместе может стать причиной возникновения искр, ожогов или пожара.
- При работе с никель-металлогидридным батарейным блоком убедитесь, что место хорошо проветривается.

Срок службы батарейного блока

Аккумуляторные батареи имеют ограниченный срок службы. Если после зарядки время функционирования становится чрезмерно коротким, замените батарейный блок на новый.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Использование при очень жарких или холодных условиях сокращает время работы на одной зарядке.
- Даже если Вы не используете пилу по дереву, заряжайте батарейный блок как минимум один раз каждые шесть месяцев.

Утилизация батареи

ВНИМАНИЕ:

- В целях защиты окружающей среды и утилизации материалов, убедитесь, что она утилизирована в официально предназначенном месте, если таковые есть в Вашей стране.

Очистка пилы по дереву

Содержите Вашу пилу по дереву в чистоте для сохранения хороших характеристик резания и безопасного использования.

Выполните следующие действия:

1. Снимите батарейный блок с пилы по дереву.
2. Вытрите пилу по дереву сухой, мягкой тканью. Не используйте мокрую ткань или чистящие жидкости.
   Они могут повредить покрытие пилы по дереву.
3. Убедитесь, что Вы удалили любое масло или жир, которые могут сделать пилу по дереву скользким или тяжелым для удержания.
4. Снимите полотно и вытрите пыль.

ВНИМАНИЕ:

Для избежания травмы или повреждения прибора, никогда не погружайте никакой детали инструмента в жидкости.

VI. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ОСТОРОЖНО

- Использование любых принадлежностей, не перечисленных в данном руководстве, может привести к пожару, удару электрическим током или травме. Используйте только рекомендованные принадлежности.
- Использование полотна для резания материала, который толще или тоньше рекомендованного для данного полотна, может привести к неровному отрезу, и может увеличить риск “отдачи” или другой травмы.

Полотно для деревянного материала
- EY9PW17A
  Для резания дерева в общем

Направляющая планка (Дополнительная принадлежность)
- EY3500B7727
  Для удобного резания прорезей и повторяющегося резания одинаковой ширины

Батарейный блок
- EY9251

Зарядное устройство
- EY0110

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пила по дереву (EY3551)

Напряжение мотора		18 В постоянного тока
Скорость вращения полотна		2900 об/мин
Размер полотна	Внешний диаметр	165 мм (6-1/2")
	Диаметр внутреннего отверстия	20 мм (25/32")
Максимальная глубина резания		3 - 56 мм (1/8" - 2-7/32") (ϕ165 мм полотно) ※ Угол резания 50° ···· 32 мм (1-9/32")
Размеры (Длина × Ширина × Высота)		375 × 200 × 264 мм (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Регулировка угла резания		0 - 50°
Вес (с батарейным блоком)		4 кг (8,82 фунта)

Батарейный блок (EY9251)

Используемая батарея	Никель-металлогидридная батарея
Напряжение	18 В постоянного тока (1,2 В × 15 элементов)

Зарядное устройство (EY0110)

Модель	EY0110
Электрические параметры	См. табличку с электрическими параметрами на нижней по-ве рхности зарядного устройства.
Вес	0,78 кг (1,72 фунта)
Время зарядки	65 минут (EY9251)

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не заряжайте никель-кадмиевый батарейные блоки типа “Y”.
- Для получения информации о пригодных для этого зарядного устройства батарейных блоках, смотрите табличку на зарядном устройстве или последний общий каталог.

I. ВСТУП

Дякуємо Вам за придбання пили по дереву фірми Panasonic. Потужна ріжуча дія цієї пили, поєднана зі зручністю його перезаряджуваного батарейного блоку, забезпечать Вам чудові можливості для різання дерева.
Ця пила по дереву призначена для різання лише дерева.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО
Цей виріб є ріжучим інструментом, призначеним для різання дерева. Він має полотно, що обертається, яке може нанести Вам глибокі порізи та призвести до важких травм або смерті. Тому, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво та попереджувальні знаки на інструменті, та дотримуйтесь всіх правил Інструкцій з техніки безпеки, щоб уникнути таких травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО
Щоб уникнути травми, ніколи не вставляйте Ваш палець або будь-який інший предмет в отвори пили по дереву.

Як користуватися цим керівництвом

- Будь ласка, повністю прочитайте це керівництво перед тем, як починати різання Вашою пилою по дереву. Якщо Ви дозволяєте кому-небудь користуватися пилою по дереву, переконайтесь, що він або прочитав це керівництво або повністю навчений належному використанню та всім правилам техніки безпеки, що стосуються пили по дереву.
- Будь ласка, зберігайте це керівництво для подальшого звернення. Воно містить важливу інформацію з безпеки, якою Ви повинні керуватися для безпечного використання пили по дереву.
- В цьому керівництві використовуються зазначені нижче сигнальні слова:

ПРИМІТКА
Примітки надають додаткову інформацію, яку Ви повинні знати про пилу по дереву.

УВАГА
Цей знак вказує на потенційно небезпечну ситуацію, що може призвести до незначної або помірної травми, якщо її не уникати.

ОБЕРЕЖНО
Цей знак вказує на потенційно небезпечну ситуацію, що може призвести до серйозної травми або смерті, якщо її не уникати. А також сигналізує Вам про те, що треба уникнути небезпечних дій.

НЕБЕЗПЕЧНО
Цей знак вказує на небезпеку, що загрожує, яка призведе до серйозної травми або смерті, якщо її не уникати.

Перед експлуатацією прочитайте “Інструкції з техніки безпеки”, а також зазначені нижче положення.

II. ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Інструкції з техніки безпеки для всіх видів пил

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

- **Тримайте руки якомога далі від зони різання та полотна пили. Тримайте Вашу другу руку на допоміжній рукоятці або на корпусі двигуна.** Якщо утримувати пилу обома руками, руки будуть захищені від порізу полотном пили.
- **Не опиніться під виробом, що обробляється.** Захисний пристрій не зможе захистити Вас від полотна пили знизу від виробу, що обробляється.
- **Відрегулюйте глибину різання в залежності від товщини виробу, що обробляється.** Під виробом, що обробляється, повинно бути видно не більше, аніж цілий зубець полотна пили.
- **Ніколи не утримуйте деталь, що обробляється у руках або на колінах.** Надійно закріплюйте виріб, що обробляється, на стійкій підставці. Дуже важливо закріпити виріб, що обробляється, належним чином для зменшення небезпеки отримання травми, защемлення полотна або втрати керування.
- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захватів під час виконання робіт, коли ріжучий інструмент може доторкнутися схованої електричної проводки або свого власного шнура живлення.** Доторкання до проводу “під напругою” призведе до небезпеки того, що металічні деталі електроінструменту опиняться “під напругою” і оператор отримає ураження електричним струмом.
- **Під час різання завжди використовуйте направляючу планку або вертикальну направляючу для краю деталі.** Це поліпшить точність різання та зменшить імовірність защемлення полотна.
- **Завжди використовуйте полотна належного розміру та форми (ромб або коло) у відповідності з отворами оправки.** Полотна, які не будуть відповідати деталям оснастки пили, будуть переміщуватися зі зміщенням відносно центру, що призведе до втрати керування.

- Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні полотну шайби та болт. Шайби та болт для полотна пили розроблені спеціально для Вашої пили з метою отримання оптимальних експлуатаційних характеристик та безпеки під час експлуатації.

Додаткові інструкцій з техніки безпеки для всіх видів пил

Причини віддачі та дії оператора для відвернення віддачі:

- віддача являє собою раптову зворотну дію на защемлення, обмеження ходу або перекіс пили, та стане причиною некерованого переміщення пили вверх та виходу з деталі, що обробляється, у напрямку до оператора;
- при щільному защемленні або тугому обмеженні ходу при звуженні пропилу, полотно застрягне, а двигун внаслідок віддачі, швидко спрямує апарат в протилежну сторону у напрямку до оператора;
- якщо полотно викривиться або перекоситься всередині пропилу, то може відбутися заїдання зубців на задній кромці полотна у верхній частині металевої поверхні, що стане причиною підйому полотна вверх з пропилу та стрибка у зворотному напрямку до оператора.

Віддача є результатом неправильної експлуатації пили та/або порушення техніки виконання робіт або технічного стану, але її можна уникнути, якщо дотримуватись належних застережних заходів, які перелічені нижче.

1) **Міцно тримайте пилу обома руками в такому положенні, яке дозволить протидіяти силам віддачі. Станьте так, щоб Ваше тіло знаходилося з будь-якої зі сторін відносно полотна пили, але не на одній лінії з полотном.**
   Віддача може стати причиною скачка пили у зворотному напрямку, але оператор повинен не втратити спроможності керування внаслідок сил віддачі, якщо він буде дотримуватися належних застережних заходів.
2) **При викривленні полотна, або при перериванні процесу різання з якої-небудь причини, відпустіть пускач та утримуйте пилу непорушно в матеріалі до тих пір, поки полотно повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся вийняти пилу з деталі або потягнути пилу в зворотному напрямку в той час, як полотно рухається, інакше може послідувати віддача.**
   Виявіть причину викривлення та дотримуйтеся необхідних дій для усунення причини викривлення.
3) **При повторному запуску двигуна, коли полотно пили знаходиться всередині пропилу деталі, що обробляється, вирівняйте полотно у пропилі та перевірте, чи не застрягли зубці пили в матеріалі.**
   Якщо полотно пили викривиться, віддача може подіяти на деталь, що обробляється, у будь-якому напрямку при повторному запуску двигуна пили.
4) **Надійно підтримуйте великі тонкі дошки для того, щоб звести до мінімуму ризик защемлення полотна та віддачі.**
   Великі тонкі дошки мають тенденцію до провисання під своєю власною вагою. Підтримуючі опори необхідно розташувати під дошкою з обох боків, поряд з лінією розрізу та біля краю дошки.
5) **Не використовуйте тупі або пошкоджені полотна.**
   Незаточені або неправильно встановлені полотна є причиною вузького пропилу, що призводить до надмірного тертя, викривлення полотна та віддачі.
6) **Важелі блокування глибини та нахилу полотна повинні бути точно виставлені і надійно зафіксовані перед початком різання.**
   Якщо пристрої для встановлення положення полотна зсунуться під час різання, це може стати причиною викривлення та віддачі.
7) **Дотримуйтеся додаткових застережних заходів під час виконання “врізання” у вже існуючі стіни або інші недосяжні для огляду місця.**
   Полотно, що виступає вперед, може почати різати предмети, які стануть причиною віддачі.

Інструкції з техніки безпеки для даної пили

1) **Перед початком експлуатації кожного разу перевіряйте правильність зачинення нижнього захисного пристрою. Не експлуатуйте пилу, якщо нижній захисний пристрій не буде вільно рухатися і негайно закриватися. Ніколи не закріплюйте нижній захисний пристрій у відкритому положенні за допомогою затискувачів або хомутів.**
   Якщо пила випадково впаде, нижній захисний пристрій може погнуться. Підніміть нижній захисний пристрій за допомогою рукоятки, що втягується, та переконайтеся у тому, що він буде вільно рухатися, і не буде торкатися полотна або будь-якої іншої деталі під час різання під будь-яким кутом та з будь-якою глибиною.
2) **Перевірте функціонування пружини нижнього захисного пристою. Якщо захисний пристрій та пружина не будуть функціонувати належним чином, їх потрібно відремонтувати перед експлуатацією.**
   Нижній захисний пристрій може функціонувати недостатньо швидко внаслідок

пошкодження деталей, накопичення липких відкладень, або потрапляння уламків.

3) **Нижній захисний пристрій повинен втягуватися вручну лише для спеціальних видів пил, таких як “врізні” та “комбіновані”. Підніміть нижній захисний пристрій за допомогою рукоятки, що втягується, і як тільки полотно увійде в матеріал, нижній захисний пристрій необхідно відпустити.** Для всіх інших видів пил, нижній захисний пристрій повинен функціонувати автоматично.
4) **Не забудьте перевірити, чи нижній захисний пристрій закриває полотно, перед тем, як покласти пилу на верстак або на підлогу.** Незахищене полотно, що рухається за інерцією, стане причиною того, що пила під час руху в зворотному напрямку буде різати все, що опиниться на шляху. Пам’ятайте, що для зупинки полотна після вимкнення необхідний деякий час.
5) **Не використовуйте жодних абразивних дисків.**
6) **Одягайте маску проти пилу, якщо різання деталі супроводжується утворенням пилу.**
7) **Використовуйте полотна, що рекомендовані виробником.**
8) **Одягайте навушники під час використання інструменту впродовж тривалого часу.**
9) **Ризик віддачі підвищується при розрядженні батарейного блоку.**
10) **Не забудьте перевірити матеріал. Уникайте різання болтів, цвяхів або інших різних матеріалів.**
11) **Будьте обережні, щоб пила по дереву не впала.**
12) **Ніколи не робіть хитаючих рухів пилою по дереву.**
13) **Ніколи не блокуйте вентиляційні отвори і тримайте їх вільними від пилу та інших матеріалів.**
14) **Не затискайте пилу по дереву в тиски. Не виконуйте різання перевернутою пилою по дереву, встановленою у тиски. Це вкрай небезпечно і може призвести до серйозних нещасних випадків.**
15) **Ніколи не одягайте трикотажні рукавиці.**
16) **При використанні пили по дереву на висоті, переконайтеся в тому, що внизу нікого немає.**
17) **Не торкайтеся полотну відразу після експлуатації. Воно може бути гарячим і опалити Вашу шкіру.**
18) **Не кладіть пальці і сторонні предмети в пилозбірник.**
19) **Не знімайте нижній захисний пристрій. Якщо прозорий або нижній захисний пристрій пошкоджений або відсутній, поверніть інструмент в уповноважений сервісний центр для заміни.**
20) **Не вмикайте інструмент, якщо полотно торкається виробу, що обробляється. Почекайте, поки полотно не досягне повної швидкості, перш ніж починати різання.**
21) **Згідно з Законом України “Про захист прав споживачів", термін служби для даного виробу рівний 7 рокам, 500 зарядкам (тільки для батарейного блоку) з дати виробництва при умові, що виріб використовується відповідно суворому до справжньої інструкції по експлуатації і застосовних технічних стандартів.**

Мацусіта Електрік Воркс, Лтд.
Осака, Японія

Полотно для дерев’яного матеріалу (EY9PW17A)

- **Методика безпечної роботи**

1. Не повинна перевищуватися максимальна швидкість, яка вказана на інструменті. Що стосується діапазону швидкостей, звертайтеся, будь ласка, до Технічних даних.
2. Полотна дискової пили з корпусами, які мають тріщини, повинні бути утилізовані.
3. Композитні (наварені) полотна дискової пили, розмір наварки яких зменшився до 1 мм, повинні бути зняті з експлуатації. Зверніться до Рисунку 1.
4. Не дозволяється використання розширювальних кілець або втулок для “збільшення” розмірів розточки на полотнах дискової пили.
5. Не дозволяється відновлення.

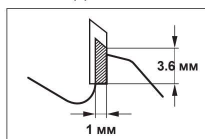


Рисунок 1 Мінімальні розміри наварки композитного полотна дискової пили.

- **Інформація**

1. Дане полотно дискової пили відповідає Європейським нормам EN 847-1:1997 + AC.

EY9PW17A

Технічні дані

Діаметр різання	165 мм
Діаметр розточки (H8)	20 мм
Число зубців	48
Ширина різання	1.5 мм
Товщина корпусу	1.0 мм
Максимальна швидкість	4500 мм$^{-1}$
Група матеріалу	HW

Символи

Символи	Значення
V	Вольти
⎓	Постійний струм
n_0	Швидкість без навантаження
··· / min	Обороти або зворотньо-поступальні рухи за хвилину
A	Ампери

III. ЗАРЯДЖЕННЯ

Зарядження батарейного блоку EY9251

Якщо швидкість різання стане занадто повільною для ефективного різання, зарядіть батарейний блок.

Якщо у Вас є два батарейних блоки, Ви можете використовувати один для продовження роботи, при цьому одночасно заряджаючи інший.

ПРИМІТКА:

При першому зарядженні батарейного блоку, або після тривалого зберігання, заряджуйте його протягом 24 годин, щоб довести батарею до повної зарядної ємності.

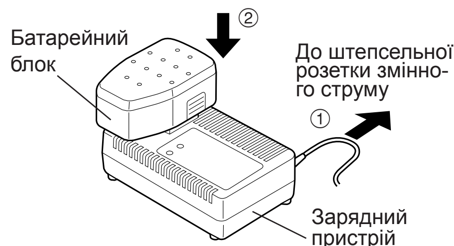
Зарядний пристрій (EY0110)

1. Ввімкніть зарядний пристрій в штепсельну розетку змінного струму.

   ПРИМІТКА:

   При підключенні штепсельної вилки до джерела живлення змінним струмом можуть з'явитися іскри, але це не є проблемою з точки зору безпеки.

2. Щільно вставте батарейний блок в зарядний пристрій.



3. Під час зарядки буде горіти лампочка зарядки. Після завершення зарядки автоматично спрацює внутрішній електронний перемикач, запобігаючи надмірній зарядці.
   • Зарядка не почнеться, якщо батарейний блок є надто гарячим (наприклад, безпосередньо після функціонування при великому навантаженні).
   Оранжева лампочка режиму очікування буде горіти до тих пір, доки батарея не охолоне. Далі зарядка почнеться автоматично.
4. Після завершення зарядки лампочка зарядки почне швидко мигати зеленим світлом.
5. При будь-якій з назначених нижче умов, коли батарейний блок дуже холодний, або батарейний блок не використовувався тривалий час, лампочка зарядки буде горіти. В такому випадку зарядка займе більш тривалий час, доки батарейний блок повністю не зарядиться, в порівнянні зі стандартним часом зарядки.
   • Якщо повністю заряджений батарейний блок знову вставити в зарядний пристрій, загориться лампочка зарядки. Через декілька хвилин лампочка зарядки може почати швидко мигати, показуючи, що зарядка завершена.
6. Якщо лампочка зарядки не загориться безпосередньо після вмикання зарядного пристрою, або якщо лампочка не погасне після закінчення стандартного часу зарядки, зверніться до уповноваженого сервісного центру.

ПРИМІТКА:

• При зарядці холодного батарейного блоку (з температурою нижче 5°C (41°F)) в теплому місці, залиште батарейний блок в цьому місці та почекайте понад одну годину, доки батарея нагріється до рівня температури навколишнього середовища. В протилежному випадку, батарейний блок може не зарядитися повністю.
• Охолодіть зарядний пристрій при послідовній зарядці більш ніж двох батарейних блоків.
• Не вставляйте Ваші пальці в контактні отвори, коли Ви тримаєте зарядний пристрій, а також в інших випадках.

УВАГА:

Для попередження ризику виникнення пожежі:

• Не використовуйте в якості джерела живлення генератор двигуна.
• Не блокуйте вентиляційні отвори на зарядному пристрої та батарейному блоці.
• Відключіть зарядний пристрій від мережі, якщо він не використовується.

Світлові індикатори



Приєднання батарейного блоку

УВАГА:
Перед приєднанням батарейного блоку, переконайтесь в тому, що перемикач живлення пили по дереву належним чином приводиться в дію і повертається в положення “OFF” (ВИКЛ) коли його відпускають.

1. Для приєднання батарейного блоку: (Див. Мал. 2)
   Вставте батарейний блок у відсік з задньої сторони пили по дереву. Батарея повинна затиснутися на місці. Якщо батарея вставлена нещільно, її потрібно належним чином приєднати.
2. Для знімання батарейного блоку:
   Натисніть на дві кнопки з обох сторін батарейного блоку. Витягніть батарейний блок з корпусу пили по дереву.

IV. ФУНКЦІОНУВАННЯ

Перед використанням пили по дереву

Цей інструмент призначений для різання по дереву. За списком полотен, які можна використовувати для належного використання цього інструменту, зверніться до розділу “Приладдя”. Для зменшення ризику виникнення травми, необхідно дотримуватися зазначених нижче запобіжних засобів:
- Не різати багатошарові матеріали. Ріжте одну деталь за раз.
- Не різати метал.
- Різати матеріали, широка сторона основи яких перевищує затиснуту сторону матеріалу.
- Не торкайтеся голими руками до полотна пили безпосередньо після різання; воно може бути гарячим і привести до опіку шкіри.

Кожного разу, коли Ви використовуєте пилу по дереву, Ви повинні переконатися в тому, що вона знаходиться в доброму робочому стані. Використовуйте зазначений нижче контрольний перелік перевірок:

1. Чи встановлено полотно в правильному положенні обертання?
   Стрілка на полотні повинна вказувати в тому ж напрямку, що й стрілка на верхній кришці полотна.
2. Чи встановлено полотно належним чином?
   Переконайтеся в тому, що шестигранний болт надійно затягнутий (Див. Мал. 13).
3. Чи виглядає полотно цілком задовільно?
   Негайно замініть полотно, якщо на ньому є будь-які тріщини або якщо будь-який зубець зламаний.
4. Чи закривається нижній захисний пристрій належним чином?

⚠ ОБЕРЕЖНО
Для уникнення травми не використовуйте пилу по дереву, якщо нижній захисний пристрій не закривається швидко над полотном.

5. Чи заряджений батарейний блок та чи приєднаний він міцно до пили по дереву?
6. Чи надійно затягнутий важіль регулювання глибини різання?
7. Чи надійно затягнута ручка регулювання кута нахилу для різання?
8. Чи надійно затягнутий виріб, що обробляється, на станині пили або на верстаку?

Використання пили по дереву

УВАГА:
Для зменшення ризику отримання травми, перед початком експлуатації даної пили по дереву прочитайте інструкції з техніки безпеки на передній обкладинці даного посібника.

⚠ОБЕРЕЖНО
Для зменшення ризику отримання травми, одягайте захисні окуляри або окуляри з боковими щитками.

Виконайте зазначені нижче дії:

Тримайте пилу по дереву обома руками (Див. Мал. 4). Не намагайтеся прибрати відрізаний матеріал в той час, як полотно обертається.

1. Порівняйте перевірочну лінію на основі з лінією різання (Див. Мал. 3).

Вирівнювання з лінією різання

- Використовуйте проріз в якості орієнтиру, для встановлення положення різання. Порівняйте проріз з лінією різання.

Так як положення різання може змінюватися в залежності від полотна, спочатку зробіть пробне різання.

2. Натисніть вниз важіль блокування перемикача, потім натисніть на перемикач живлення, щоб включити мотор, а потім відпустіть важіль блокування перемикача.

УВАГА:

- •Переконайтеся, що важіль блокування перемикача працює.
  Якщо перемикач живлення вмикається без натиснення на важіль блокування перемикача, негайно припиніть роботу. Передайте інструмент до уповноваженого сервісного центру.
- •Завжди тримайте рукоятку однією рукою, а передній затискувач іншою (Див. Мал. 4). Зберігайте міцний захват і повністю натисніть перемикач.
- •Полотно не повинно торкатися матеріалу, що розрізається, перед тим, як Ви ввімкнете мотор. Почекайте, доки полотно досягне повної швидкості обертання перед тим, як починати різання.
- •Цей інструмент не оснащений блокуванням перемикача живлення у положенні “ON” (ВКЛ), і Ви не повинні намагатися зафіксувати його в положенні “ON” (ВКЛ).

3. Почніть різання, коли полотно досягне повної швидкості обертання.
4. Під час різання зберігайте прямолінійний напрямок різання. Рухайте пилу по дереву вперед з постійною швидкістю.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- •Для відвернення небезпечної віддачі, утримуйте основу пили по дереву плашмя на поверхні матеріалу, що розрізається.
- •Ніколи не застосовуйте силу до різака. Використовуйте легке й безперервне натиснення.

5. Якщо мотор починає перегріватися, припиніть різання. Дайте пилі по дереву охолонути перед тривалою роботою.
6. Завжди буде безпечніше, якщо Ви знімете батарейний блок після використання та перед зберіганням пили по дереву.

Регулювання глибини різання

•Зніміть батарейний блок.

•Ослабте важіль регулювання глибини, натиснувши на нього, і відрегулюйте глибину різання (Див. Мал. 5).
Надійно затягніть важіль регулювання глибини, піднявши його вгору у напрямку до корпусу двигуна, налагодивши бажану глибину різання.

∗ Якщо матеріал має товщину 10 мм (3/8”) або менше, відрегулюйте глибину різання, так щоб лезо виступало приблиз. 5 мм (3/16”) з нижньої сторони матеріалу.

Регулювання різання під нахилом

•Вийміть батарейний блок.

•Для регулювання установки різання під кутом ослабте ручку регулювання кута нахилу. Поверніть ручку регулювання кута нахилу проти годинникової стрілки (Див. Мал. 7). Відрегулюйте кут нахилу різання.
Для установки кута нахилу різання на 90 градусів використовуйте трикутник. Для виконання точного кута нахилу використовуйте гвинт регулювання нахилу на основі (Див. Мал. 8).

•Щільно затягніть ручку регулювання кута нахилу.

Пилозбірник

•Вийміть батарейний блок.

•Візміть пилозбірник і приєднайте пристрій, який придбавається окремо. А також приєднайте шланг очищувача до пристрію.

ОБЕРЕЖНО:

Будьте обережні, щоб не від’єднати шланг під час операції.
Будьте обережні, щоб не зачепити ногами шланг.
При викорстанні пили по дереву без пристрою і шланга будьте обережні, оскільки з короба може виходити пил.

Направляюча планка (EY3500B7727)

(Являє собою додаткове приладдя, що не входить до комплекту)

Направляюча планка є зручною для різання прорізів та різання однакової ширини, що повторюється.

•Зніміть батарейний блок.

•Вставте направляючу планку і відрегулюйте глибину різання (Див. Мал. 6).

•Надійно затягніть гвинт, щоб зафіксувати направляючу планку.

Для належного використання (додаткові подробиці)

⚠ОБЕРЕЖНО

Для відвернення ризику важкої травми:

- ●Для того, щоб належним чином різати матеріал, важливо використовувати відповідне обладнання, та міцно тримати пилу обома руками, щоб відвернути втрату контролю, що може призвести до отримання травми.
- •На малюнку 9 показано належне положення різання.
- •Зверніть увагу на те, що руки не повинні знаходитися в зоні різання.
- •Переконайтеся, що сторонні люди не знаходяться в робочій зоні та знизу під виробом, що обробляється.
- •Під час різання, не намагайтеся утримувати матеріал своїми руками.

Різання великих листів:

Підтримуйте великі листи. Переконайтеся, що Ви встановили глибину різання таким чином, що Ви зробите розріз лише у виробі, що обробляється, а не у підпірках (Див. Мал. 10).
Великі листи прогинаються та вигинаються, якщо їх неправильно підперти. Якщо Ви спробуєте різати, не вирівнявши належним чином висоту та не підперши виріб, що обробляється, полотно буде прагнути застряти, що призведе до віддачі (Див. Мал. 11).

•Не підтримуйте матеріал вдалині від розрізу.

Різання тонкого матеріалу;

Уникайте травм і пошкоджень, що заподіюються матеріалом з тонких смужок.

•Використовуйте лише гострі полотна. Чисті та гострі полотна зменшують застрявання та віддачу.

⚠ОБЕРЕЖНО

Для відвернення ризику важкої травми:

•Якщо різання не буде закінчено або буде перервано, або полотно зігнеться, або пилу застрягне; негайно відпустіть перемикач живлення та утримуйте пилу нерухомо в матеріалі до тих пір, доки полотно повністю не зупиниться.

•Щоб уникнути віддачі, ніколи не намагайтеся витягнути пилу з виробу, що обробляється, або потягнути різак назад в той час, як полотно обертається. Переконайтеся в тому, що полотно повністю зупинилося, а потім витягніть різак з розрізу.

•Щоб продовжити різання, ввімкніть пилу по дереву, дайте полотну досягнути повної швидкості обертання, повільно введіть його в розріз та продовжуйте різання.

1. Розміщуйте більш широку частину основи на частині виробу, що обробляється, яка міцно закріплена (Див. Мал. 9), і ніколи не розміщуйте на тій частині, яка відпаде, коли розріз буде зроблено (Див. Мал. 12).
Міцно утримуйте пилу, щоб відвернути втрату контролю. Недбала робота може призвести до важкої травми.
2. Переконайтеся, що полотно зупинилося.
Незважаючи на те, що Ваша пила по дереву оснащена автоматичним гальмівним пристроєм, перед тим, як опускати пилу по дереву, переконайтеся, що полотно повністю зупинилося, і що нижній захисний пристрій закритий.
3. Не використовуйте інструмент, якщо що-небудь виглядає незвично. Негайно зніміть батарейний блок.
Якщо корпус пили по дереву стане дуже гарячим, або якщо він не працює належним чином, зніміть батарейний блок і не використовуйте інструмент. Віддайте його для перевірки до уповноваженого сервісного центру.

⚠ОБЕРЕЖНО

Для відвернення ризику важкої травми та пожежі, не намагайтеся відремонтувати пилу по дереву самостійно. Ніколи не розбирайте і не видозмінюйте корпус пили по дереву. Всередині нього немає деталей, що підлягають ремонту користувачем.

4. НІКОЛИ НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ РІЗАКУ ТОРКАТИСЯ ДО ВАШОГО ТІЛА.
Після закінчення різання, не дозволяйте різаку торкатися до Вашої ноги або Вашого боку.
Так як нижній захисний пристрій є таким, що втягується, він може зачепитися за Ваш одяг і оголити полотно. Тримайте одяг подалі від пили по дереву. Пам’ятайте про оголені дільниці полотна, які є як у зоні верхнього, так і у зоні нижнього захисного пристрою.

⚠ОБЕРЕЖНО

•Завжди одягайте захисні окуляри.

•Не використовуйте пилу по дереву біля будь-яких вогненебезпечних речовин або в зоні, де використовуються вогненебезпечні речовини. Це може призвести до пожежі і опіків.

5. Ніколи не відкривайте замок шпинделя в той час, як полотно обертається і не намагайтеся зупинити інструмент. Ніколи не вмикайте перемикач в той час, як відкритий замок шпинделя. Це може призвести до серйозного пошкодження Вашої пили по дереву.

V. ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО

Для попередження ризику важкої травми, завжди знімайте батарейний блок з пили по дереву перед тим, як починати будь-яку процедуру обслуговування.

УВАГА:

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ виробу, обслуговування повинно виконуватися уповноваженим сервісним центром. Завжди наполягайте на використанні оригінальних запасних частин фірми Panasonic.

Зняття полотна

УВАГА:

Відразу після різання полотно буде гарячим. Переконайтеся, що полотно охолонуло, перед тим, як знімати його.

Виконайте зазначені нижче дії: (Див. Мал. 13)

1. Зніміть батарейний блок з пили по дереву.
2. Утримуйте кнопку блокування шпинделя в натиснутому положенні. Це відверне обертання полотна.

3. Використовуйте шестигранний ключ, що поставляється, щоб ослабити шестигранний болт.

ПРИМІТКА:

Зберігайте шестигранний ключ у відсіку для зберігання у корпусі пили по дереву, коли Ви не користуєтесь ним.

4. Зніміть шестигранний болт та зовнішню шайбу.
5. Використовуйте важіль підняття нижнього захисного пристрою, щоб втягнути (відкрити) нижній захисний пристрій.
6. Обережно зніміть полотно.
7. Зробіть чищення пили по дереву, якщо це необхідно.

УВАГА:

Будьте обережні, щоб не порізати Ваші руки полотном.

• Викидаючи полотно, загорніть його в щільний або гофрований папір. Це допоможе відвернути порізи кого-небудь викинутим полотном.

Встановлення полотна

Виконайте зазначені нижче дії:

1. Зніміть батарейний блок з пили по дереву.
2. Видаліть будь-які обрізки з зони полотна.
3. Використайте важіль підняття нижнього захисного пристрою, щоб втягнути (відкрити) нижній захисний пристрій.
4. Встановіть полотно, як показано на ілюстрації (Див. Мал. 13).
   Переконайтеся, що як напрямок стрілки на полотні, так і напрямок стрілки на верхній кришці полотна вказують в одному напрямку.
5. Встановіть зовнішню шайбу на місце.
6. Вставте шестигранний болт.
7. Утримуйте кнопку блокування шпинделя в натиснутому положенні. Це відверне обертання полотна.
8. Надійно затягніть шестигранний болт шестигранним ключем, що поставляється. Сховайте шестигранний ключ.

ПРИМІТКА:

Зберігайте шестигранний ключ у відсіку для зберігання у корпусі пили по дереву, коли Ви не користуєтесь ним.

⚠ОБЕРЕЖНО

Недотримання цих вказівок може призвести до важких травм.

Для належного використання батарейного блока

Нікель-металогідридний батарейний блок (EY9251)

• Перед зберіганням повністю зарядіть нікель-металогідридну батарею, щоб забезпечити більш тривалий термін служби.

• Діапазон температури навколишнього середовища складає від 0°C (32°F) до 40°C (104°F).
Якщо батарейний блок буде використовуватись при температурі батареї нижче 0°C (32°F), інструмент може не функціонувати належним чином. В цьому випадку для належного функціонування батареї повністю зарядіть батарею до завершення зарядки.

• Якщо батарейний блок не використовується, зберігайте його подалі від таких металевих речей, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інших дрібних металевих речей, які можуть призвести до контакту однієї клеми з іншою.
Зберігання батарейних блоків разом може стать причиною виникнення іскр, опіків або пожежі.

• Під час роботи з нікель-металогідридним батарейним блоком переконайтесь, що місце добре провітрюється.

Термін служби батарейного блоку

Акумуляторні батареї мають обмежений термін служби. Якщо після зарядки час функціонування стає надмірно коротким, замініть батарейний блок на новий.

ПРИМІТКА:

• Використання за дуже гарячих або холодних умов скорочує час роботи на одній зарядці.
• Навіть якщо Ви не використовуєте пилу по дереву, заряджайте батарейний блок як мінімум один раз кожні шість місяців.

Утилізація батареї

УВАГА:

• З метою захисту навколишнього середовища та утилізації матеріалів, переконайтеся, що вона утилізована в офіційно визначеному місці, якщо такі є у Вашій країні.

Очищення пили по дереву

Утримуйте Вашу пилу по дереву у чистоті для збереження добрих характеристик різання та безпечного використання.

Виконайте зазначені нижче дії:

1. Зніміть батарейний блок з пили по дереву.
2. Витріть пилу по дереву сухою, м’якою тканиною. Не використовуйте мокру тканину або рідини для чищення.
   Вони можуть пошкодити покриття пили по дереву.
3. Переконайтеся, що Ви видалили будь-яку олію або жир, які можуть зробити пилу по дереву слизькою або важкою для втримання.
4. Зніміть полотно та витріть пил.

УВАГА:

Для запобігання травми або пошкодження прибору, ніколи не опускайте ніякої деталі інструменту в рідину.

VI. ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО

- Використання будь-якого приладдя, не переліченого в даному посібнику, може призвести до пожежі, удару електричним струмом або травми. Використовуйте лише рекомендоване приладдя.
- Використання полотна для різання матеріалу, який є товщим або тоншим за рекомендований для даного полотна, може призвести до нерівного відрізу, та може збільшити ризик “віддачі” або іншої травми.

Полотно для дерев’яного матеріалу
•EY9PW17A
Для різання дерева взагалі

Направляюча планка (Додаткова приналежність)
•EY3500B7727
Для зручного різання прорізів та різання однакової ширини, що повторюється

Батарейний блок
•EY9251

Зарядний пристрій
•EY0110

VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пила по дереву (EY3551)

Напруга мотору		18 В постійного струму
Швидкість обертання полотна		2900 об/хв
Розмір полотна	Зовнішній діаметр	165 мм (6-1/2")
	Діаметр внутрішнього отвору	20 мм (25/32")
Максимальна глибина різання		3 - 56 мм (1/8" - 2-7/32") (ϕ165 мм полотно) ※ Кут різання 50° ···· 32 мм (1-9/32")
Розміри (Довжина × Ширина × Висота)		375 × 200 × 264 мм (14-3/4" × 7-7/8" × 10-13/32")
Регулювання кута різання		0 - 50°
Вага (з батарейним блоком)		4 кг (8,82 фунти)

Батарейний блок (EY9251)

Використовувана батарея	Нікель-металогідридна батарея
Напруга	18 В постійного струму (1,2 В × 15 елементів)

Зарядний пристрій (EY0110)

Модель	EY0110
Електричні параметри	Див. табличку з електричними параметрами на нижній поверхні зарядного пристрою.
Вага	0,78 кг (1,72 фунти)
Час зарядження	65 хвилин (EY9251)

ПРИМІТКА:

- Не заряджайте нікель-кадмієві батарейні блоки типу “Y”.
- Для отримання інформації про придатні для цього зарядного пристрою батарейні блоки, дивіться табличку на зарядному пристрої або останній загальний каталог.

Matsushita Electric Works, Ltd.
Osaka, Japan

No.1 EN. GR. FR. IT. ND. ES. DN. SW. NR. FN. RUS. Uk
EY971035512 H1705
Printed in Japan